

Clavinova®

Manual de instrucciones

CLP-585

CLP-575

CLP-545

CLP-535

CLP-565GP

IMPORTANTE

— Compruebe la alimentación — (CLP-585/575)

Asegúrese de que el voltaje de la red eléctrica de CA local coincide con el voltaje especificado en la placa de identificación del panel inferior. En algunas zonas, es posible que se incluya un selector de tensión en el panel inferior de la unidad principal del teclado, cerca del cable de alimentación. Asegúrese de que el selector de tensión está establecido en 240 V cuando reciba la unidad. Para cambiar el ajuste, utilice un destornillador de punta plana para girar el dial del selector y mostrar el voltaje correcto junto al indicador del panel.

Antes de utilizar el instrumento, lea atentamente las "PRECAUCIONES" en las páginas 6-7.

Para obtener información acerca del montaje el instrumento, consulte las instrucciones que encontrará al final de este manual.

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo



Este símbolo en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significa que los productos electrónicos y eléctricos usados no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes.

Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos, por favor llévelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC.

Al disponer de estos productos correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.

Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

[Para usuarios de negocios en la Unión Europea]

Si usted desea deshacerse de equipamiento eléctrico y electrónico, por favor contacte a su vendedor o proveedor para mayor información.

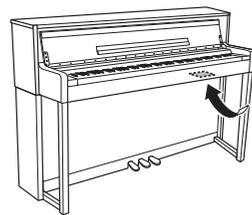
[Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]

Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.

El número de modelo, el número de serie, los requisitos de alimentación, etc. pueden encontrarse en la placa de identificación o cerca de ella. Esta placa se encuentra en la parte inferior de la unidad. Debe anotar dicho número en el espacio proporcionado a continuación y conservar este manual como comprobante permanente de su compra para facilitar la identificación en caso de robo.

N° de modelo

N° de modelo



La placa del nombre se encuentra en la parte inferior de la unidad.

PRECAUCIONES

LEER DETENIDAMENTE ANTES DE EMPEZAR

Guarde este manual en un lugar seguro y fácilmente accesible para futuras consultas.



ADVERTENCIA

Siga siempre las precauciones básicas detalladas a continuación para prevenir la posibilidad de lesiones graves, o incluso la muerte, por descargas eléctricas, cortocircuitos, daños, incendios u otros peligros. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

Fuente y cable de alimentación

- No coloque el cable de alimentación cerca de fuentes de calor como calefactores o radiadores. Asimismo, no doble demasiado el cable ni lo deteriore de ningún otro modo, ni ponga objetos pesados encima de él.
- Utilice el instrumento únicamente con la tensión especificada, que está impresa en la placa de identificación del instrumento.
- Utilice únicamente el enchufe y el cable de alimentación suministrado.
- Compruebe periódicamente el enchufe y quite la suciedad o el polvo que pudiera haberse acumulado en él.

No abrir

- El instrumento contiene piezas cuyo mantenimiento no debe realizar el usuario. No abra el instrumento ni trate de desmontar o modificar de forma alguna los componentes internos. En caso de mal funcionamiento, deje de usarlo de inmediato y pida al servicio técnico de Yamaha que lo inspeccione.

Advertencia sobre el agua

- No exponga el instrumento a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad, ni le ponga encima recipientes (como jarrones, botellas o vasos) que contengan líquido, ya que puede derramarse y penetrar en el interior del aparato. Si algún líquido, como agua, se filtrara en el instrumento, apáguelo de inmediato y desenchúfelo de la toma de CA. Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que lo revise.
- Nunca enchufe o desenchufe un cable eléctrico con las manos mojadas.

Advertencia sobre el fuego

- No coloque objetos encendidos como, por ejemplo, velas sobre la unidad, porque podrían caerse en el instrumento y provocar un incendio.

Si observa cualquier anomalía

- Si surge alguno de los problemas siguientes, apague inmediatamente el interruptor y desenchufe el aparato. Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que revise el dispositivo.
 - El cable de alimentación o el enchufe están desgastados o dañados.
 - Produce olor o humo no habituales.
 - Se ha caído algún objeto dentro del instrumento.
 - Se produce una pérdida repentina de sonido mientras se está utilizando el instrumento.



ATENCIÓN

Siga siempre las precauciones básicas que se muestran a continuación para evitar posibles lesiones personales, así como daños en el instrumento o en otros objetos. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

Fuente y cable de alimentación

- No conecte el instrumento a una toma eléctrica usando un conector múltiple. Si lo hiciera, podría producirse una calidad menor de sonido o un recalentamiento en la toma.
- Cuando quite el enchufe del instrumento o de la toma, tire siempre del propio enchufe y no del cable. Si tira del cable, podría dañarlo.
- Extraiga el enchufe de la toma de corriente cuando el instrumento no se vaya a usar durante periodos de tiempo prolongados o cuando haya tormentas con aparato eléctrico.

Montaje

- Lea atentamente la documentación adjunta, en la que se explica el proceso de montaje. Si no monta el instrumento en la secuencia correcta, éste podría resultar dañado o incluso causar lesiones.

Colocación

- No coloque el instrumento en una posición inestable en la que se pueda caer accidentalmente.
- Cuando transporte o mueva el instrumento, pida ayuda siempre a dos o más personas. No intente levantar usted solo el instrumento ya que podría dañarse la espalda, sufrir otro tipo de lesiones o causar daños en el instrumento.
- Antes de mover el instrumento, retire todos los cables conectados para evitar daños en los propios cables o lesiones a alguien que pudiera tropezar con ellos.
- Cuando instale el producto, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA que está utilizando. Si se produce algún problema o un fallo en el funcionamiento, apague inmediatamente el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Incluso cuando el interruptor de alimentación está apagado, sigue llegando al instrumento un nivel mínimo de electricidad. Si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de CA de la pared.

Conexiones

- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de conectar o desconectar la alimentación de todos los componentes, ponga todos los niveles de volumen al mínimo.
- Asegúrese de ajustar el volumen de todos los componentes al nivel mínimo y aumente gradualmente los controles de volumen mientras toca el instrumento para ajustar el nivel de sonido deseado.

Precaución en el manejo

- No introduzca los dedos o la mano en ningún hueco de la tapa del teclado ni del instrumento. Asimismo, tenga cuidado para que la tapa no le atrape los dedos.
- Nunca inserte ni deje caer papeles ni objetos metálicos o de otro tipo en las hendiduras de la tapa del teclado o en el panel. Podría causar lesiones personales, daños en el instrumento o en otros equipos, o fallos en el funcionamiento.
- No se apoye ni coloque objetos pesados sobre el instrumento, y no ejerza una fuerza excesiva sobre los botones, interruptores o conectores.
- No utilice el instrumento o dispositivo ni los auriculares con volumen alto o incómodo durante un periodo prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si experimenta alguna pérdida de audición u oye pitidos, consulte a un médico.

Utilización del banco (si se incluye)

- No coloque el banco en una posición inestable en la que pudiera caerse accidentalmente.
- No juegue con el banco ni se suba encima de él. Si se utiliza como herramienta o escalera, o para cualquier otro propósito, podrían producirse accidentes o lesiones.
- Sólo debe sentarse en el banco una persona a la vez, para evitar accidentes o lesiones.
- Para los bancos que se pueden ajustar, no intente ajustar la altura del banco mientras esté sentado en él, porque podría someter el mecanismo de ajuste a una fuerza excesiva, lo que posiblemente causaría daños en el mecanismo o incluso lesiones.
- Si los tornillos del banco se aflojan tras mucho tiempo de uso, apriételes periódicamente con la herramienta incluida.
- Tenga un cuidado especial con los niños pequeños, para evitar que se caigan del banco. El banco no tiene respaldo, por lo que si lo usan sin supervisión se podría producir un accidente o lesiones.

Yamaha no puede considerarse responsable de los daños causados por uso indebido, modificaciones en el instrumento o por datos que se hayan perdido o destruido.

Desconecte siempre la alimentación cuando no use el instrumento.

Aunque el interruptor [] (Standby/On) (espera/encendido) esté en la posición de espera (el indicador de alimentación apagados), seguirá llegando energía eléctrica al instrumento al nivel mínimo.

Si no va a utilizar el instrumento durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma.

AVISO

Para evitar la posibilidad de que se produzcan daños en el producto, los datos u otros objetos, siga los avisos que se indican a continuación.

■ Manejo

- No utilice el instrumento junto a un televisor, una radio, un equipo estéreo, un teléfono móvil u otros dispositivos eléctricos. Si lo hiciera, el instrumento, el televisor o la radio podrían generar ruido. Cuando utilice el instrumento junto con una aplicación de su iPhone, iPad o iPod táctil, le recomendamos que active el modo avión en el dispositivo para evitar los ruidos causados por la comunicación.
- No exponga el instrumento al polvo o vibraciones excesivas, ni a frío o calor extremos (como directamente debajo de la luz solar, cerca de un calentador, o en un coche durante el día) para evitar la posibilidad de que se deforme el panel, que se produzcan daños en los componentes internos o que el funcionamiento sea inestable. (Rango de temperatura operativa verificado: de 5 a 40 °C, o de 41 a 104 °F).
- Tampoco coloque objetos de vinilo, plástico o goma sobre el instrumento, porque podrían desteñir el panel o el teclado.
- En el caso de modelos con acabado pulido, no golpee la superficie del instrumento con objetos metálicos, de porcelana u objetos duros de cualquier tipo, porque el acabado podría agrietarse o desprenderse. Proceda con cuidado.

■ Mantenimiento del instrumento y el banco

Para mantener el Clavinova en óptimas condiciones, se recomienda seguir estas instrucciones de mantenimiento periódicamente.

- Cuando limpie el instrumento, utilice un paño suave y seco o ligeramente húmedo. No utilice diluyentes de pintura, disolventes, líquidos limpiadores ni paños impregnados con productos químicos.
- Si usa un modelo con acabado pulido, retire con cuidado el polvo y la suciedad con un paño suave. No limpie con demasiada fuerza, porque las pequeñas partículas de suciedad podrían rayar el acabado del instrumento. Para mantener el pulido de la superficie, aplique productos disponibles en el mercado para pulir pianos en un paño suave y limpie con éste la superficie del instrumento. A continuación, termine de limpiar con otro paño. Antes de utilizar un producto para pulir pianos, lea las instrucciones para hacerlo correctamente.
- En cambios extremos de temperatura o humedad, puede producirse condensación y acumularse agua en la superficie del instrumento. Si no se elimina el agua, los componentes de madera podrían absorberla y dañarse. Asegúrese de limpiar de inmediato con un paño suave cualquier resto de agua.
- Como sucede en los pianos acústicos, los pedales pierden lustre con el paso del tiempo. Cuando suceda, limpie el pedal con un compuesto especial para pedales de piano. Antes de utilizar el compuesto, lea las instrucciones para hacerlo correctamente.

■ Almacenamiento de datos

- La canción grabada se pierde al apagar el instrumento sin guardar. Guarde los datos grabados en el instrumento o en una memoria flash USB (página 52). Los datos guardados pueden perderse debido a un mal funcionamiento o a una utilización incorrecta. Guarde los datos importantes en una memoria flash USB o en un dispositivo externo, como un ordenador.
- Para evitar la pérdida de datos por daños de los soportes de almacenamiento, le recomendamos que almacene los datos importantes en dos dispositivos de memoria flash USB.

Información

■ Acerca del copyright

- Queda terminantemente prohibida la copia de datos musicales disponibles en el mercado, incluidos, entre otros, los datos MIDI y/o los datos de audio, excepto para uso personal del comprador.
- En este producto se incluyen programas informáticos y contenido cuyo copyright es propiedad de Yamaha, o para los cuales Yamaha dispone de la correspondiente licencia que le permite utilizar el copyright de otras empresas. Este material protegido por derechos de autor incluye, entre otros, el software informático completo, archivos de estilos, archivos MIDI, datos WAVE, partituras y grabaciones de sonido. La legislación vigente prohíbe la utilización no autorizada de estos programas y de su contenido para otros fines que no sean el uso personal por parte del comprador. Cualquier infracción de los derechos de autor podría dar lugar a acciones legales. NO REALICE, DISTRIBUYA NI UTILICE COPIAS ILEGALES.

■ Acerca de las funciones y datos incluidos con el instrumento

- Se han editado la duración y los arreglos de algunas de las canciones predeterminadas, por lo que pueden no ser exactamente iguales que las originales.
- Este dispositivo puede utilizar varios tipos y formatos de datos musicales, y optimizarlos previamente en el formato adecuado para utilizarlos con el dispositivo. Por ello, es posible que este dispositivo no reproduzca los datos tal y como pretendían originalmente sus productores o compositores.
- Ricoh Co., Ltd. ha proporcionado las fuentes de mapa de bits que se utilizan en este instrumento y es la propietaria de las mismas.

■ Acerca de este manual

- Las ilustraciones y las pantallas mostradas en este manual de instrucciones se presentan exclusivamente a título orientativo para el aprendizaje, y es posible que no coincidan completamente con su instrumento.
- Apple, Mac, Macintosh, iPad, iPhone e iPod touch son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en los Estados Unidos y en otros países.
- Los nombres de empresas y de productos que aparecen en este manual son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos titulares.

Le damos las gracias por elegir el Yamaha Clavinova.
Para aprovechar al máximo el potencial interpretativo y las funciones del Clavinova,
lea este manual de instrucciones con atención y guárdelo en un lugar seguro
para futuras consultas.

Accesorios incluidos

- **Owner's Manual**
(Manual de instrucciones)(este libro)
- **Data List (Lista de datos)(solo CLP-585)**
- **“50 Greats for the Piano (50 Éxitos para Piano)”**
- **Hoja de registro de producto para miembros en línea**
Necesitará el ID de producto que figura en la hoja para cumplimentar el formulario de registro de usuario.
- **Cable de alimentación**
- **Banco**
El banco puede incluirse o ser opcional (esto varía en las distintas zonas de distribución).
- **Garantía**
Podrían estar disponibles según zona.

Acerca de los manuales

Este instrumento cuenta con los siguientes documentos y materiales informativos.

Documentos incluidos



Owner's Manual
(Manual de instrucciones)(este libro)
En este documento se explica cómo utilizar el Clavinova.

- **Introducción:**
En esta sección se explica cómo configurar y empezar a utilizar el Clavinova. La configuración es tan sencilla que puede comenzar a tocar inmediatamente.
- **Funciones avanzadas:**
En esta sección se explican diversas funciones que pueden resultarle útiles para su práctica, como la reproducción de canciones predefinidas y la grabación de canciones.
- **Ajustes detallados:**
En esta sección se explica cómo realizar los ajustes detallados de las diversas funciones del Clavinova. Consulte esta sección cuando sea necesario.
- **Apéndice:**
En esta sección encontrará información sobre la lista de mensajes, una descripción de los sonidos predeterminados y otros materiales de referencia.



Data List (Lista de datos)(solo CLP-585)

Este documento contiene listas de las voces XG y de los juegos de batería XG que se pueden seleccionar en el CLP-585.

Iconos de este manual

Ejemplo **585** 575 545 535 565GP

Esto indica que la función relevante solo está disponible para algunos modelos. Estos iconos indican que la función está disponible para el CLP-585 pero no para CLP-575/545/535/565GP.

Material en línea (se puede descargar desde internet)



iPhone/iPad Connection Manual (Manual de conexión del iPhone o iPad)

Explica cómo conectar el instrumento a dispositivos inteligentes, tales como iPhone/iPad, etc.



Computer-related Operations (Operaciones relacionadas con el ordenador)

Incluye instrucciones acerca de cómo conectar este instrumento a un ordenador y acerca de como transferir datos de canciones.



MIDI Reference (Referencia MIDI)

Contiene las listas de los parámetros de efecto e información relacionada con MIDI.

Para obtener estos manuales, acceda al sitio web Yamaha Downloads, seleccione su país, introduzca “CLP-585” en el cuadro del nombre del modelo y, a continuación, haga clic en [Buscar].

Yamaha Downloads

<http://download.yamaha.com/>

Funciones



Interpretación completa al piano

▶▶ páginas 24, 31

Este instrumento incluye una voz de piano creada a partir de muestras del famoso piano de cola para conciertos Yamaha CFX, así como un teclado especial que reproduce la respuesta por pulsación natural y los matices expresivos de un piano de cola para conciertos real, incluida la capacidad de repetición rápida. Se incluye otra voz con los sonidos del conocido piano de cola para conciertos Bösendorfer*, lo que ofrece más opciones en la selección de la voz de piano perfecta para sus interpretaciones. Además, el CLP-585/575 cuenta con una función VRM que simula el seductor efecto de la resonancia de cuerdas en los pianos acústicos, en los que la vibración de una cuerda hace que las otras cuerdas y la tabla sonora vibren en sintonía. Esto permite expresar incluso los matices más sutiles y responde minuciosamente al uso del pedal y a la pulsación de las teclas. En el CLP-545/535/565GP se producen efectos igualmente seductores y expresivos gracias a las funciones de resonancia del amortiguador y de resonancia de cuerdas. En conjunto, estos modelos ofrecen unos sonidos variados y ricos que se mantienen fieles a los pianos acústicos reales.

* Bösendorfer es una empresa filial de Yamaha.



Reproducción de canciones para escuchar y ensayar

▶▶ página 38

Este instrumento también incluye 50 conocidas canciones clásicas para piano, además de 303 canciones para lecciones que ayudan a perfeccionar la interpretación. Puede simplemente escuchar estas canciones incorporadas o utilizarlas para ensayar con la mano derecha o con la mano izquierda. Las 303 canciones para lecciones están compuestas por obras de ensayo tomadas de diversos manuales de instrucciones estándar para piano, incluido “El pianista virtuoso”.

* La función de activación/desactivación de las partes solo está disponible para canciones MIDI con partes de la mano derecha y de la mano izquierda.



Veinte ritmos diferentes (CLP-585/575/545)

▶▶ página 49

Tocar con uno de los veinte ritmos básicos integrados en el instrumento es una forma fantástica de añadir emoción a la interpretación. Presentan una gran variedad de patrones procedentes del jazz, de la música popular y similares, para que su interpretación sea más divertida y enérgica.



Grabación de las interpretaciones

▶▶ página 50

El instrumento permite guardar la interpretación en la memoria interna o en una memoria flash USB (vendida por separado). Puede grabar la interpretación a través de uno de los dos métodos existentes, grabación MIDI o de audio, según lo necesite. La grabación MIDI es perfecta para crear pistas independientes. Por ejemplo, grabando la parte de la mano derecha en la pista 1 en primer lugar y, a continuación, la parte de la mano izquierda en la pista 2. Esto permite crear piezas que serían difíciles de tocar en directo con las dos manos juntas. En contraposición, la grabación de audio guarda los datos grabados en formato WAV estéreo con calidad de CD en una memoria flash USB para almacenarlos en el ordenador y escucharlos en reproductores de música portátiles.

Contenido

PRECAUCIONES	6
AVISO	8
Información	8
Accesorios incluidos	9
Acerca de los manuales	9
Funciones	10

Introducción 12

Terminales y controles del panel	12
Panel de control	12

Primeros pasos: tocar el Clavinova como un piano 14

Encendido y apagado	14
Atril	17
Abrazaderas	18
Tapa	18
Ajuste del volumen: [MASTER VOLUME]	19
Uso de auriculares	20
Uso de los pedales	21

Operaciones básicas	22
Tres funciones principales	22
Ajustes detallados	22

Funciones avanzadas 24

Reproducción de varios sonidos de instrumentos musicales (voces) 24

Selección de voces	24
Escuchar las demostraciones	27
Mejora y personalización del sonido	29
Reproducción de voces VRM con resonancia realista mejorada	31
Interpretación de dos voces al mismo tiempo (Dual)	32
División del registro del teclado e interpretación de dos voces diferentes (modo de división)	33
Uso de los modos dual y de división al mismo tiempo	34
Uso del metrónomo	35
Respuesta por pulsación	37

Reproducción de canciones 38

Reproducción de canciones	39
Reproducción de una parte para una sola mano: función de cancelación de parte (canciones MIDI)	43
Repetición de la reproducción de una canción	44
Ajuste del balance de volumen	47
Funciones de reproducción útiles	48

Tocar el teclado con reproducción de ritmo 49

Grabación de la interpretación	50
Métodos de grabación	50
Grabación MIDI rápida	51

Grabación MIDI: pistas independientes	53
Grabación MIDI en la memoria flash USB	55
Grabación de audio en la memoria flash USB	56
Otras técnicas de grabación	57

Gestión de los archivos de canciones 61

Tipos de canción y limitación de las operaciones con archivos	61
Operaciones básicas de los archivos de canción	62
Eliminación de archivos: Delete	63
Copia de archivos: Copy	63
Movimiento de archivos: Move	64
Conversión de una canción MIDI en una canción de audio durante la reproducción: MIDItoAudio	65
Cambio de nombre de los archivos: Rename	66

Conexiones 67

Conectores	67
Conexión de dispositivos USB (terminal USB [TO DEVICE])	70
Conexión a un ordenador (terminal USB [TO HOST])	71
Conexión de dispositivos MIDI externos (terminales [MIDI])	71
Conexión de un iPhone/iPad (terminales USB [TO DEVICE], USB [TO HOST] y MIDI)	72

Ajustes detallados 79

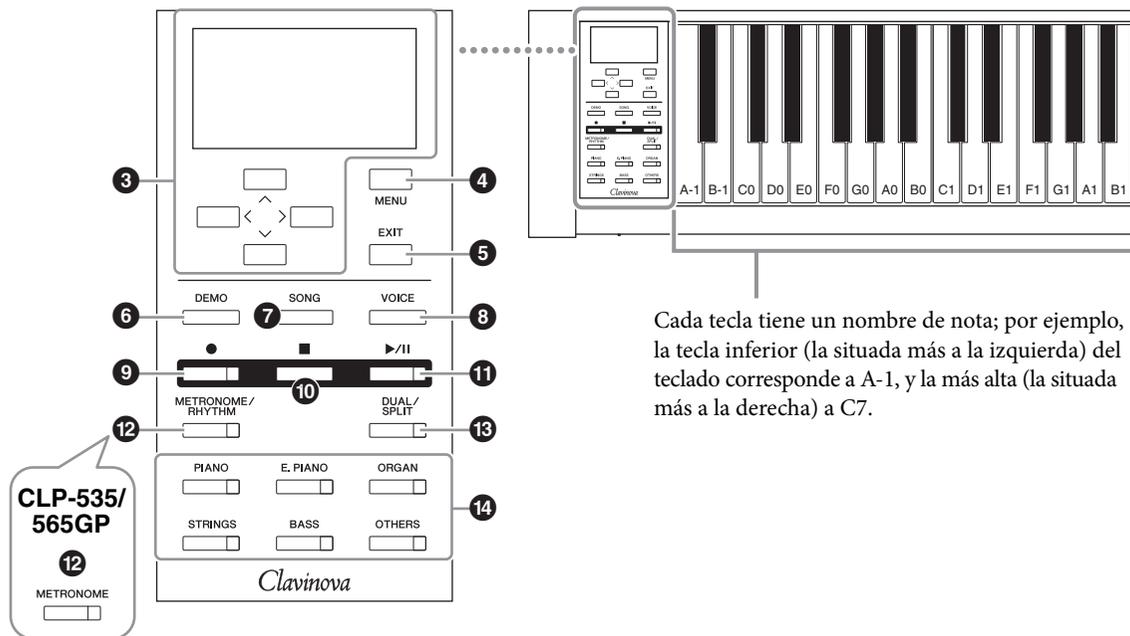
Operaciones básicas	79
Voice Menu	80
Song Menu	84
Metronome Menu	87
Recording Menu	88
System Menu	89

Apéndice 96

Lista de voces preajustadas	96
Lista de canciones	100
50 canciones para piano	100
Canciones para lecciones	100
Lista de ritmos (CLP-585/575/545)	101
Lista de mensajes	102
Resolución de problemas	104
Montaje del Clavinova	106
Precauciones de montaje	106
Montaje del CLP-585	107
Montaje del CLP-575	111
Montaje del CLP-545/535	114
Montaje del CLP-565GP	117
Especificaciones	120
Índice	122

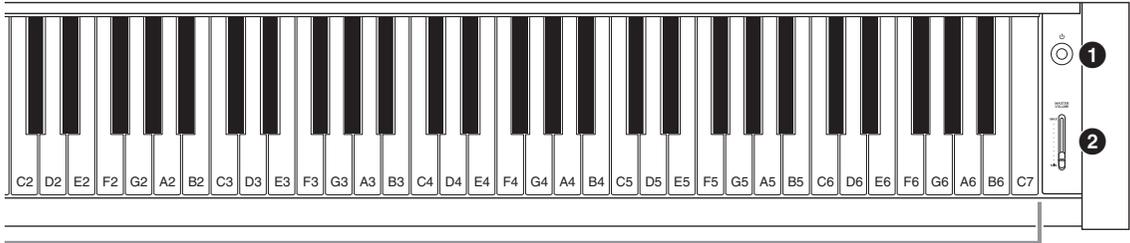
Terminales y controles del panel

Panel de control

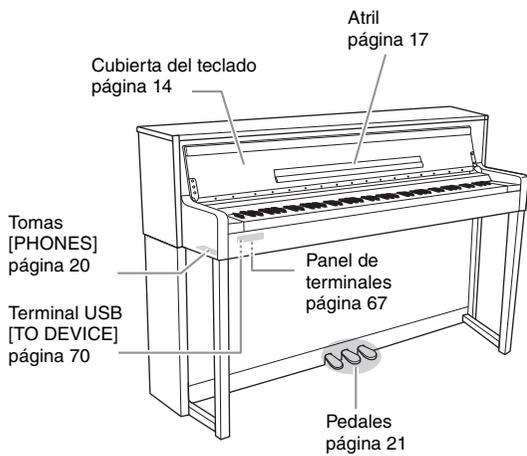


Cada tecla tiene un nombre de nota; por ejemplo, la tecla inferior (la situada más a la izquierda) del teclado corresponde a A-1, y la más alta (la situada más a la derecha) a C7.

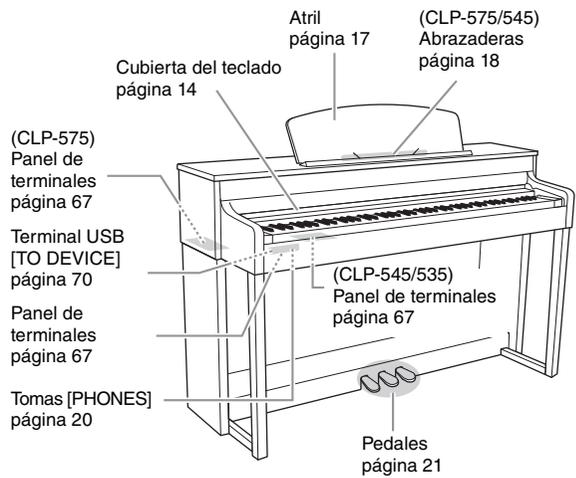
- 1** [⏻] Interruptor en espera/encendido **página 15**
Para encender el instrumento o ponerlo en modo de espera.
- 2** Control deslizante [MASTER VOLUME] **página 19**
Para ajustar el volumen general.
- 3** Botones [^]/[v]/[<]/[>], pantalla **página 22**
Para seleccionar un elemento o ajustar un valor utilizando los botones correspondientes al indicador que se muestra en pantalla.
- 4** Botón [MENU] **página 79**
Al pulsar este botón se alterna entre las pantallas Voice Menu, Song Menu, Metronome Menu, Recording Menu y System Menu, desde las que se pueden realizar ajustes detallados de las funciones relacionadas.
- 5** Botón [EXIT] **página 23**
Al pulsar este botón saldrá de la pantalla actual o volverá a la pantalla Voice o Song.
- 6** Botón [DEMO] **página 27**
Este botón sirve para acceder a la pantalla en la que se puede seleccionar la reproducción de demostración para voces concretas.
- 7** Botón [SONG] **página 39**
Para seleccionar una canción y reproducirla o editarla.
- 8** Botón [VOICE] **página 25**
Este botón sirve para acceder a la pantalla Voice en la que se muestra la voz actual o para seleccionar una voz.
- 9** Botón [●](grabación) **página 51**
Para grabar su interpretación al piano.
- 10** Botón [■](parar) **página 41**
Para parar la reproducción de una canción.
- 11** Botón [▶/||](reproducción/pausa) **página 41**
Para reproducir y pausar alternativamente las canciones predefinidas o el material grabado.
- 12** Botón [METRONOME/RHYTHM] (CLP-585/575/545) **página 35**
Para utilizar las funciones de metrónomo o de ritmo.
Botón [METRONOME] (CLP-535/565GP) página 35
Para utilizar las funciones de metrónomo.
- 13** Botón [DUAL/SPLIT] **página 32**
Para tocar dos voces al mismo tiempo o diferentes voces de las secciones de mano izquierda y mano derecha del teclado.
- 14** Botones de grupo de voces **página 24**
Para seleccionar voces.



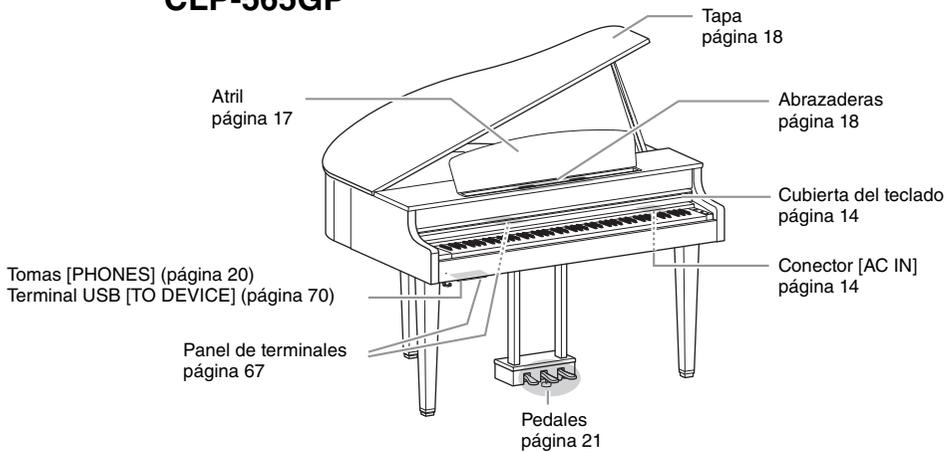
CLP-585



CLP-575/545/535



CLP-565GP



Primeros pasos: tocar el Clavinova como un piano

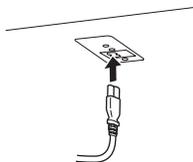
Gracias a su juego completo de pedales y a la expresividad del teclado, este instrumento se puede tocar como un verdadero piano acústico. En esta sección se indica cómo ajustar sencillamente el instrumento y cómo tocarlo. Para ayudarle a dominar el instrumento mientras disfruta de tocar el piano, también incluimos las partituras “50 Greats for the Piano”.

Encendido y apagado

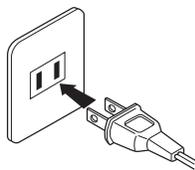
1. Conecte el cable de alimentación.

Inserte primero la clavija del cable de alimentación en el conector de CA del instrumento y, a continuación, enchufe el otro extremo del cable en la toma de corriente. Es posible que en algunas zonas se proporcione un adaptador de clavija apropiado para la configuración de patillas de las tomas de CA de la zona. Para obtener más información acerca de cómo conectar el cable de alimentación, consulte las instrucciones de montaje en las páginas 109, 113, 115 o 119.

1-1



1-2



La forma del enchufe y la toma varían según la zona en cuestión.

2. Abra la cubierta del teclado.

585

575

545

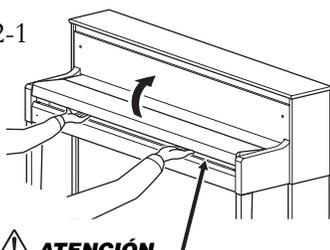
535

565GP

2-1. Sujete la cubierta con ambas manos y, a continuación, levántela.

2-2. Pliegue la parte superior de la cubierta del teclado.

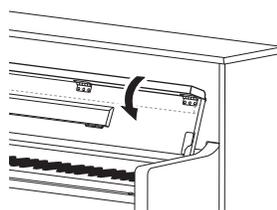
2-1



ATENCIÓN

Tenga cuidado de no pillarse los dedos al abrir o cerrar la cubierta.

2-2



ADVERTENCIA

- Asegúrese de que el voltaje de CA de la zona en que va a utilizar el instrumento es el apropiado (la especificación del voltaje aparece en la placa del nombre situada en el panel inferior). En algunas zonas, se proporciona un selector de voltaje en el panel inferior de la unidad de teclado principal, junto a la toma AC IN (entrada de CA). Asegúrese de que el selector de voltaje está ajustado según el voltaje de su zona. Se pueden producir daños graves en los circuitos internos e incluso descargas eléctricas, si conecta la unidad a una toma de corriente que tenga un voltaje distinto.
- Utilice exclusivamente el cable de alimentación de CA suministrado con el instrumento. En caso de que el cable suministrado se pierda o sufra daños, y haya que reemplazarlo, póngase en contacto con su distribuidor de Yamaha. El uso de un recambio inadecuado puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- El tipo de cable de alimentación de CA suministrado con el instrumento puede variar en función del país en que lo haya comprado. (Es posible que en algunas zonas se proporcione un adaptador de enchufe apropiado para la configuración de patillas de las tomas de CA locales). NO modifique el enchufe incluido con el instrumento. Si el enchufe no entra en la toma, llame a un electricista cualificado para que instale una toma adecuada.



ATENCIÓN

- No coloque objetos, como objetos metálicos o papeles, sobre la cubierta del teclado. Si hubiera objetos pequeños situados sobre la cubierta del teclado, podrían caer dentro de la unidad al abrirla y sería casi imposible sacarlos. Esto podría causar descargas eléctricas, cortocircuitos, incendios u otros daños graves al instrumento.
- Sujete la cubierta con las dos manos al abrirla o cerrarla. No la suelte hasta que esté completamente abierta o cerrada. Tenga cuidado de no pillarse los dedos (los suyos o los de otras personas, especialmente de los niños) entre la cubierta y la unidad.

585 575 545 535 565GP

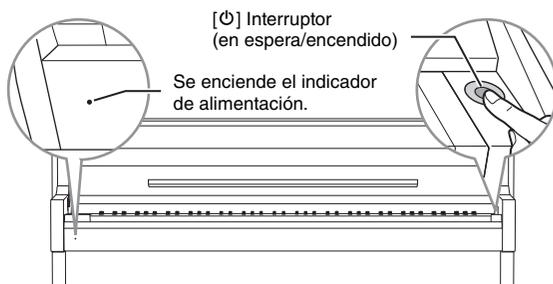
Levante ligeramente la cubierta y, a continuación, deslícela totalmente hasta el final de forma que tanto los botones del panel situados a la izquierda como el teclado sean visibles. De esta forma, puede ejecutar varias operaciones del panel, como la selección de voces y la grabación/reproducción de canciones, así como tocar el teclado.



⚠ ATENCIÓN

Tenga cuidado de no pillarse los dedos al abrir o cerrar la cubierta.

3. Pulse el interruptor [⏻] (en espera/encendido) situado a la derecha del panel frontal para encender el instrumento.



La pantalla situada a la izquierda del panel frontal y el indicador de alimentación situado debajo del extremo izquierdo del teclado se encenderán.

4. Utilice el control deslizante [MASTER VOLUME] situado a la derecha del panel frontal para ajustar el volumen.

Ajuste el nivel de volumen mientras toca el teclado. Para obtener información detallada, consulte "Ajuste del volumen: [MASTER VOLUME]" en la página 19.

5. Después de utilizar el instrumento, pulse el interruptor [⏻] (en espera/encendido) durante un segundo para apagarlo.

La pantalla y el indicador de alimentación se apagarán.

Función de apagado automático

Para evitar un consumo de electricidad innecesario, este instrumento incorpora la función de apagado automático, que apaga automáticamente el instrumento si no se utiliza durante un determinado período de tiempo. La cantidad de tiempo que transcurrirá antes de que se apague automáticamente es de aproximadamente 30 minutos, de forma predeterminada, pero este ajuste se puede cambiar (página 93).

Afinación

A diferencia de un piano acústico, no es necesario que un experto afine este instrumento (aunque el usuario puede ajustar el tono para que coincida con el de otros instrumentos). Esto sucede porque el tono de los instrumentos digitales siempre se mantiene perfectamente.

⚠ ATENCIÓN

Incluso cuando está apagado, el instrumento sigue recibiendo una corriente mínima. Si no va a utilizar el instrumento durante un período prolongado de tiempo, o cuando haya tormentas eléctricas, asegúrese de desenchufar el adaptador de corriente de la toma de CA.

AVISO

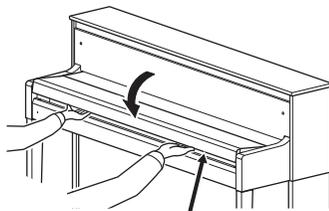
- Las canciones grabadas que no se hayan guardado se perderán si el instrumento se apaga automáticamente. Asegúrese de guardar los datos antes de que esto ocurra.
- Dependiendo del estado del instrumento, es posible que el instrumento no se apague automáticamente, incluso después de que haya transcurrido el período de tiempo especificado. Apague siempre el instrumento manualmente cuando no lo utilice.

6. Cierre la cubierta.

585 575 545 535 565GP

6-1. Si el atril está desplegado, pliéguelo.

6-2. Abra la parte superior plegada de la cubierta del teclado con ambas manos y ciérrela con cuidado.



ATENCIÓN

Tenga cuidado de no pillarse los dedos al abrir o cerrar la cubierta.

585 575 545 535 565GP

Tire de la cubierta deslizándola hacia usted y bájela suavemente sobre las teclas.



ATENCIÓN

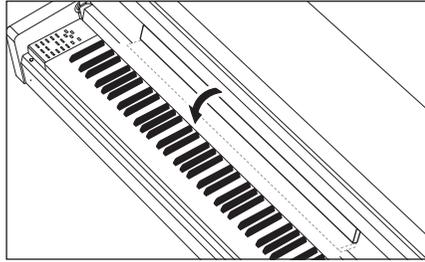
Tenga cuidado de no pillarse los dedos al abrir o cerrar la cubierta.

Atril

585 575 545 535 565GP

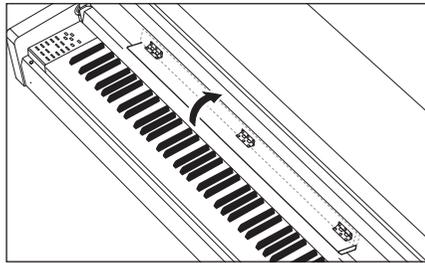
Despliegue el atril:

Cuando abra la cubierta del teclado, despliegue el atril.



Pliegue el atril:

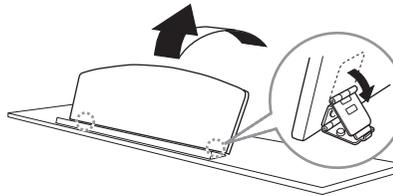
Cuando cierre la cubierta del teclado, pliegue el atril.



585 575 545 535 565GP

Para levantar el atril:

1. Levante el atril y tire de él hacia usted lo máximo posible.
2. Gire hacia abajo los dos soportes metálicos situados a la izquierda y a la derecha en la parte posterior del atril.
3. Baje el atril de forma que los soportes de metal encajen en su sitio.

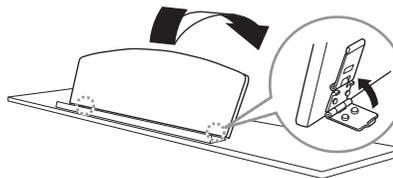


⚠ ATENCIÓN

No utilice el atril en una posición intermedia. Además, cuando baje o suba el atril, no lo suelte hasta que haya alcanzado totalmente la posición deseada.

Para bajar el atril:

1. Tire del atril hacia usted hasta que alcance el tope.
2. Levante los dos soportes metálicos (situados en la parte posterior del atril).
3. Baje suavemente el atril hacia atrás hasta que quede plegado.

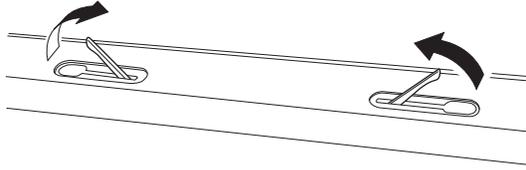


Abrazaderas

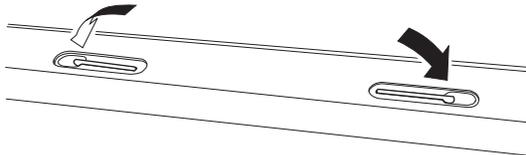
585 575 545 535 565GP

Estas abrazaderas se utilizan para sujetar las páginas de los libros de música.

Para abrirlas



Para cerrarlas

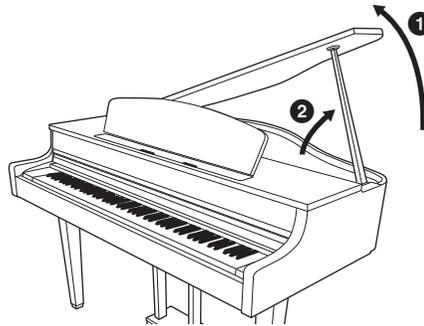


Tapa

585 575 545 535 565GP

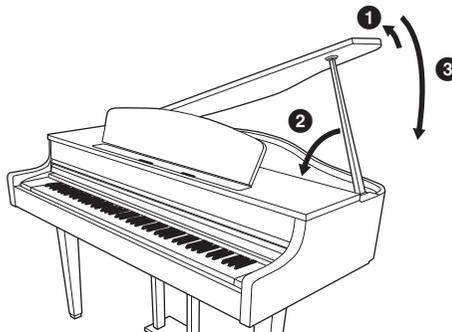
Para abrir la tapa:

1. Levante y sostenga la tapa por el lado derecho (vista desde el extremo del teclado del instrumento).
2. Levante el soporte y baje lentamente la tapa, de tal forma que el extremo del soporte encaje en el hueco de la misma.



Para cerrar la tapa:

1. Sostenga el soporte y levante la tapa con cuidado.
2. Mantenga la tapa en posición elevada y baje el soporte.
3. Baje lentamente la tapa.

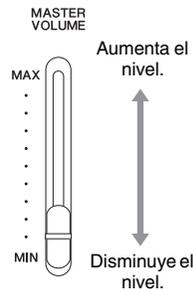


⚠ ATENCIÓN

- Asegúrese de que el extremo del soporte quede firmemente encajado en el hueco de la tapa. Si el soporte no queda firmemente encajado en la cavidad, la tapa podría caerse y ocasionar daños o lesiones.
- Procure no mover ni golpear el soporte mientras la tapa permanezca levantada. Si se mueve el soporte, éste puede salirse del hueco de la tapa y hacer que ésta se caiga.
- Tenga cuidado de no pillarse los dedos (los suyos o los de otras personas, especialmente de los niños) al levantar o bajar la tapa.

Ajuste del volumen: [MASTER VOLUME]

Para ajustar el volumen, utilice el control deslizante [MASTER VOLUME] situado a la derecha del panel. Toque el teclado para producir sonido mientras ajusta el volumen.



Volumen principal: nivel de volumen de todo el sonido del teclado.

Al ajustar el control deslizante [MASTER VOLUME] también se afecta al nivel de salida de la tomas [PHONES] y el nivel de salida de las tomas AUX OUT.

⚠ ATENCIÓN

No utilice el instrumento a un volumen alto durante mucho tiempo, pues esto podría afectar a su oído.

Intelligent Acoustic Control (IAC) (Control acústico inteligente)

Esta función ajusta y controla automáticamente la calidad de sonido según el volumen general del instrumento. Incluso cuando el volumen está bajo, esta función permite oír con claridad los sonidos altos y bajos. El control IAC solo es efectivo a partir de la salida de sonido de los altavoces del instrumento.

A través de la pantalla System Menu puede activar o desactivar el ajuste IAC: "Sound" → "IAC". El ajuste predeterminado de esta función es "On".

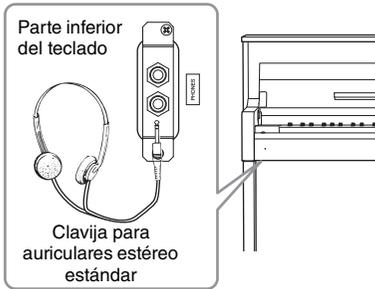
NOTA

Pantalla System Menu
(página 89)

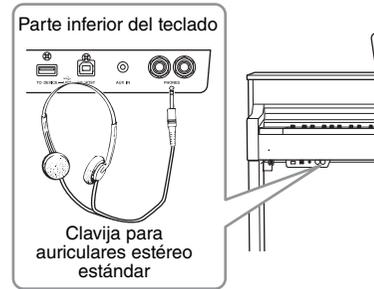
Uso de auriculares

Conecte un par de auriculares a una de las tomas [PHONES] (auriculares). Cuando los auriculares están conectados a alguna de las entradas de [PHONES], el sistema de altavoces internos se desconecta automáticamente. Hay dos tomas [PHONES]. Es posible conectar dos juegos de auriculares estéreo estándar (si sólo utiliza un juego de auriculares, puede conectarlos a cualquiera de estas tomas).

585 575 545 535 565GP



585 575 545 535 565GP



⚠ ATENCIÓN

No utilice auriculares a un volumen elevado durante un período prolongado de tiempo. Si lo hace, podría sufrir pérdida de audición.

Auriculares opcionales

Auriculares Yamaha HPE-160

Reproducción de la distancia de sonido natural (optimizador estereofónico)

585 575 545 535 565GP

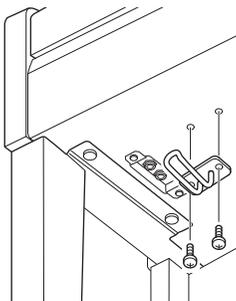
La función del optimizador estereofónico recrea la sensación de amplitud que se escucha cuando se toca un piano acústico en los auriculares. En general, el sonido de los auriculares está mucho más cerca de los oídos para obtener un sonido natural. Si esta función está activada, puede percibir una distancia de sonido natural, como si el sonido procediese del piano, aunque lo oiga en los auriculares. También es posible activarlo/desactivarlo a través de la pantalla System Menu:

“Sound” → “SP Optimizer.” El ajuste predeterminado es On (HP).

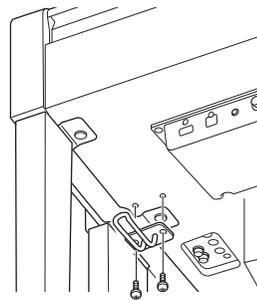
Uso del soporte para auriculares

Puede colgar los auriculares en el instrumento cuando no los utilice. Instale el soporte para auriculares con los dos tornillos suministrados (4 x 10 mm), como se muestra en la ilustración.

585 575 545 535 565GP



585 575 545 535 565GP

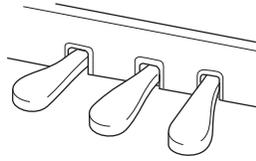


AVISO

Utilice el soporte únicamente para colgar los auriculares. De lo contrario, el instrumento o el soporte podrían deteriorarse.

Uso de los pedales

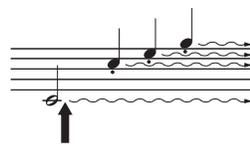
Este instrumento está equipado con tres pedales: el pedal amortiguador (derecho), el pedal de sostenido (central) y el pedal de sordina (izquierdo).



Pedal amortiguador (pedal derecho)

Cuando pisa el pedal amortiguador, las notas que toque tienen un sostenido más largo.

Cuando selecciona una voz de piano compatible con VRM (CLP-585/575: página 31) o con la resonancia del amortiguador (CLP-545/535/565GP: página 30), al pisar el pedal amortiguador se activa el VRM o la resonancia del amortiguador para recrear con precisión la resonancia exclusiva de la tabla sonora y las cuerdas de un piano de cola acústico.



Cuando pise el pedal amortiguador, las notas que toque antes de soltarlo sonarán más tiempo.

NOTA

Para ver información detallada acerca de las voces de piano compatibles con VRM o con la resonancia del amortiguador, consulte "Lista de voces preajustadas (detallada)" en la página 96.

NOTA

Puede asignar otras funciones a los pedales utilizando "Pedal Assign" en la pantalla Voice Menu (página 82).

Función de medio pedal

El instrumento incorpora también una función de medio pedal que le permite utilizar la técnica de medio pedal amortiguador, en la que el pedal se pisa en un punto medio entre la posición mínima y la posición máxima. Durante este efecto de semiapagado (en un piano real), los fieltros del apagador silencian las cuerdas solamente de manera parcial. La función de medio pedal del Clavinova permite controlar con delicadeza y expresividad el silenciamiento del amortiguador, lo que aporta matices sutiles a la interpretación gracias a que se controla con precisión el punto en el que la presión sobre el pedal afecta al silenciamiento del amortiguador. Esto se puede establecer a través de la pantalla System Menu: "Pedal" → "Half Pedal Point" (página 90).

Pedal de amortiguación sensible GP 585 575 545 535 565GP

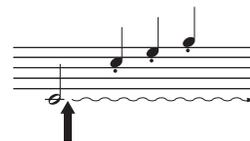
El pedal amortiguador del CLP-585/575 es el pedal de amortiguación sensible GP. Este pedal especial se ha diseñado para ofrecer una respuesta táctil mejorada y, al pisarlo, la sensación se asemeja mucho más al pedal de un piano auténtico. De este modo, el punto de medio pedal se siente más natural y el efecto puede aplicarse más fácilmente que con otros pedales. Dado que la sensación obtenida al pisar el pedal puede variar según distintos factores, como la ubicación del instrumento, debería ajustar el punto de medio pedal descrito anteriormente hasta lograr el ajuste deseado.

NOTA

Los pedales están protegidos con cubiertas de vinilo al salir de fábrica. Si el instrumento incluye el pedal de amortiguación sensible GP, retire la cubierta del pedal amortiguador para utilizar bien el efecto del pedal.

Pedal de sostenido (central)

Si se toca una nota o un acorde en el teclado y se pisa el pedal de sostenido mientras se mantiene la nota o notas, éstas se mantendrán todo el tiempo que esté pisado el pedal. Las notas posteriores no se sostendrán.



Si se pisa el pedal de sostenido mientras retiene una nota, ésta se sostendrá mientras mantenga pisado el pedal.

NOTA

Cuando se pisa el pedal de sostenido (central), un tipo sostenido (sin disminución) de voz, como cuerdas u órgano, puede sonar continuamente sin disminuir después de haber liberado las notas.

NOTA

El pedal central o el izquierdo se pueden utilizar del mismo modo que el botón [▶/■] (reproducción/pausa) del panel definiendo el parámetro "Play/Pause" en la pantalla System Menu (página 90).

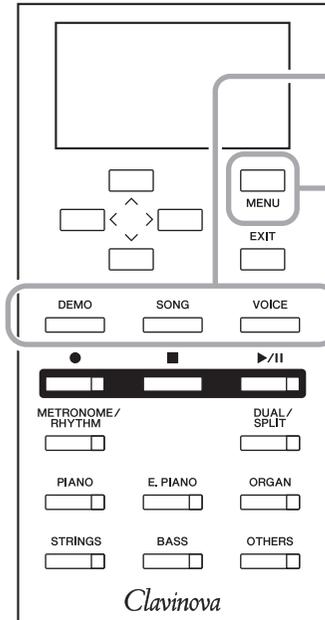
Pedal de sordina (pedal izquierdo)

El pedal de sordina reduce el volumen y cambia ligeramente el timbre de las notas que se interpretan mientras se pisa el pedal. El pedal de sordina no afectará a las notas que ya estaban sonando cuando se presionó. Para aplicar este efecto, toque las notas después de pisar el pedal.

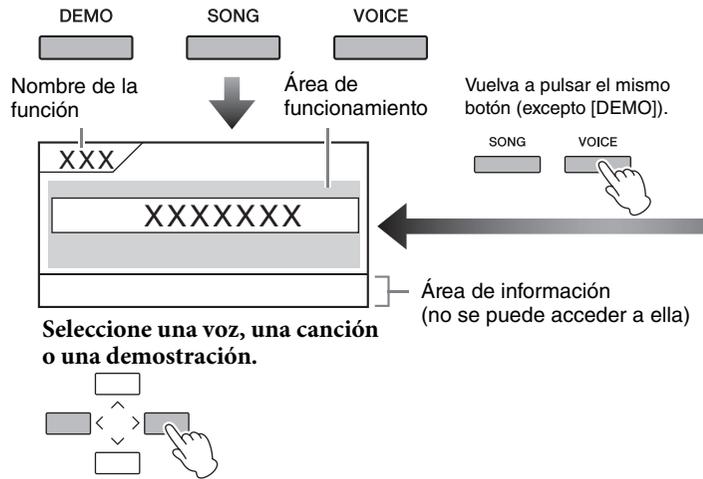
Tenga en cuenta que la función de este pedal cambiará según la voz seleccionada. Si está seleccionada la voz "Mellow Organ", al pulsar y liberar el pedal, la velocidad del altavoz rotativo alterna entre "fast" y "slow" ("Rotary Speed" en la página 81). Si está seleccionada la voz "Vibraphone", este pedal activa y desactiva el vibrato ("VibeRotor" en la página 81).

Operaciones básicas

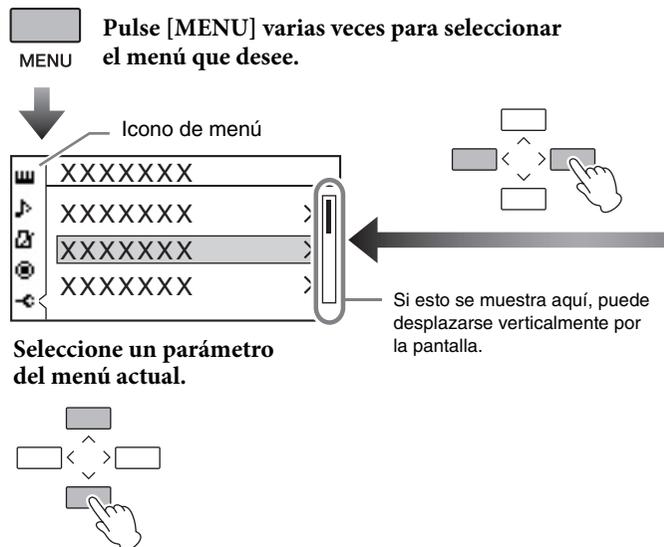
Los tres botones situados en el centro del panel de control permiten acceder a tres funciones principales: Voice (voz) (página 24), Song (canción) (página 38) y Demo (demostración) (página 27). Estas funciones ofrecen varias opciones de interpretación y otras características para que pueda disfrutar más al tocar el instrumento. Además, es posible realizar diversos ajustes detallados pulsando el botón [MENU] para aumentar la capacidad y el potencial de la interpretación.



Tres funciones principales



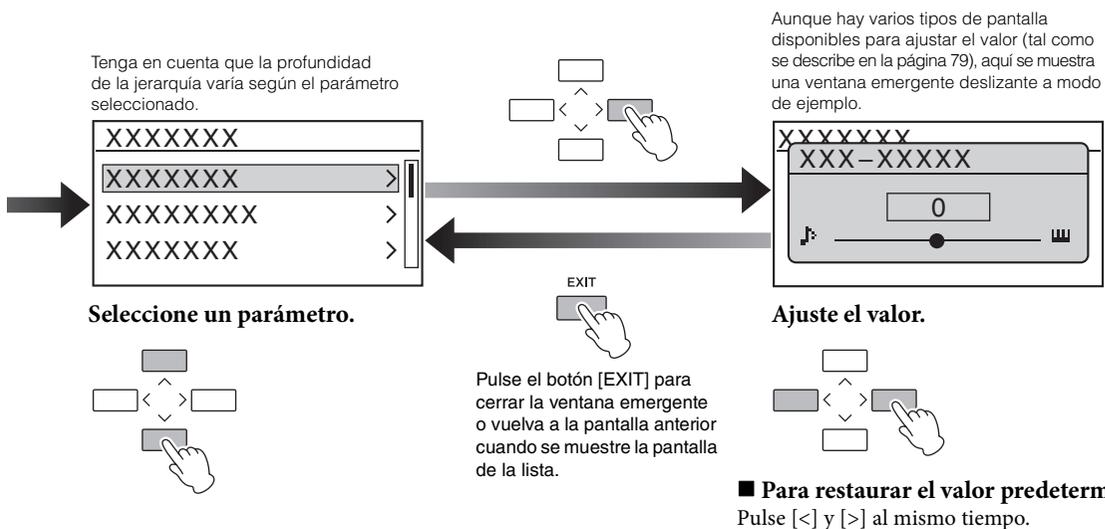
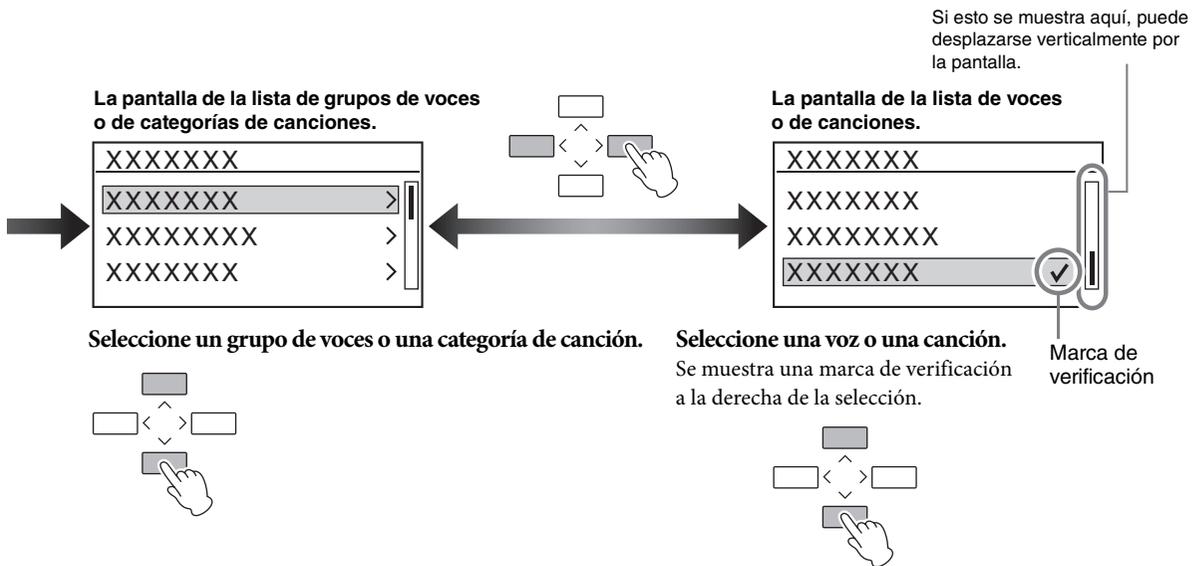
Ajustes detallados



Voice: esta función define el sonido del instrumento que se va a reproducir en el teclado. Además de los sonidos de piano, tiene a su disposición una amplia variedad de sonidos de otros instrumentos musicales.

Song: se trata de una pieza musical para escuchar o para reproducir mientras se ensaya.

Demo: las demostraciones de las voces permiten experimentar las características de las voces y las demostraciones de piano presentan el muestreo sofisticado de los pianos reales y la avanzada tecnología DSP.



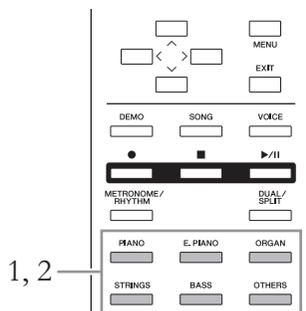
Reproducción de varios sonidos de instrumentos musicales (voces)

Además del sonido de piano maravillosamente realista, puede seleccionar y reproducir otros sonidos de instrumentos musicales (Voices), como órgano o instrumentos de cuerdas. La voz "CFX Grand" se selecciona normalmente al encender el instrumento.

Selección de voces

Las voces del instrumento se dividen en grupos concretos, que se asignan a los botones del grupo de voces en el panel del instrumentos. Existen dos métodos para seleccionar una voz: los botones del grupo de voces y la pantalla Voice List.

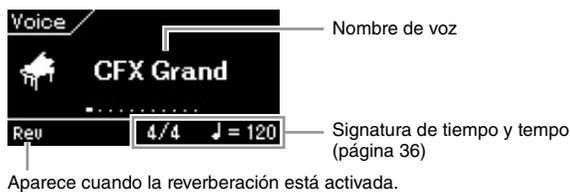
Uso del botón deseado del grupo de voces



1. Pulse uno de los botones del grupo de voces para seleccionar un grupo de voces.

A través del botón del grupo de voces seleccionado se accede a una voz, cuyo nombre se muestra en la pantalla Voice. Intente tocar el teclado y oiga el sonido.

Pantalla Voice



Aparece cuando la reverberación está activada.

NOTA

Para escuchar y experimentar las características de las voces, escuche las canciones de demostración de cada voz (página 27). Consulte también "Lista de voces preajustadas (detallada)" en la página 96 para obtener más información sobre las características de cada voz preajustada.

NOTA

La respuesta por pulsación (página 37) no se aplicará a algunas voces. Para obtener información acerca de las voces a las que se puede aplicar la respuesta por pulsación, consulte "Lista de voces preajustadas (detallada)" en la página 96.

NOTA

Al pulsar otro botón del grupo de voces se accede a la última voz seleccionada del grupo.

- Para acceder a las voces disponibles por orden desde el grupo actual, pulse varias veces el mismo botón del grupo de voces (igual que en el paso 1) y, a continuación, seleccione la voz que desee.

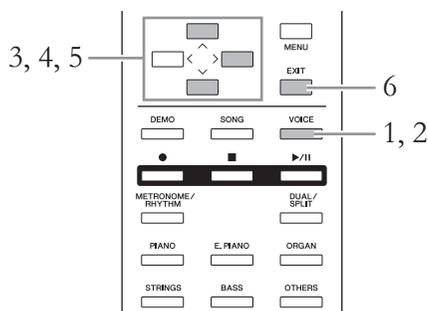
Consulte “Lista de voces preajustadas” en la página 96.

También puede seleccionar la voz anterior o la siguiente por orden con los botones [<]/[>]. El intervalo de selección está en el grupo de voces seleccionado actualmente (el botón del grupo de voces se ilumina). Para seleccionar la primera voz del grupo, pulse los botones [<] y [>] al mismo tiempo.

- Toque el teclado.

Uso de la pantalla Voice List

También puede seleccionar una de las voces XG (solo CLP-585), que no están disponibles a través de los botones del grupo de voces.



XG

XG es una ampliación importante del formato de nivel del sistema 1 (página 38) que ha desarrollado Yamaha específicamente para ofrecer más voces y variaciones, así como un control más expresivo sobre las voces y los efectos, y para asegurar la compatibilidad de los datos en el futuro.

- Pulse el botón [VOICE] para acceder a la pantalla del mismo nombre.
- Vuelva a pulsar el botón [VOICE] para acceder a la pantalla Voice List.

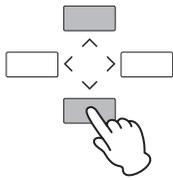
Los grupos de voces se muestran en la pantalla. Se resalta la voz seleccionada actualmente.



Al pulsar el botón [VOICE] la pantalla cambia de Voice a Voice List.

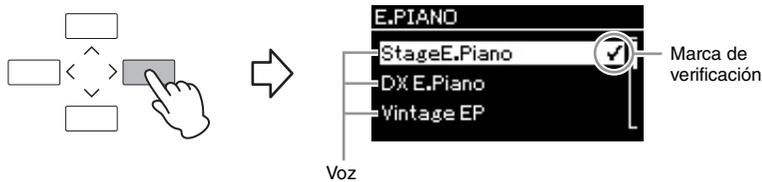
3. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar el grupo de voces.

Resalte el nombre del grupo de voces que desea utilizar.

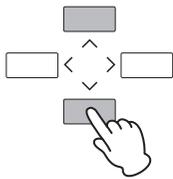


4. Pulse el botón [>].

Las voces del grupo seleccionado se muestran en la pantalla.



5. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar la voz que desee.



Cuando se selecciona una voz en la pantalla Voice List, aparecerá una marca de verificación junto a la voz, que indica que la voz especificada se reproducirá desde el teclado.

6. Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla Voice.

7. Toque el teclado.

Selección de voces XG.

585 575 545 535 565GP

Si desea seleccionar una voz XG, seleccione "XG" en el paso 3.



Mueva la pantalla hasta la parte inferior pulsando el botón [v].

Puesto que el grupo de voces XG tiene un número extremadamente grande de voces, el grupo se divide en subgrupos. Pulse el botón [>] para acceder a la lista de grupos de voces y, a continuación, seleccione el grupo de voces que desee en la lista utilizando los botones [^]/[v]. A continuación, siga el procedimiento que empieza con el paso 4 descrito anteriormente.

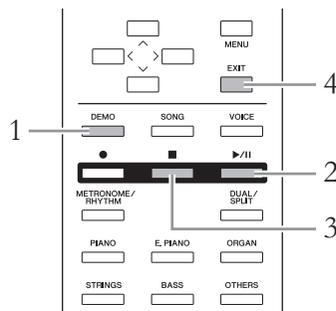
*Para ver más detalles sobre las voces XG, consulte "Lista de voces XG" en la lista de datos independiente.

Escuchar las demostraciones

Hay dos tipos de demostraciones: las demostraciones de las voces y las demostraciones de piano. Las demostraciones de las voces permiten oír y experimentar las características de las voces, mientras que las demostraciones de piano permiten oír las sutilezas de la tecnología DSP/de muestreo de Yamaha (página 28).

Escuchar la demostración de las voces

Para cada grupo de voces, el instrumento incluye varias grabaciones de demostración que muestran las características especiales de las voces correspondientes. Para obtener información acerca de las voces que incluyen demostraciones reproducibles, consulte “Lista de voces preajustadas (detallada)” en la página 96.



1. Pulse el botón [DEMO] para activar el modo de demostración.

El indicador del botón del grupo de voces seleccionado se iluminará y se mostrará la primera demostración del grupo en la pantalla.

2. Pulse el botón [▶/||] (reproducción/pausa) para iniciar la reproducción.

Las canciones de demostración se reproducirán de forma consecutiva desde el botón de grupo de voces de la parte superior izquierda hasta que detenga la reproducción. Se reproducen varias demostraciones para cada grupo de voces. También puede seleccionar el grupo que desee pulsando el botón del grupo de voces correspondiente.

Para seleccionar la demostración anterior/siguiente

Puede seleccionar la demostración de las voces anterior o la siguiente por orden con los botones [<]/[>]. El intervalo de selección incluye toda la demostración de las voces. Para seleccionar la primera demostración de las voces, pulse los botones [<] y [>] al mismo tiempo.

También puede seleccionar la demostración de las voces por orden desde el grupo de voces pulsando varias veces el mismo botón del grupo de voces.

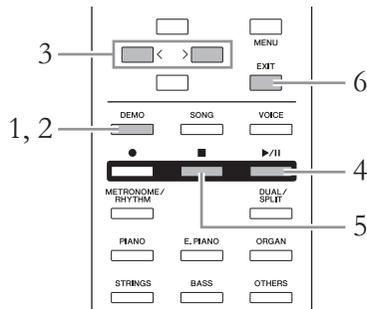
3. Pulse el botón [■] (parar) para detener la reproducción.

4. Pulse el botón [EXIT] para salir del modo de demostración.

Modo:

Un modo es un estado bajo el cual se puede ejecutar una determinada función. En modo Demo (demostración) se pueden reproducir canciones de demostración.

Escuchar la demostración de piano (utilizando tecnología DSP y tecnología de muestreo)



- 1. Pulse el botón [DEMO] para activar el modo de demostración.**
Se accede a la pantalla Voice Demo.
- 2. Pulse de nuevo el botón [DEMO] para cambiar a la pantalla Piano Demo.**
El nombre de la demostración de piano seleccionada actualmente se muestra en la pantalla.



Al pulsar el botón [DEMO] la pantalla cambia de Voice Demo a Piano Demo.

- 3. Seleccione la demostración de piano que desee con los botones [<]/[>] consultando la siguiente tabla.**

CLP-585/575

Lista de demostraciones de piano	
1 CFX Grand Sampling	
2 Bösendorfer Sampling	
3 VRM	Con
4 VRM	Sin
5 Key Off Sampling	Con
6 Key Off Sampling	Sin

CLP-545/535/565GP

Lista de demostraciones de piano	
1 CFX Grand Sampling	
2 Bösendorfer Sampling	
3 Damper Resonance	Con
4 Damper Resonance	Sin
5 Key Off Sampling	Con
6 Key Off Sampling	Sin
7 String Resonance	Con
8 String Resonance	Sin

- 4. Pulse el botón [▶/||] (reproducción/pausa) para iniciar la reproducción.**
La demostración de piano se para automáticamente cuando la reproducción de la demostración de piano llega al final.
- 5. Pulse el botón [■] (parar) para detener la reproducción.**
- 6. Pulse el botón [EXIT] para salir del modo de demostración.**

DSP

Siglas de Procesador de Señales Digitales (o procesamiento). DSP cambia y mejora la señal de audio en el entorno digital para una amplia gama de efectos, incluidos VRM y la resonancia del amortiguador.

Muestreo

Tecnología que graba los sonidos de un instrumento acústico y, a continuación, los almacena en el generador de tonos para reproducirlos según la información recibida del teclado.

NOTA

Como las demostraciones de piano están asignadas al botón de voz [PIANO], puede seleccionar la demostración de piano pulsando varias veces este botón mientras se muestra la pantalla Piano Demo.

NOTA

Para obtener información sobre VRM, consulte la página 31.

NOTA

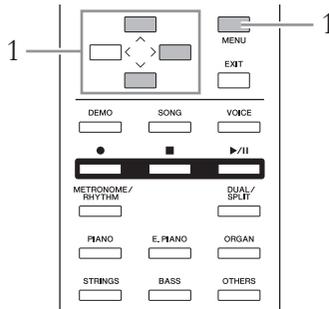
Para ver una explicación acerca de cada DSP/muestreo y los detalles de las voces a las que se puede aplicar DSP o en las que se puede utilizar la tecnología de muestreo, consulte "Lista de voces preajustadas (detallada)" en la página 96. Consulte la página 80 para establecer la profundidad del efecto de muestreo sobre las voces.

Mejora y personalización del sonido

Al aplicar los siguientes efectos, podrá lograr una mayor riqueza de expresividad.

Brilliance

Para ajustar el brillo del sonido. Normalmente, este ajuste se aplica a todas las partes (voces del teclado/canciones/MIDI).



1. Pulse varias veces el botón [MENU] para acceder a la pantalla System Menu y, a continuación, seleccione el elemento resaltado en cada pantalla tal como se muestra a continuación.

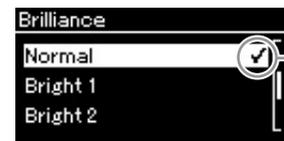
Pantalla System Menu



Pantalla Sound



Pantalla Brilliance



Marca de verificación

- 1-1. Utilice los botones [^]/[V] para seleccionar "Sound".
- 1-2. Pulse el botón [>] para acceder a la siguiente pantalla.

- 1-3. Utilice los botones [^]/[V] para seleccionar "Brilliance".
- 1-4. Pulse el botón [>] para acceder a la siguiente pantalla.

- 1-5. Utilice los botones [^]/[V] para seleccionar el valor.

Utilice los botones [^]/[V] para seleccionar la tonalidad que desee en la pantalla Brilliance. Para restablecer el ajuste predeterminado, pulse los botones [^] y [V] simultáneamente.

- **Mellow 1 – 3**

Tono suave y melodioso El sonido se hace más melodioso y definido a medida que aumenta el número.

- **Normal**

Tono estándar

- **Bright 1 – 3**

Tono brillante. El sonido se hace brillante a medida que aumenta el número.

Ajuste predeterminado:
Normal

NOTA

Si selecciona Bright 1 – 3 como tipo de brillo, el nivel del volumen aumentará ligeramente. Bajo estas condiciones, si sube el ajuste del control deslizante [MASTER VOLUME], el sonido podría distorsionarse. Si esto ocurriera, baje el volumen al nivel adecuado.

Reverb

Este control añade reverberación al sonido imitando la reverberación natural de una sala de conciertos. Se selecciona automáticamente el tipo de reverberación más adecuado al seleccionar una voz, pero puede seleccionar cualquiera de los tipos disponibles.

Para seleccionar el tipo de reverberación deseado, utilice la pantalla Voice Menu: “Reverb” (página 80).

Normalmente, este ajuste se aplica a todas las partes (voces del teclado/canciones/MIDI).

Chorus

Este control añade calidez y espacio al sonido. Se selecciona automáticamente el tipo de coro más adecuado al seleccionar una voz, pero puede seleccionar cualquiera de los tipos disponibles.

Para seleccionar el tipo de coro deseado, utilice la pantalla Voice Menu: “Chorus” (página 80).

Normalmente, este ajuste se aplica a todas las partes (voces del teclado/canciones/MIDI).

Efectos

Este instrumento introduce una gran variedad de efectos que permiten aplicar mejoras como Eco o Tremolo a la voz seleccionada que afectarán a la interpretación al teclado. Se selecciona automáticamente el tipo de efecto más adecuado al seleccionar una voz, pero puede seleccionar cualquiera de los tipos disponibles a través de la pantalla Voice Menu. “Voice Edit” → “Effect” (página 81).

Damper Resonance (CLP-545/535/565GP)

Si selecciona una voz de piano a través del botón [PIANO] en el CLP-545/535/565GP, la resonancia del amortiguador se selecciona automáticamente como tipo de efecto, lo que permite disfrutar inmediatamente del efecto resonancia del amortiguador al pisar el pedal amortiguador.

NOTA

Puede ajustar la profundidad de reverberación de la voz seleccionada a través de la pantalla Voice Menu: “Voice Edit” → “Reverb Depth” (página 81).

NOTA

Puede ajustar la profundidad de coros de la voz seleccionada a través de la pantalla Voice Menu: “Voice Edit” → “Chorus Depth” (página 81).

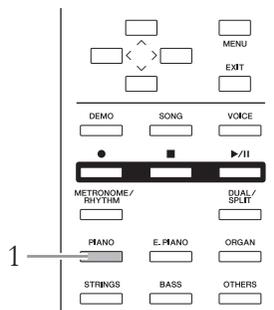
NOTA

Si desea aplicar el efecto de coro a una voz cuyo tipo de coro está desactivado de manera predeterminada, establezca el tipo de coro en un valor distinto de “Off” y, a continuación, defina el valor de profundidad de coros como desee (debe ser mayor que “0”).

Reproducción de voces VRM con resonancia realista mejorada

585 | 575 | 545 | 535 | 565GP

En un piano acústico real, si se pisa el pedal amortiguador y se toca una tecla, no solo vibra la cuerda de la tecla pulsada, sino que se produce una vibración en otras cuerdas y en la tabla sonora. Cada una de las cuerdas influye en las demás, por lo que se genera una resonancia rica y brillante que se sostiene y se extiende. La tecnología VRM (Virtual Resonance Modeling [modelado de resonancia virtual]) integrada en el CLP-585/575 reproduce fielmente la complicada interacción de las cuerdas y de la tabla sonora a través de un instrumento musical virtual (modelado físico), y produce un sonido más parecido al de un piano acústico real. Como la resonancia instantánea se produce en el momento según el estado del teclado o del pedal, es posible variar el sonido de manera expresiva cambiando el tiempo de pulsación de las teclas y el tiempo y la profundidad con que pisa el teclado.



1. Seleccione la voz de piano que desee con el botón [PIANO].

Si selecciona una voz de piano a través del botón [PIANO], se activa automáticamente la función VRM, de manera que podrá disfrutar inmediatamente del efecto VRM.

Puede activar y desactivar VRM definiendo el parámetro "VRM" en Voice Menu: "Piano setting" → "VRM" (página 80). El ajuste predeterminado es "On".

2. Toque el teclado.

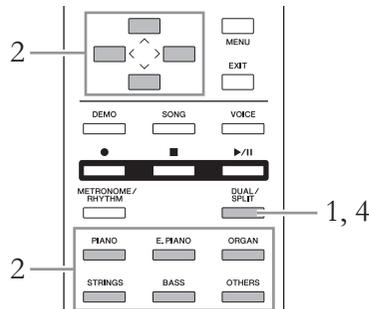
NOTA

Si VRM está activado, es posible ajustar la profundidad de la resonancia del amortiguador y de la resonancia de cuerdas a través de VRM.

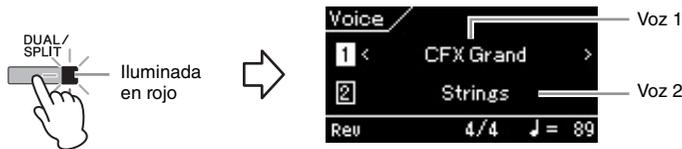
Voice Menu: "Piano setting" → "Damper Res." o "String Res." (página 80).

Interpretación de dos voces al mismo tiempo (Dual)

Se pueden reproducir dos voces simultáneamente. Esto le permite crear voces de ricos matices y calidez al utilizar voces de distintos grupos al mismo tiempo en una capa, o al usar distintas voces de un mismo grupo.



1. Para activar el modo dual, pulse el botón [DUAL/SPLIT] una vez para que la luz se ilumine en rojo.



La voz mostrada en la parte superior es la voz 1 y la mostrada en la parte inferior es la voz 2.

2. Seleccione las voces que se van a añadir a la capa.
 - 2-1. Utilice los botones [^]/[V] para resaltar **1** (voz 1) en la pantalla.
 - 2-2. Utilice los botones [<]/[>] o el botón del grupo de voces para seleccionar la voz que desee.
 Seleccione la voz 2 de la misma manera que seleccionó la voz 1.

3. Toque el teclado.
4. Para salir del modo dual, pulse el botón [DUAL/SPLIT] varias veces para apagar la luz.

NOTA

También puede activar el modo manual pulsando dos botones diferentes de los grupos de voces (excepto [BASS]) al mismo tiempo. Si uno de los dos botones es [BASS], no es posible activar el modo dual.

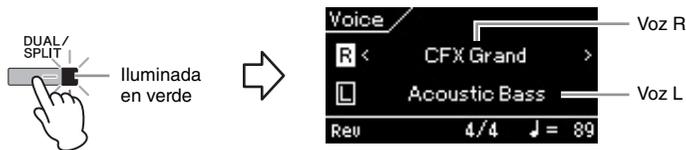
NOTA

Cuando la voz 1 o la voz 2 estén resaltadas en la pantalla, al pulsar otro botón del grupo de voces se accede a la última voz seleccionada del grupo.

División del registro del teclado e interpretación de dos voces diferentes (modo de división)

El modo de división permite tocar dos voces diferentes en el teclado, una con la mano izquierda y otra con la derecha.

1. Para activar el modo de división, pulse el botón [DUAL/SPLIT] varias veces para que la luz se ilumine en verde.



La voz mostrada en la parte superior es la voz R y la mostrada en la parte inferior es la voz L.

2. Seleccione una voz para la parte de la mano derecha y otra para la parte de la mano izquierda.

2-1. Utilice los botones [^]/[v] para resaltar [R] (voz R) en la pantalla.

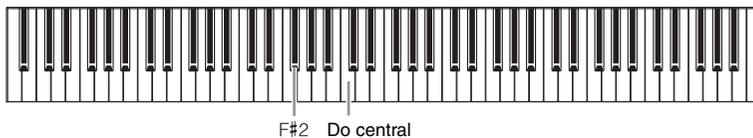
2-2. Utilice los botones [<]/[>] o el botón del grupo de voces para seleccionar la voz que desee.

Seleccione la voz L de la misma manera que seleccionó la voz R.

3. Toque el teclado.

Cambio del punto de división

Es posible cambiar el punto de división (el límite entre los márgenes derecho e izquierdo del teclado) del ajuste predeterminado "F#2" a otra tecla. Con el modo de división activado, mantenga pulsado el botón [DUAL/SPLIT] y presione la tecla que desea designar como punto de división.



4. Para salir del modo de división, pulse el botón [DUAL/SPLIT] varias veces para apagar la luz.

NOTA

También puede activar el modo de división pulsando el botón [BASS] y otro botón del grupo de voces al mismo tiempo. Sin embargo, si se pulsan dos botones de voz y uno de ellos no es [BASS], se activa otra función (dual).

NOTA

Cuando la voz R o la voz L estén resaltadas en la pantalla, al pulsar otro botón del grupo de voces se accede a la última voz seleccionada del grupo.

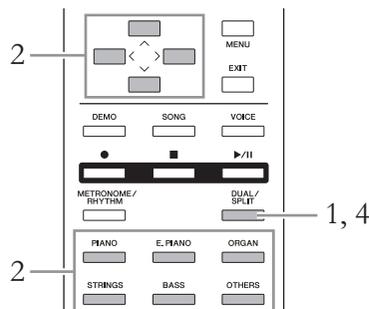
NOTA

Se incluye una tecla específica de punto de división en el margen de la mano izquierda.

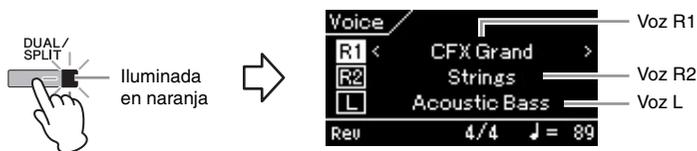
NOTA

También es posible establecer el punto de división a través de la pantalla System Menu: "Keyboard" → "Split Point" (página 90).

Uso de los modos dual y de división al mismo tiempo



1. Para activar el modo dual y el modo de división al mismo tiempo, pulse el botón [DUAL/SPLIT] varias veces para que la luz se ilumine en naranja.



La voz mostrada en la parte superior es la voz R1, la mostrada en el medio es la voz R2 y la mostrada en la parte inferior es la voz L.

2. Seleccione las voces que se van a añadir a la capa y las de la zona de la mano izquierda.
 - 2-1. Utilice los botones [^]/[v] para resaltar [R1] (voz R1) en la pantalla.
 - 2-2. Utilice los botones [<]/[>] o el botón del grupo de voces para seleccionar la voz que desee.
 Seleccione las voces R2 y L de la misma manera que seleccionó la voz R1.
3. Toque el teclado.
4. Para salir de los modos dual y de división, pulse el botón [DUAL/SPLIT] varias veces para apagar la luz.

NOTA

Cuando las voces R1, R2 o L estén resaltadas en la pantalla, al pulsar otro botón del grupo de voces se accede a la última voz seleccionada del grupo.

NOTA

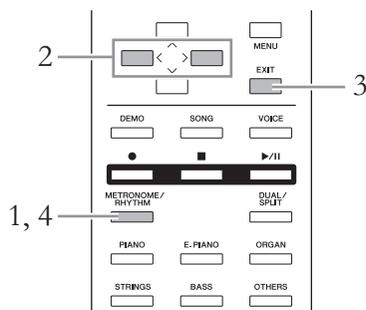
Se incluye una tecla específica de punto de división en el margen de la mano izquierda.

NOTA

También es posible establecer el punto de división a través de la pantalla System Menu: "Keyboard" → "Split Point" (página 90).

Uso del metrónomo

El instrumento tiene un metrónomo integrado (dispositivo que mantiene un tiempo preciso) que resulta muy práctico para ensayar.



1. Para iniciar el metrónomo, pulse el botón [METRONOME/RHYTHM] (o el botón [METRONOME] en el CLP-535/565GP).

Se muestra la pantalla Metronome.

2. Pulse los botones [<]/> para ajustar el tiempo.



Con el valor Tempo resaltado, es posible ajustar el valor del tiempo (número de compases por minuto) a través de los botones [<]/>. Si el valor Tempo no está resaltado, pulse el botón [V] para resaltarlo y, a continuación, establezca un valor. Para restablecer el tiempo en el ajuste predeterminado, pulse los botones [<] y [>] simultáneamente.

La pantalla Metronome se cierra automáticamente tras unos segundos si no se lleva a cabo ninguna operación.

3. Pulse el botón [EXIT] para cerrar la pantalla Metronome.

Si desea acceder a la pantalla Metronome mientras se sigue reproduciendo el metrónomo, mantenga pulsado el botón [METRONOME/RHYTHM] (o el botón [METRONOME] en el CLP-535/565GP) durante un segundo.

4. Para parar el metrónomo, pulse el botón [METRONOME/RHYTHM] (o el botón [METRONOME] en el CLP-535/565GP).

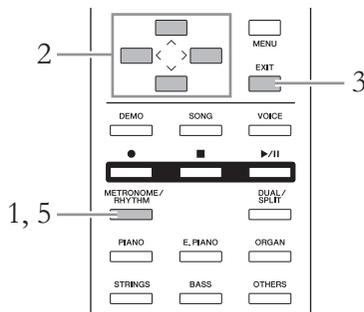
NOTA

No es posible acceder a la pantalla Metronome mientras se muestra una pantalla que no sea Voice o Song. Tampoco es posible activarla durante la reproducción de una canción o mientras está en pausa temporalmente ni cuando el instrumento está en el modo de grabación de canciones.

NOTA

A través de la pantalla de Metronome Menu, puede establecer el volumen del metrónomo, BPM, etc. (página 87).

Ajuste de la signatura de tiempo del metrónomo



1. Para acceder a la pantalla Metronome, pulse el botón [METRONOME/RHYTHM] (o el botón [METRONOME] en el CLP-535/565GP).

Se inicia la reproducción del metrónomo.

2. Establezca la signatura de tiempo.

585 575 545 535 565GP

Seleccione el elemento resaltado en cada pantalla, tal como se muestra a continuación, utilizando los botones [^]/[v]/[<]/[>]. En la pantalla Click, seleccione la signatura de tiempo que desee.

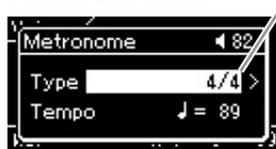
NOTA

No es posible acceder a la pantalla Metronome mientras se muestre una pantalla que no sea Voice o Song. Tampoco es posible activarla durante la reproducción de una canción o mientras está en pausa temporalmente ni cuando el instrumento está en el modo de grabación de canciones.

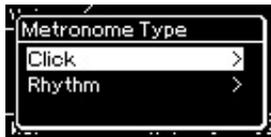
NOTA

Puede seleccionar el ritmo en la pantalla Metronome Type (página 49).

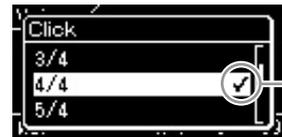
Pantalla Metronome



Signatura de tiempo



Marca de verificación



2-1. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar "Type".

2-2. Pulse el botón [>] para acceder a la siguiente pantalla.

2-3. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar "Click".

2-4. Pulse el botón [>] para acceder a la siguiente pantalla.

2-5. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar la signatura de tiempo que desee.

585 575 545 535 565GP

Resalte "Time Signature" y, a continuación, seleccione la signatura de tiempo que desee utilizando los botones [<]/[>].

Pantalla Metronome



Signatura de tiempo

Intervalo de ajustes: 2/2, 1/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 6/4, 7/4, 3/8, 6/8, 7/8, 9/8, 12/8

Ajuste predeterminado: 4/4 (al seleccionar una canción MIDI el valor del tiempo cambiará al especificado en los datos de la canción MIDI especificada)

Indicador del tiempo e intervalo de ajustes

El tiempo se muestra en el siguiente formato “tipo de nota=xxx” (por ejemplo: ♩ =120). Al seleccionar la signatura de tiempo los parámetros disponibles cambian de la siguiente forma.

Tipo de nota	Signatura de tiempo	Intervalo de ajustes
♩ Blanca	2/2	3 – 250
♩ Negra	1/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 6/4, 7/4	5 – 500
♪ Negra con puntillo	6/8, 9/8, 12/8	4 – 332 (solo números pares)
♫ Corchea	3/8, 7/8	10 – 998 (solo números pares) y 999

- * Si el valor del tiempo de la canción MIDI seleccionada está fuera del intervalo de ajustes del instrumento, el valor cambiará para ajustarse a dicho intervalo.
- * El tipo de nota se fijará en una nota negra mientras el parámetro “BPM” de la pantalla Metronome Menu esté establecido en “Crotchet” independientemente de la signatura de tiempo establecida.

Tipo de nota

Duración de un tiempo.

Ajustes detallados del metrónomo

A través de la pantalla de Metronome Menu, puede establecer el volumen del metrónomo, BPM, etc. (página 87).

3. Pulse el botón [EXIT] para salir de la pantalla Metronome.

4. Active el parámetro “Bell”.

Para obtener más información, consulte “Bell” en Metronome Menu.

El metrónomo se reproduce según la signatura de tiempo seleccionada con el sonido de campana en el primer tiempo de cada compás.

5. Para parar el metrónomo, pulse el botón [METRONOME/RHYTHM] (o el botón [METRONOME] en el CLP-535/565GP).

Respuesta por pulsación

Puede especificar la respuesta por pulsación (cómo responde el sonido al modo en que se tocan las teclas). Este ajuste debería configurarse según la voz específica que se esté tocando o según la canción concreta que se esté interpretando, tal como se desee. Para obtener información acerca de cómo realizar ajustes, consulte “Pulsación” en la pantalla System Menu en la página 90.

Reproducción de canciones

Este instrumento puede reproducir canciones predefinidas, canciones grabadas por usted mismo o canciones disponibles en el mercado. Además de oír estas canciones, puede tocar el teclado durante la reproducción.

Canciones MIDI y canciones de audio

En este instrumento se pueden grabar y reproducir dos tipos de canciones: las canciones MIDI y las canciones de audio.

Una canción MIDI se compone de los datos obtenidos de su interpretación con el teclado y no de la grabación del sonido. Esta información indica cuáles son las teclas que se tocan, con qué sincronización y cuál es la intensidad, del mismo modo que en una partitura musical. Cuando se reproduce una interpretación grabada en el Clavinova, su generador de tonos internos reproduce el sonido de acuerdo con la información grabada. Una canción MIDI ocupa muy poco espacio en la capacidad de datos en comparación con una canción de audio y permite cambiar fácilmente los aspectos del sonido, como las voces utilizadas, etc.

La canción de audio, en cambio, es una grabación del sonido producido durante la interpretación. Estos datos se graban de la misma manera que en las grabadoras de cintas de cassette o de voz. La información se puede reproducir en un reproductor de música portátil, y le permite compartir fácilmente su interpretación con otras personas para que puedan oírla.

En este instrumento, se pueden reproducir los siguientes tipos de canciones.

- Canciones predefinidas: 50 melodías para piano predefinidas (“Piano 50”) y 303 canciones para lecciones (“Lesson”)
- Sus propias canciones grabadas (consulte la página 50 para ver las instrucciones acerca de cómo grabar)
- Datos de canciones MIDI comercializadas: SMF (archivo MIDI estándar)
El tamaño máximo para la reproducción en este instrumento es aprox. 500 KB por canción MIDI.
- Datos de canciones de audio comercializadas: Wav (extensión de archivo = .wav con 44,1 kHz de velocidad de muestreo, resolución de 16 bits, estéreo y duración máxima de 80 minutos)

585 575 545 535 565GP

CLP-585 es compatible con los siguientes formatos.

GM System Level 2

“GM (General MIDI)” es uno de los formatos de asignación de voces más corrientes. “GM System Level 2” es una especificación estándar que mejora el GM original con una mayor compatibilidad con los datos de canciones. Aporta una polifonía más avanzada, una mayor selección de voces y parámetros de voces ampliados, e integra el procesamiento de efectos.

XG

XG es una ampliación importante del formato Nivel 1 del sistema GM y ha sido desarrollado por Yamaha específicamente para ofrecer más sonidos y variaciones, así como un mayor control expresivo sobre los sonidos y los efectos, y para asegurar la compatibilidad de los datos en el futuro.

GS

GS ha sido desarrollado por Roland Corporation. Al igual que XG de Yamaha, GS es una importante mejora del GM para ofrecer más sonidos y juegos de percusión con sus variaciones, además de un mayor control expresivo de los sonidos y efectos.

La disponibilidad de las funciones difiere entre canciones MIDI y canciones de audio. En este capítulo, los siguientes iconos indican si la explicación se aplica o no a canciones MIDI o canciones de audio individualmente.

Ejemplo:

 MIDI

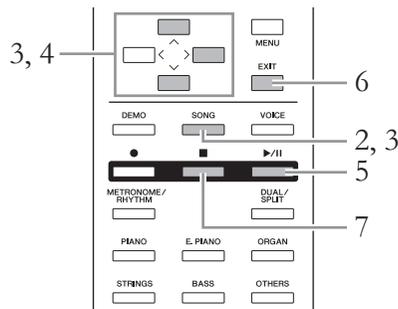
 Audio

Indica que la explicación solo es aplicable a canciones MIDI.

Reproducción de canciones

MIDI

Audio



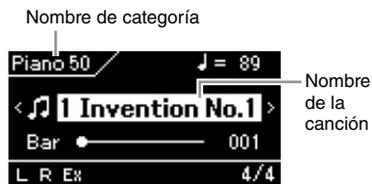
1. Si desea reproducir una canción de la memoria flash USB, primero conecte la memoria flash USB que contenga los datos de la canción en el terminal USB [TO DEVICE].

Los archivos de audio que se van a reproducir deben estar en una memoria flash USB.

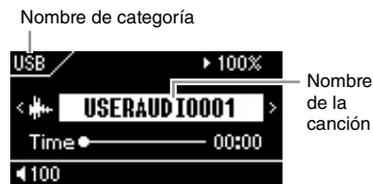
2. Pulse el botón [SONG].

Se muestra la pantalla Song, lo que le permitirá ver el nombre de la canción seleccionada actualmente y su nombre de categoría. Con los ajustes predeterminados, se selecciona la primera canción de la categoría "Piano 50".

Pantalla Song: canción MIDI



Pantalla Song: canción de audio



Para seleccionar la canción anterior/siguiente

Mientras el nombre de la canción está resaltado puede seleccionar la canción anterior o la siguiente por orden en la categoría/carpeta utilizando los botones [◀]/[▶]. Para seleccionar la primera canción de la categoría/carpeta, pulse los botones [◀] y [▶] al mismo tiempo.

Para seleccionar una canción de una categoría/carpeta diferente, acceda a la pantalla en la que se muestra la lista de canciones para seleccionarla de la siguiente manera.

NOTA

El instrumento puede seleccionar automáticamente un archivo de canción guardado en el directorio raíz de la memoria flash USB en cuanto esta se conecte. Para ver las instrucciones, consulte "USB Autoload" en la página 92.

NOTA

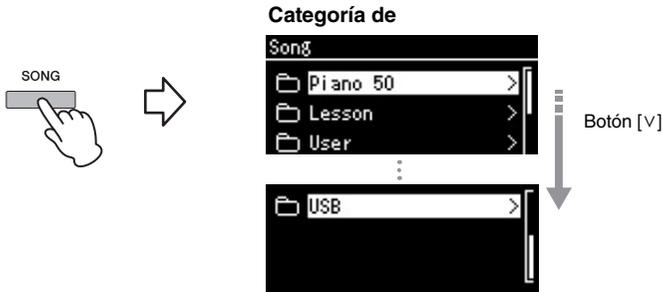
Antes de utilizar una memoria flash USB, lea la sección "Conexión de dispositivos USB (terminal USB [TO DEVICE])" en la página 70.

NOTA

Si el nombre de la canción no está resaltado, resáltelo utilizando los botones [^]/[v] y, a continuación, seleccione la canción que desee utilizando los botones [◀]/[▶].

3. Pulse de nuevo el botón [SONG] para acceder a la pantalla en la que se muestra la lista de canciones y, a continuación, seleccione la categoría que desee utilizando los botones [^]/[v].

Seleccione una canción en “Piano 50”, “Lesson”, “User” o “USB” consultando las siguientes descripciones de las categorías.



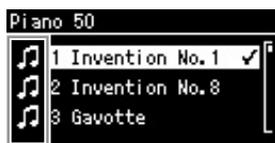
Piano 50	50 piezas predefinidas para piano (canciones MIDI). Para estas canciones se incluyen las partituras “50 Greats for the Piano” con el instrumento.
Lesson	303 canciones para lecciones (canciones MIDI) perfectas para ensayar, tomadas de “El pianista virtuoso” y otros libros de partituras. Para estas canciones, consulte Canciones para lecciones en la página 100. Las canciones para lecciones se dividen en varias carpetas según sus tipos.
User	Canciones MIDI que se han grabado y guardado en el instrumento utilizando la función de grabación (página 50), y canciones MIDI que se han copiado/movido al instrumento utilizando las operaciones con archivos (página 61).
USB	Canciones MIDI/audio guardadas en la memoria flash USB grabándolas con el instrumento, canciones de audio convertidas de canciones MIDI (página 65), o canciones MIDI/audio guardadas en la memoria flash USB.

Al pulsar el botón [SONG] la pantalla cambia de Song a la pantalla en la que se muestra la lista de canciones.

4. Para mostrar las canciones de la categoría especificada, pulse el botón [>] y, a continuación, seleccione la canción que desee utilizando los botones [^]/[v].

El icono que indica el tipo de canción se muestra a la izquierda del nombre de la canción.

Lista de canciones



Icono

Icono	Formato de datos
	Canciones MIDI
	Canciones de audio
	Carpeta

Las canciones para ensayar se dividen en carpetas específicas para su comodidad, de manera que pueda seleccionar una carpeta, pulsar el botón [>] y, a continuación, seleccionar una canción.

Para seleccionar una canción grabada guardada en la memoria flash USB:

Cuando graba una canción y la guarda en una memoria flash USB, la dicha canción se guardará automáticamente en la carpeta USER FILES de la memoria. Si desea seleccionar la canción de la carpeta USER FILES, seleccione USB en el paso 3 y la carpeta USER files en el paso 4.

NOTA

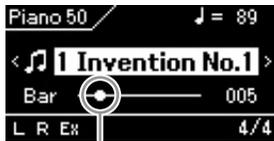
Si en esa carpeta no hay datos, se mostrará “NoSong” en la pantalla.

Cuando las canciones no se pueden leer en la memoria flash USB

Si no se puede leer la canción, tal vez tenga que cambiar el ajuste Language para el nombre de la canción en la pantalla System Menu (página 93).

5. Pulse el botón [▶/||] (reproducción/pausa) para iniciar la reproducción.
6. Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla Song.
Se mostrará la posición actual de la reproducción de la canción.

Pantalla Song: canción MIDI



Posición actual

Pantalla Song: canción de audio



Posición actual

Puede tocar en el teclado al mismo tiempo que suena la reproducción de la canción. También puede cambiar la voz para su interpretación con el teclado. Para ajustar el balance de volumen entre la interpretación al teclado y la reproducción de la canción MIDI, o para ajustar el volumen de audio, defina los parámetros de volumen adecuados en la pantalla Song Menu (página 47).

7. Pulse el botón [■] (parar) para detener la reproducción.
Aunque no pulse el botón [■] (parar), la canción se para automáticamente en cuanto la reproducción llega al final.

NOTA

Si se ha seleccionado una canción, se utiliza el tempo original de la canción y se ignora el ajuste del metrónomo (página 35).

NOTA

En las páginas 43 – 48 se describen algunas funciones útiles de la reproducción.

Rebobinado/avance rápido

1. Resalte el número de compás actual (para canciones MIDI) o el tiempo transcurrido actual (para canciones de audio) en la pantalla Song utilizando los botones [^]/[v].

Pantalla Song: canción MIDI



Número de compás

Pantalla Song: canción de audio



Tiempo transcurrido

2. Al pulsar el botón [<] o [>] se avanzará o se retrocederá por las barras o los segundos, ya sea durante la reproducción o con la reproducción en pausa.

Al mantener pulsado uno de ellos se retrocede/avanza de forma continua. Al pulsar los botones [<] y [>] al mismo tiempo, se vuelve a la posición inicial de la canción.

Pausa

El botón [▶/||] (reproducción/pausa) parará la reproducción en la posición actual. Al volver a pulsar el botón [▶/||] la reproducción se iniciará desde esa posición. Con la reproducción en pausa, el número de compases o el tiempo transcurrido parpadeará en la pantalla.

Ajuste del tiempo

Se puede ajustar el tiempo de reproducción de una canción.

1. Resalte el valor del tiempo en la pantalla Song utilizando los botones [^]/[v].

Pantalla Song: canción MIDI



Pantalla Song: canción de audio



2. Cambie el valor del tiempo utilizando los botones [<]/[>].

Es posible recuperar el tiempo original de la canción actual pulsando los botones [<] y [>] al mismo tiempo.

Si se selecciona una canción MIDI, el intervalo del tiempo varía según la signatura de tiempo de una canción seleccionada. El valor disponible para el ajuste es solo el múltiplo de 2 que depende de la signatura de tiempo. Para obtener más información, consulte página 37.

Cuando se selecciona una canción de audio, el intervalo del tiempo se sitúa entre 75 % y 125 %. 100 % es el valor original del tiempo. Los valores más altos producen un tiempo más rápido.

NOTA

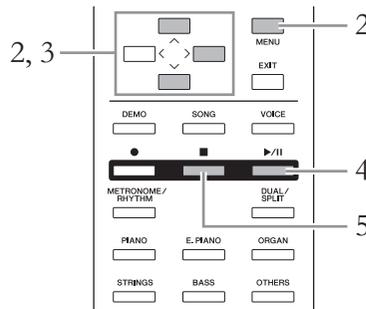
El cambio del tiempo de una canción de audio puede cambiar sus características tonales.

Reproducción de una parte para una sola mano: función de cancelación de parte (canciones MIDI)

MIDI

Audio

Algunas canciones MIDI, como las canciones predefinidas, se dividen en partes de la mano derecha y partes de la mano izquierda. Con estos datos de la canción, puede ensayar la parte de la mano izquierda activando solo la parte de la mano derecha (y viceversa). Esto permite ensayar las partes por separado para dominar fácilmente las piezas difíciles.



1. Seleccione una canción para ensayar.

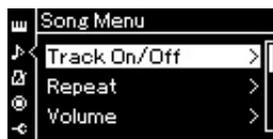
Para obtener instrucciones, consulte la página 39. Para ensayar se recomienda utilizar las categorías de canción "Piano 50" o "Lesson".

2. Seleccione la parte que desea ensayar y, a continuación, desactívela.

Pulse varias veces el botón [MENU] para acceder a la pantalla Song Menu y, a continuación, seleccione el elemento resaltado en cada pantalla tal como se muestra a continuación.

En la pantalla Track On/Off, seleccione la parte (pista) que desea silenciar para ensayar. Seleccione "Track R" para ensayar la parte de la mano derecha o "Track L" para la parte de la mano izquierda.

Pantalla Song Menu



Pantalla Track On/Off



- 2-1. Utilice los botones [^]/[V] para seleccionar "Track On/Off".
- 2-2. Pulse el botón [>] para acceder a la siguiente pantalla.
- 2-3. Utilice los botones [^]/[V] para seleccionar la pista deseada.

3. Utilice el botón [>] para seleccionar "Off" para la parte seleccionada.

4. Pulse el botón [▶/||] (reproducción/pausa) para iniciar la reproducción.

Toque y ensaye la parte que acaba de silenciar mientras escucha a la parte de reproducción como guía.

NOTA

Las partes pueden activarse o desactivarse durante la reproducción.

NOTA

Normalmente, el canal 1 está asignado a "Track R", el canal 2 está asignado a "Track L" y los canales 3 a 16 están asignados a "Track Extra". No obstante, esta configuración puede variar según el tipo particular de canción.

NOTA

Cuando selecciona otra canción MIDI, ambas partes se activan automáticamente.

5. Pulse el botón [■] (parar) para detener la reproducción.

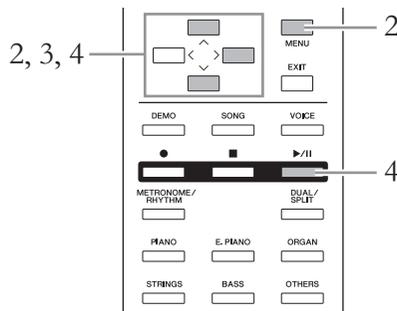
Aunque no pulse el botón [■], la canción se para automáticamente en cuanto la reproducción llega al final.

Repetición de la reproducción de una canción

Existen tres elementos de repetición, como se indica a continuación. Estos elementos son adecuados para ensayar varias veces las frases difíciles. Es una buena idea utilizar esta función y la función de cancelación de parte (explicada anteriormente) para ensayar frases difíciles, en el caso de las canciones MIDI.

- **Repetición de A-B**..... Toque una canción MIDI varias veces designando un rango específico en la canción.
- **Repetición de frase**..... Toque una canción MIDI varias veces designando frases en la canción.
- **Repetición de canción** Toque una canción MIDI/audio varias veces o todas las canciones MIDI/audio guardadas en una carpeta designada varias veces por orden o de forma aleatoria.

Estas explicaciones se aplican únicamente a la repetición de A-B y a la repetición de canción. Para ver las indicaciones para la repetición de frase, consulte la página 84.



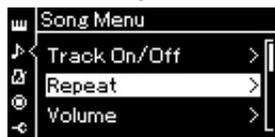
1. Seleccione una canción para reproducir.

Para obtener instrucciones, consulte la página 39.

2. Acceda a la pantalla Repeat.

Pulse el botón [MENU] varias veces para acceder a la pantalla Song Menu. Seleccione "Repeat" y, a continuación, pulse el botón [>].

Pantalla Song Menu



Pantalla Repeat



3. En la pantalla Repeat, seleccione el elemento que desee utilizando los botones [^]/[v]. A continuación, pulse el botón [>].

Si desea definir la repetición de A-B, seleccione “A – B”.

Si desea definir la repetición de canción, seleccione “Song”.

4. Establecido en la pantalla de ajustes.

- **Repetición de A-B** Consulte la siguiente sección.
- **Repetición de canción** Consulte la página 46.

Ajuste de repetición de A-B

MIDI

Audio

Especifique el rango de repetición.

4-1. Pulse el botón [▶/||] para iniciar la reproducción de la canción.

4-2. Presione el botón [>] en el punto inicial (A) del rango que desea repetir.

Pantalla A – B



4-3. Pulse el botón [>] de nuevo en el punto final (B).

Tras una introducción automática (para guiarle en la frase), el rango del punto A al punto B se reproduce de forma repetida.

5. Para desactivar la función de repetición, pulse el botón [>] mientras “Repeat off” esté resaltado o seleccione otra canción.



Mientras la repetición de A-B esté activada, se mostrará **AB** en la pantalla Song.

Especificación del principio de una canción como punto A

Especifique el punto A antes de iniciar la reproducción y, a continuación, inicie la reproducción y especifique el punto B.

Especificación del final de una canción como punto B

Si especifica solo el punto A, la reproducción se repetirá entre el punto A y el final de la canción (como punto B).

NOTA

También puede especificar el rango de repetición con el procedimiento siguiente.

- 1 Resalte el número de compás utilizando los botones [^]/[v] y, a continuación, avance la canción hasta el punto A con los botones [<]/[>].
- 2 Resalte “Set A” utilizando los botones [^]/[v] y, a continuación, pulse el botón [>]. Después de especificar el punto A, se accede a la pantalla para especificar el punto B.
- 3 Especifique el punto B de la misma manera que el punto A.

Ajuste de repetición de canción

MIDI

Audio

- 4-1. Seleccione el tipo de repetición que desee utilizando los botones [^]/[v] en la pantalla de ajuste.

Pantalla de ajustes



- **Off:**
Desactiva la repetición de reproducción.
- **Single:**
Reproduce continuamente el archivo seleccionado.
- **All:**
Reproduce continuamente todas las canciones de un rango designado y por orden.
- **Random:**
Reproduce continuamente todas las canciones de un rango designado y de modo aleatorio.

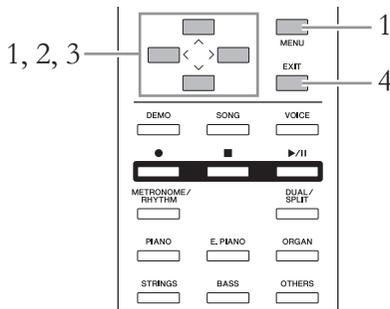
Mientras el ajuste de repetición esté activado, se mostrará  , 
o  en la pantalla Song.

- 4-2. Pulse el botón [▶/||] (reproducción/pausa) para iniciar la reproducción de la repetición.
5. Para desactivar la función de repetición, pulse el botón [■] (parar) para detener la reproducción y, a continuación, seleccione “Off” en el paso 4-1.

Ajuste del balance de volumen

MIDI | **Audio**

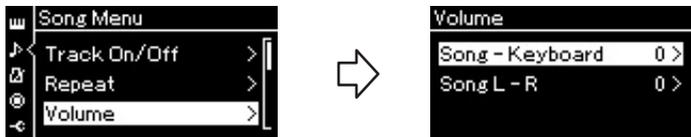
Si selecciona una canción MIDI, puede ajustar el balance de volumen entre la reproducción de la canción y el sonido que está tocando en el instrumento, o entre las partes derecha e izquierda de la canción seleccionada. Si selecciona una canción de audio, puede ajustar el volumen de la canción de audio.



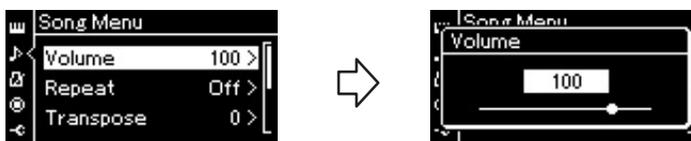
Antes de nada, seleccione la canción que desee.

1. Pulse el botón [MENU] varias veces para acceder a la pantalla Song Menu. Seleccione "Volume" y, a continuación, pulse el botón [>].

Pantalla Song Menu (cuando se selecciona una canción MIDI)



Pantalla Song Menu (cuando se selecciona una canción de audio)



2. Si selecciona una canción MIDI, seleccione "Song - Keyboard" o "Song L - R" utilizando los botones [^]/[v] y, a continuación, pulse el botón [>] para acceder a la pantalla de ajuste. Si selecciona una canción de audio, utilice los botones [<]/[>] para establecer el volumen de la reproducción del audio. Después de establecer el valor, vaya al paso 4.

- **Song - Keyboard**

Ajuste el balance del volumen entre la reproducción de la canción MIDI y el sonido de lo que está tocando con el teclado.

- **Song L - R**

Ajuste el balance de volumen entre las partes derecha e izquierda de la canción MIDI seleccionada.

NOTA

Algunos datos musicales comercializados tienen un volumen muy elevado. Cuando utilice estos datos, ajuste "Song - Keyboard".

3. Ajuste el balance de volumen con los botones [<]/[>].

En el caso de “Song – Keyboard”



El volumen de reproducción será más bajo.

El volumen de reproducción de la canción será más bajo.

En el caso de “Song L – R”



El volumen de la parte R será más bajo.

El volumen de la parte L será más bajo.

4. Pulse dos veces el botón [EXIT] para salir de la pantalla Song Menu.

Cada vez que seleccione otra canción MIDI, el ajuste de “Song L – R” se restaurará a su ajuste predeterminado. Para “Song – Keyboard” y el volumen de audio, al seleccionar otra canción no se restablecerá el valor.

Funciones de reproducción útiles

Inicio automático de la reproducción al comenzar a tocar en el teclado (Synchro Start) (Inicio sincronizado)

En el modo especial llamado “Sync Start”, al pulsar cualquier nota del teclado se iniciará la reproducción de la canción.

Para activar el modo de inicio sincronizado, seleccione una canción y, a continuación, pulse el botón [▶/||] (reproducción/pausa) mientras mantiene pulsado el botón [■] (parar). El botón [▶/||] parpadeará con el tempo actual. (Pulse el botón [■] para desactivar el modo de inicio sincronizado).

La reproducción se iniciará en cuanto empiece a tocar el teclado.

Iniciar o detener la reproducción mediante un pedal

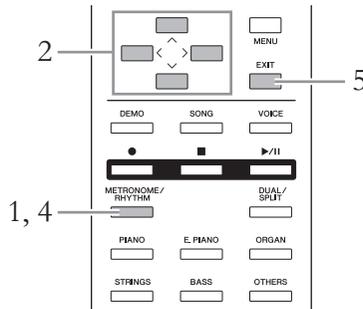
Es posible asignar la función de reproducción/pausa de la canción (equivalente al botón [▶/||] (reproducción/pausa)) al pedal central o al izquierdo en System Menu (página 90).

Esto es conveniente para iniciar o detener la reproducción cuando está interpretando una pieza y no puede dejar de tocar el teclado.

Tocar el teclado con reproducción de ritmo

585 575 545 535 565GP

Este instrumento cuenta con diferentes patrones de ritmo. Puede disfrutar de su interpretación al teclado mientras se reproduce el ritmo.



1. Pulse el botón [METRONOME/RHYTHM] para acceder a la pantalla Metronome.

Se inicia la reproducción del metrónomo.

2. Utilice los botones [^]/[v]/[<]/[>] para activar el ritmo que desee.

Para obtener más información acerca de los ritmos disponibles, consulte la lista de ritmos (página 101).

Acerca del tiempo del ritmo

- El tiempo del ritmo equivale al establecido en el metrónomo (página 35).
- Aunque establezca el tiempo del ritmo, al seleccionar una canción MIDI el valor del tiempo cambiará al especificado en los datos de la canción MIDI especificada.

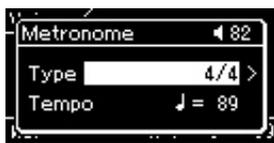
Ajustes detallados para el ritmo

En la pantalla Metronome Menu (página 87), puede establecer parámetros detallados, como el volumen del ritmo y el inicio sincronizado. De esta forma, la reproducción del ritmo se iniciará al pulsar una tecla.

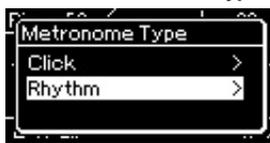
NOTA

No es posible acceder a la pantalla Metronome mientras se muestre una pantalla que no sea Voice o Song. Tampoco es posible activarla durante la reproducción de una canción o mientras está en pausa temporalmente ni cuando el instrumento está en el modo de grabación de canciones.

Pantalla Metronome



Pantalla Metronome Type



Pantalla Rhythm



- 2-1. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar "Type".
2-2. Pulse el botón [>] para acceder a la siguiente pantalla.

- 2-3. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar "Rhythm".
2-4. Pulse el botón [>] para acceder a la siguiente pantalla.

- 2-5. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar el ritmo que desee.

3. Toque el teclado con reproducción de ritmo.

4. Para pararla, pulse de nuevo el botón [METRONOME/RHYTHM].

5. Pulse el botón [EXIT] para salir de la pantalla Metronome.

Tocar el preludio y la coda

Cada ritmo incluye un preludio y una coda que permiten modificar el arreglo del acompañamiento. Para reproducirlos, active "Intro" y "Ending" respectivamente en la pantalla de Metronome Menu. Gracias a este ajuste, al pulsar el botón [METRONOME/RHYTHM] comenzará la reproducción del preludio, seguido de la reproducción de ritmo. Al pulsar el botón [METRONOME/RHYTHM] de nuevo, la reproducción cambiará a la coda y, a continuación, se parará.

Grabación de la interpretación

Este instrumento permite grabar las interpretaciones con los dos métodos siguientes.

• Grabación MIDI **MIDI**

Con este método, las interpretaciones grabadas se guardan en el instrumento o en una memoria flash USB como un archivo MIDI SMF (formato 0). Si desea volver a grabar una sección específica o editar parámetros como la voz, utilice este método. También puede grabar su interpretación en cada pista una por una. Dado que una canción MIDI se puede convertir en una canción de audio después de grabar (página 65), tal vez desee utilizar la grabación MIDI (con sobregrabación y varias partes) para crear primero un arreglo complejo que de otro modo no podría interpretar en directo y, a continuación, convertirlo en una canción de audio. Este instrumento permite grabar aproximadamente 500 KB de datos por canción.

• Grabación de audio **Audio**

Con este método, las interpretaciones grabadas se guardan en una memoria flash USB como un archivo de audio. La grabación se realiza sin designar la parte grabada. Puesto que se graba en formato WAV estéreo de resolución de calidad de CD normal (44,1 kHz/16 bits) de forma predeterminada, se puede transmitir a reproductores de música portátiles mediante un ordenador y reproducirse. Como las señales de audio también se graban a través de la toma [AUX IN], puede grabar la interpretación al teclado junto con el sonido de la interpretación del reproductor de CD conectado o de los reproductores de música portátiles. Este instrumento permite grabar hasta 80 minutos por grabación individual.

Para obtener información detallada entre las canciones MIDI y las canciones de audio, consulte la página 38.

Métodos de grabación

En este capítulo se explican los cuatro métodos siguientes. Tenga en cuenta que el formato de datos creado varía según el método, MIDI o audio.

• Grabación MIDI rápida **MIDI**página 51

Este método permite iniciar la grabación de la forma más rápida. Se grabará la interpretación y se guardará en la categoría “User” de la memoria interna del instrumento.

• Grabación MIDI: pistas independientes **MIDI**página 53

Permite grabar la parte derecha, la izquierda y otras partes por separado. Al poder grabar la parte izquierda mientras se reproduce la derecha, esto resulta útil para grabar las dos partes de un dueto. Puesto que puede grabar hasta 16 partes por separado, grabe la interpretación de cada parte instrumental de forma individual y cree composiciones totalmente orquestadas.

• Grabación MIDI en la memoria flash USB **MIDI**página 55

Este método resulta útil cuando se desea sobrescribir la canción MIDI que ya está grabada en la memoria flash USB o crear una nueva canción MIDI en dicha memoria.

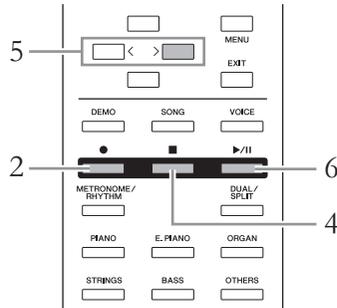
• Grabación de audio en la memoria flash USB **Audio**página 56

Este método permite grabar la interpretación como datos de audio en la memoria flash USB que está conectada al terminal USB [TO DEVICE].

Grabación MIDI rápida

MIDI

Este método es la manera más rápida de empezar a grabar.



1. Realice los ajustes necesarios, como la selección de voces y la signatura de tiempo.

Antes de iniciar la operación de grabación, seleccione una voz (página 24) para la interpretación al teclado, active o desactive el modo dual/división, establezca una signatura de tiempo y el volumen del ritmo (página 87) y, a continuación, seleccione el tipo reverberación/coro/efecto que desee.

2. Pulse el botón [●] (grabación) para activar el modo de grabación.

De este modo se configurará automáticamente la nueva canción en blanco para la grabación.



Archivo de la nueva canción (en blanco)

El botón [▶/||] (reproducción/pausa) parpadeará con el tempo actual. Para salir del modo de grabación, vuelva a pulsar el botón [●] (grabación).

3. Toque el teclado para iniciar la grabación.

Si desea grabar una sección vacía al principio de la canción, pulse el botón [▶/||] (reproducción/pausa) para iniciar la grabación. El número del compás actual se indica en la pantalla durante la grabación.



Uso del metrónomo/ritmo (CLP-585/575/545)

Durante la grabación, puede utilizar el metrónomo/ritmo. El sonido del metrónomo no se puede grabar, pero el del ritmo sí. Asegúrese de iniciar la reproducción del ritmo después de activar el modo de grabación, ya que activar este modo durante la reproducción del ritmo para la reproducción.

NOTA

Si desea grabar las partes de la mano izquierda y de la mano derecha por separado, consulte "Grabación MIDI: pistas independientes" (página 53), ya que en este método de grabación se considera que las dos partes se están grabando juntas.

NOTA

No se grabará el balance de volumen "Song - Keyboard".

NOTA

Con la grabación MIDI, la interpretación se grabará en la pista 1. Sin embargo, en el modo dual/división, las pistas asignadas para la grabación y las pistas que se utilizan realmente para la grabación son diferentes. Para obtener información detallada, consulte "Asignación de pistas de grabación" en la página 53.

NOTA

Si mantiene pulsado el botón [●] durante un segundo, accederá a la pantalla en la que se muestran las canciones del destino de grabación. En este caso, seleccione [New Song] y, a continuación, pulse el botón [>], consultando la tabla de la página 55.

Para iniciar la grabación en cuanto se inicia el ritmo: (CLP-585/575/545)

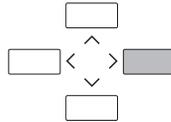
Si se selecciona un ritmo (página 49), pulse el botón [METRONOME/RHYTHM] para comenzar la reproducción del ritmo y la grabación MIDI al mismo tiempo.

4. Cuando termine la interpretación, pulse el botón [■] (parar) para detener la grabación.

Esta operación permite salir del modo de grabación y acceder a la pantalla para guardar los datos de la interpretación grabada.

5. Si desea guardar la interpretación grabada, pulse el botón [>] para ejecutar la operación cuando se resalte “Save”.

Tras completar esta operación, la pantalla mostrará “Save Completed” y, a continuación, volverá a la pantalla Song.



- Si no le satisface la interpretación y desea volver a grabarla, resalte “Retry” y, a continuación, pulse el botón [>]. Intente volver a realizar la grabación desde el paso 3.
- Si no desea guardar los datos grabados, resalte “Cancel” y, a continuación, pulse el botón [>].

6. Para escuchar la interpretación grabada, pulse el botón [▶/||] (reproducción/pausa).

Se asignará el nombre “USERSONGxxx” (xxx: número) a la canción grabada, que se guardará en la categoría “User”.

AVISO

La canción MIDI grabada se perderá si cambia a otra canción o si desconecta la alimentación sin antes guardarla.

Cambio de nombre de la canción grabada

Las canciones grabadas se guardan automáticamente con un nombre, pero puede cambiarles el nombre como desee (página 66).

Datos que se pueden grabar en canciones MIDI	
<p>Datos para cada pista</p> <ul style="list-style-type: none"> • Datos de notas (su interpretación en el teclado) • Selección de voces • Operaciones de los pedales (amortiguador/sordina/sostenido) • Profundidad de reverberación • Profundidad de coros • Profundidad del efecto • Brillo del sonido — “Brightness” • Ajuste del efecto Resonance — “HarmonicContent” • Octava • Ajuste del volumen de cada voz — “Volume” • Efecto panorámico para cada voz • Desafinación • Sensibilidad de la pulsación 	<p>Datos comunes a todas las pistas</p> <ul style="list-style-type: none"> • Escala • Tempo • Time Signature (signatura de tiempo) • Reverb Type (tipo de reverberación) • Chorus Type (tipo de coro) • Tipo de efecto

NOTA

Los ajustes de los parámetros que no sean la voz y el tempo, como los datos de las notas, los datos de los pedales (amortiguador/sordina/sostenido), el ajuste de octavas y la signatura de tiempo, no se pueden cambiar tras la grabación.

Grabación MIDI: pistas independientes

MIDI

Con la grabación MIDI puede crear una canción MIDI que consta de 16 pistas grabando la interpretación en cada pista una a una. Al grabar una pieza de piano, por ejemplo, puede grabar la parte de la mano derecha en la pista 1 y, a continuación, grabar la parte de la mano izquierda en pista 2, lo que le permite crear una pieza completa que podría ser difícil de interpretar en directo con ambas manos a la vez. Para grabar una interpretación con reproducción de ritmo (solo para CLP-585/575/545), por ejemplo, grabe la reproducción de ritmo en las pistas 9 – 10 y, a continuación, grabe las melodías en la pista 1 mientras escucha la reproducción de ritmo que ya ha grabado. De este modo, puede crear una canción completa que de otro modo podría ser difícil, o incluso imposible, de interpretar en directo.

Ejemplo:



1. Para activar el modo de grabación con una nueva canción en blanco seleccionada, ejecute las mismas operaciones indicadas para el paso 1 y el paso 2 en la página 51.
2. Pulse el botón [V] para resaltar la pista y, a continuación, utilice los botones [<]/[>] para seleccionar una pista de grabación.

Si desea grabar la parte de la mano derecha, resalte "R" (pista 1).

Si desea grabar la parte de la mano izquierda, resalte "L" (pista 2).

Como alternativa, si desea grabar su interpretación en las pistas 3 – 16, acceda a la pista deseada pulsando varias veces los botones [<]/[>].



Pista de grabación

Contiene datos.

No contiene datos.

3. Toque el teclado para iniciar la grabación.
4. Cuando termine la interpretación, pulse el botón [■] (parar) para detener la grabación.

Esta operación permite salir del modo de grabación y acceder a la pantalla para guardar los datos de la interpretación grabada.

NOTA

Si desea grabar la interpretación en la memoria flash USB o añadir la grabación a la canción MIDI de la memoria flash USB, consulte "Grabación MIDI en la memoria flash USB" (página 55).

NOTA

No es posible añadir el ritmo a la canción grabada.

Cuando desee grabar una pista nueva de una canción MIDI ya grabada:

Después de seleccionar la canción MIDI de destino (pasos 1 – 4 indicados en las páginas 39 – 40), mantenga pulsado el botón [●] (grabación) durante un segundo para acceder a la pantalla en la que se muestran las canciones de destino de grabación. A continuación, seleccione el 4º elemento (la canción MIDI seleccionada), pulse el botón [>] y, finalmente, vaya al paso 2 descrito en esta página.

NOTA

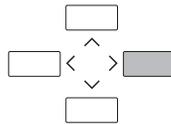
Si graba la interpretación a dos manos en la pista R y después en la pista L, ambas se reproducirán al mismo tiempo como si se tratase de una única canción.

Asignación de pistas de grabación

Con el modo dual/división activado, solo la interpretación de la voz R1 se grabará en la pista que seleccione. La interpretación de la voz R2 se grabará en el número de pista que corresponde al 6 más la pista seleccionada y la voz L se grabará en el número de pista que corresponde al 3 más la pista seleccionada. La reproducción de ritmo se grabará en las pistas 9/10.

5. Si desea guardar la interpretación grabada, pulse el botón [>] para ejecutar la operación cuando se resalte “Save”.

Tras completar esta operación, la pantalla mostrará “Save Completed” y, a continuación, volverá a la pantalla Song.



- Si no le satisface la interpretación y desea volver a grabarla, resalte el cursor hasta llegar a “Retry” y, a continuación, pulse el botón [>]. Intente volver a realizar la grabación desde el paso 3.
- Si no desea guardar los datos grabados, resalte “Cancel” y, a continuación, pulse el botón [>].

Estado de los datos de la pista

Se puede comprobar si la pista contiene datos grabados o no.



Aparece cuando la pista contiene datos.

6. Para escuchar la interpretación grabada, pulse el botón [▶/||] (reproducción/pausa).

Se asignará el nombre “USERSONGxxx” (xxx: número) a la canción grabada, que se guardará en la categoría “User”.

7. Para grabar otra pista, vuelva a activar el modo de grabación de canciones.

7-1. Mantenga pulsado el botón [●] (grabación) durante un segundo.

Las canciones de destino de grabación se mostrarán en la pantalla.



7-2. Utilice el botón [v] para seleccionar una canción MIDI existente (en la parte inferior de la lista) y, a continuación, pulse el botón [>].

8. Grabe la interpretación en otra pista repitiendo los pasos 2 – 6 de esta sección.

En el paso 2, seleccione una pista que no tenga datos grabados. En el paso 3, toque el teclado mientras escucha los datos que ya ha grabado.

AVISO

La canción MIDI grabada se perderá si cambia a otra canción o si desconecta la alimentación sin antes guardarla.

Cambio de nombre de la canción grabada

Las canciones grabadas se guardan automáticamente con un nombre, pero puede cambiarles el nombre como desee (página 66).

Grabación MIDI en la memoria flash USB

MIDI

En estas instrucciones se describe cómo sobrescribir una canción MIDI que ya está grabada en la memoria flash USB o cómo crear una nueva canción MIDI en dicha memoria.

1. **Conecte la memoria flash USB al terminal USB [TO DEVICE].**
2. **Seleccione una canción MIDI como destino de grabación y, a continuación, active el modo de grabación.**
 - 2-1. Si desea grabar una pista adicional en la canción MIDI que ya está grabada, seleccione la canción MIDI que desee en la memoria flash USB. Si desea grabar partiendo desde cero, omita este paso.
 - 2-2. Mantenga pulsado el botón [●] (grabación) durante un segundo para acceder a la pantalla en la que se muestran las canciones del destino de grabación.



- 2-3. En esa pantalla, seleccione “New Song (USB)” o “xxxxx” (4º elemento, tal como se muestra a continuación) utilizando los botones [^]/[v] y, a continuación, pulse el botón [>] para acceder al modo de grabación.

Grabación de canciones de destino	Descripción
New Song	Seleccione esta opción si desea grabar la interpretación en una canción MIDI en blanco y guardarla en la categoría “User” de la memoria interna del instrumento.
New Song (USB)*	Seleccione esta opción si desea grabar la interpretación en una canción MIDI en blanco y guardarla en la memoria flash USB.
New Audio (USB)*	Seleccione esta opción si desea grabar la interpretación en una canción de audio en blanco y guardarla en la memoria flash USB.
xxxxx (canción MIDI seleccionada en los pasos 2-1 indicados anteriormente)**	Seleccione esta opción si desea grabar por encima de/ sobrescribir la canción MIDI seleccionada actualmente.

* Solo puede seleccionarse si hay una memoria flash USB conectada al terminal USB [TO DEVICE].

** No se mostrará si no se selecciona una canción MIDI que ya esté grabada en el paso 2-1 anterior, ni si se selecciona una canción predefinida o una canción protegida en el paso 2-1.

NOTA

Para conectar una memoria flash USB, lea la sección “Conexión de dispositivos USB (terminal USB [TO DEVICE])” en la página 70.

NOTA

Antes de empezar a grabar, compruebe la capacidad de memoria de la memoria flash USB. System Menu: “Utility” → “USB Properties” (página 92).

3. Ejecute la operación de grabación y, a continuación, guarde la interpretación grabada.

- **Si desea realizar una grabación adicional en la canción MIDI seleccionada actualmente o grabar en la pista especificada, en la canción MIDI en blanco:**
Ejecute los pasos 2 a 8 explicados en “Grabación MIDI: pistas independientes” en la página 53.
- **Si desea grabar rápidamente en la canción MIDI en blanco:**
Ejecute los pasos 3 a 6 explicados en “Grabación MIDI rápida” en la página 51.

Grabación de audio en la memoria flash USB

Audio

En estas instrucciones se describe cómo grabar la interpretación como datos de audio. Tenga en cuenta que el archivo de audio en el que se va a grabar la interpretación solo puede guardarse en la memoria flash USB. Por este motivo, debe preparar el dispositivo de memoria flash USB antes de iniciar la operación de grabación.

1. **Conecte la memoria flash USB al terminal USB [TO DEVICE].**
2. **Mantenga pulsado el botón [●] (grabación) durante un segundo para acceder a la pantalla en la que se muestran las canciones del destino de grabación.**
3. **Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar “New Audio (USB)” y, a continuación, pulse el botón [>].**
4. **Ejecute los pasos 3 a 6 explicados en “Grabación MIDI rápida” en la página 51.**

A diferencia de lo que sucede con la grabación MIDI, el tiempo transcurrido se muestra en la pantalla mientras se realiza la grabación de audio.



AVISO

Tenga en cuenta que al grabar la interpretación en una pista que contiene datos se borrarán los datos grabados con anterioridad.

NOTA

No es posible cambiar la signatura de tiempo y el tempo al sustituir la parte de una canción MIDI existente.

NOTA

Para conectar una memoria flash USB, lea la sección “Conexión de dispositivos USB (terminal USB [TO DEVICE])” en la página 70.

NOTA

Antes de empezar a grabar, compruebe la capacidad de memoria de la memoria flash USB. System Menu: “Utility” → “USB Properties” (página 92).

NOTA

Con las grabaciones de audio, puede producirse un sonido distorsionado si el volumen de la voz está establecido en un valor superior al ajustes predeterminado. Asegúrese de establecer el valor del volumen en el valor predeterminado o en un valor inferior antes de grabar a través de la pantalla Voice Menu: “Voice Edit” → “Volume” (página 81).

NOTA

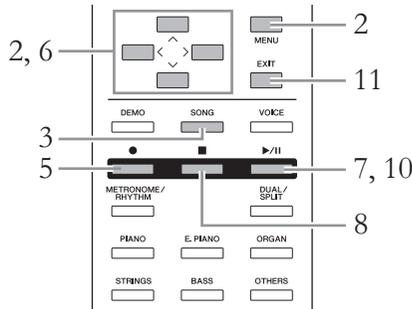
Con la grabación de audio, se graban también las señales de audio procedentes de la toma [AUX IN].

Otras técnicas de grabación

Repetición de la grabación de parte de una canción MIDI

MIDI

Puede repetir la grabación de un rango específico de la canción MIDI.

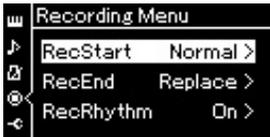


1. Seleccione la canción MIDI deseada.

Para obtener instrucciones, consulte la página 39.

2. Defina los parámetros que determinan cómo se inicia y cómo se para la grabación.

2-1. Pulse el botón [MENU] varias veces para acceder a la pantalla Recording Menu.



2-2. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar “RecStart” y, a continuación, seleccione el valor que determina cómo se inicia la grabación utilizando el botón [>].

- **Normal**

Los datos que ya estén grabados se sustituirán por los nuevos en cuanto se inicie la grabación.

- **KeyOn**

Los datos que ya estén grabados se conservarán hasta que pulse una tecla y la grabación actual se inicia en cuanto pulsa una tecla.

2-3. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar “RecEnd” y, a continuación, seleccione el valor que determina cómo se para la grabación utilizando el botón [>].

- **Replace**

también se borrarán los datos que se encuentran después del punto en que detenga la grabación.

- **PunchOut**

se conservarán los datos que se encuentran después del punto en que detenga la grabación.

3. Pulse el botón [SONG] para acceder a la pantalla Song.

4. Especifique el punto de inicio que desea volver a grabar.

Utilice los botones [^]/[v] para resaltar el número de compás y, a continuación, los botones [<]/[>] para mover la posición de reproducción (número de compás) al punto que desee. Si desea utilizar otro método, pulse el botón [▶/■] (reproducción/pausa) para iniciar la reproducción y, a continuación, vuelva a pulsar el botón [▶/■] un poco antes del punto deseado.

Si es necesario, seleccione los ajustes (voz y otros parámetros).
Seleccione los ajustes que desee para cambiar los anteriores.

5. Mantenga pulsado el botón [●] (grabación) durante un segundo para acceder a la pantalla en la que se muestran las canciones del destino de grabación y, a continuación, seleccione el 4º elemento (canción seleccionada en el paso 1). Finalmente, pulse el botón [>] para activar el modo de grabación.

6. Pulse el botón [v] para resaltar la pista y, a continuación, utilice los botones [<]/[>] para seleccionar una pista para volver a grabar.

7. Toque el teclado o pulse el botón [▶/■] (reproducción/pausa) para iniciar la grabación.

8. Pulse el botón [■] (parar) para detener la grabación.

9. Guarde la interpretación grabada siguiendo las indicaciones del paso 5 en la página 54.

Esta operación permite salir del modo de grabación.

10. Para escuchar la interpretación grabada, pulse el botón [▶/■] (reproducción/pausa).

NOTA

No es posible cambiar la
signatura de tiempo al sustituir
la parte de una canción existente.

Cambio del tiempo o de la voz de una canción MIDI grabada anteriormente

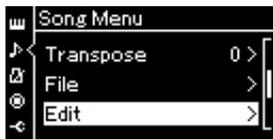
MIDI

Para las canciones MIDI, puede cambiar el tiempo y la voz después de grabar para cambiar la sensación de una canción o para ponerle un tiempo más apropiado.

Para cambiar el tiempo:

1. **Seleccione la canción MIDI que desea cambiar.**
Para obtener instrucciones, consulte la página 39.
2. **Establezca el tiempo que desee para aplicarlo a la canción MIDI actual.**
Acceda a la pantalla Song y, a continuación, resalte el tiempo utilizando los botones [^]/[v]. Establezca el valor con los botones [<]/[>].
3. **Pulse varias veces el botón [MENU] para acceder a la pantalla Song Menu y, a continuación, seleccione el elemento resaltado en cada pantalla tal como se muestra a continuación.**

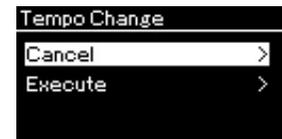
Pantalla Song Menu



Pantalla Edit



Pantalla Tempo Change



- 3-1. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar "Edit".
- 3-2. Pulse el botón [>] para acceder a la siguiente pantalla.
- 3-3. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar "Tempo Change".
- 3-4. Pulse el botón [>] para acceder a la siguiente pantalla.

4. **Aplique el valor del tiempo seleccionado a la los datos de la canción MIDI actual.**

Pulse el botón [v] para resaltar "Execute" y, a continuación, pulse el botón [>] para aplicar el nuevo valor del tiempo a los datos de la canción MIDI actual.



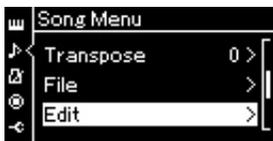
Cuando finaliza esta operación, se muestra "Completed" en la pantalla y la pantalla Tempo Change se restaura después de unos instantes.

5. **Pulse el botón [EXIT] para salir de la pantalla Song Menu.**

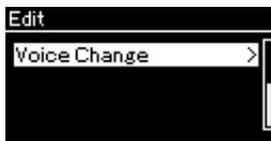
Para cambiar la voz:

1. **Seleccione la canción MIDI que desea cambiar.**
Para obtener instrucciones, consulte la página 39.
2. **Seleccione la voz deseada.**
Para obtener instrucciones, consulte la página 24.
3. **Pulse varias veces el botón [MENU] para acceder a la pantalla Song Menu y, a continuación, seleccione el elemento resaltado en cada pantalla tal como se muestra a continuación.**

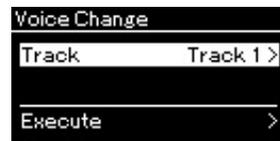
Pantalla Song Menu



Pantalla Edit



Pantalla Voice Change



- 3-1. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar "Edit".
- 3-2. Pulse el botón [>] para acceder a la siguiente pantalla.
- 3-3. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar "Voice Change".
- 3-4. Pulse el botón [>] para acceder a la siguiente pantalla.

4. **Pulse de nuevo el botón [>] para acceder a la pantalla de ajuste y, a continuación, seleccione la pista que desee utilizando los botones [^]/[v].**
5. **Aplice la voz seleccionada en el paso 2 para la pista seleccionada en el paso 4 a los datos de la canción MIDI actual.**
Pulse el botón [<] para volver a la pantalla Voice Change. Pulse el botón [v] para resaltar "Execute" y, a continuación, pulse el botón [>] para aplicar la nueva voz a los datos de la canción MIDI actual.



Cuando finaliza esta operación, se muestra "Completed" en la pantalla y la pantalla Voice Change se restaura después de unos instantes.

6. **Pulse el botón [EXIT] para salir de la pantalla Song Menu.**

Gestión de los archivos de canciones

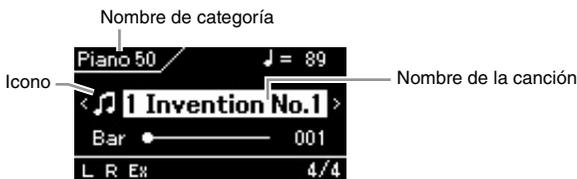
El menú “File” de la pantalla Song Menu (página 84) permite aplicar varias operaciones a archivos de canciones, ya sean canciones que ha grabado en este instrumento o canciones disponibles en el mercado. Para conectar una memoria flash USB, lea la sección “Precauciones que se deben tomar cuando se utiliza el terminal USB [TO DEVICE]” en la página 70.

Operación	Menú File	Página
Eliminación de archivos	Delete	páginas 62, 63
Copia de archivos	*Copy	páginas 62, 63
Movimiento de archivos	*Move	páginas 62, 64
Conversión de una canción MIDI en una canción de audio durante la reproducción.	*MIDItoAudio	páginas 62, 65
Cambio de nombre de archivos	Rename	páginas 62, 66

Los ajustes marcados con “*” están disponibles solo si se selecciona una canción MIDI.

Tipos de canción y limitación de las operaciones con archivos

Los tipos de canción se indican como el nombre y el icono de la categoría en la pantalla Song. En el siguiente cuadro se muestra el tipo de canción y las restricciones de las operaciones con archivos.



Archivo

Un archivo contiene un grupo de datos. En este instrumento, un archivo de canción incluye los datos de la canción y un nombre de canción.

Restricciones para canciones protegidas

Los datos de canciones disponibles comercialmente pueden estar protegidos contra copia para evitar su copia ilegal o borrado accidental.

O: Sí, x: No

Ubicación de los datos	Categoría	Tipo de canción	Eliminación de archivos	Cambio de nombre de archivos	Copia de archivos	Movimiento de archivos	Conversión de una canción MIDI en una canción de audio durante la reproducción
	Lesson	Canciones predefinidas para lecciones	x	x	x	x	x
	User	Canciones propias grabadas (MIDI)	O	O	O	O	O
		Canciones MIDI con protección	O	O	x	x	x
		Canciones MIDI con protección de Yamaha	O	O	O	x	O
Dispositivo de memoria flash USB	USB	Canciones MIDI	O	O	O	O	O
		Canciones de audio	O	O	x	x	x
		Canciones MIDI con protección	x	x	O	x	x
		Canciones MIDI con protección de Yamaha	O	O	O	x	O

* Existen dos tipos de canciones: las originales y las editadas. Las canciones originales y las editadas deben guardarse en la misma carpeta. De no hacerlo, no será posible reproducirlas.

Operaciones básicas de los archivos de canción

Para gestionar los archivos de canciones, siga las instrucciones a continuación.

1. Conecte la memoria flash USB al terminal USB [TO DEVICE] cuando sea necesario.

Para utilizar un archivo de una memoria flash USB con el instrumento, dicho archivo debe estar almacenado en la memoria correspondiente.

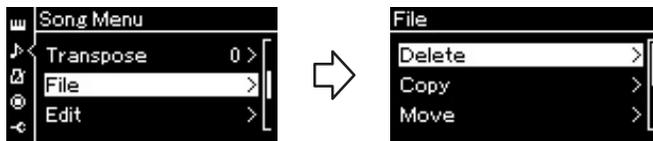
2. Seleccione una canción para gestionar.

Para obtener instrucciones sobre la selección de canciones, consulte la página 39.

3. Active el modo de archivo.

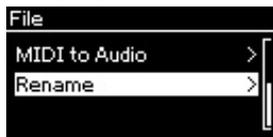
3-1. Pulse el botón [MENU] varias veces para acceder a la pantalla Song Menu. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar "File" y, a continuación, pulse el botón [>].

Pantalla Song Menu



3-2. Seleccione la operación que desee entre las disponibles: "Delete", "Copy", "Move", "MIDItoAudio" o "Rename".

Por ejemplo: cambio de nombre de archivos



De aquí en adelante, si desea cerrar el modo File, presione el botón [EXIT] una o dos veces.

4. Ejecute la operación seleccionada.

Para ver instrucciones concretas, consulte la sección correspondiente.

- **Delete**.....página 63
- **Copy**.....página 63
- **Move**página 64
- **MIDItoAudio**página 65
- **Rename**página 66

Durante la operación, es posible que aparezcan mensajes (de información, confirmación, etc.) en la pantalla. Para ver una explicación detallada, consulte "Lista de mensajes" en la página 102.

5. Pulse el botón [EXIT] para cerrar el modo File.

AVISO

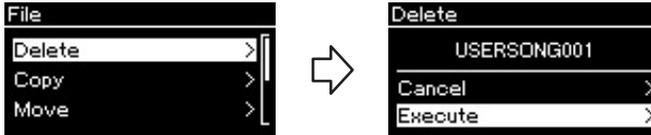
No desconecte la memoria flash USB durante la gestión de archivos ni cuando la memoria esté montada. De hacerlo, podrían borrarse todos los datos de la memoria flash USB y del instrumento.

Eliminación de archivos: Delete

Para ver información detallada acerca de los tipos de canciones que se pueden borrar, consulte la página 61.

Consulte la página 62 para obtener información sobre operaciones básicas. A continuación se indica un procedimiento detallado del paso 4 de dicha página.

4-1. Con “Delete” resaltado, pulse el botón [>] para acceder a la pantalla de ajustes.



4-2. Resalte “Execute” pulsando el botón [V] y, a continuación, pulse el botón [>].

Después de borrar una canción, la pantalla vuelve a la pantalla en la que se muestra la lista de canciones.

AVISO

No apague el equipo ni desconecte la memoria flash USB mientras se muestre en pantalla el mensaje “Executing”.

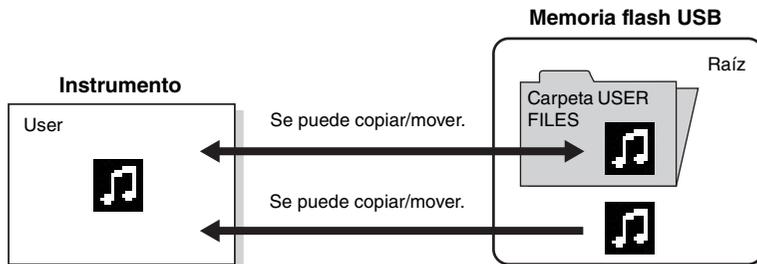
Copia de archivos: Copy

Para ver información detallada acerca de los tipos de canciones que se pueden copiar, consulte la página 61.

Margen de la operación de copia/movimiento

Con respecto a las canciones MIDI de la categoría “User” del instrumento, puede copiarlas/moverlas únicamente a la carpeta USER FILES de una memoria flash USB. Al seleccionar una canción MIDI en “User” para copiar/mover, la carpeta USER FILES se especifica automáticamente como destino.

Con respecto a las canciones MIDI de una memoria flash USB, puede copiarlas/moverlas a la categoría “User” del instrumento.



Consulte la página 62 para obtener información sobre operaciones básicas. A continuación se indica un procedimiento detallado del paso 4 de dicha página.

Carpeta USER FILES

Si el dispositivo de memoria flash USB conectada al instrumento no contiene ninguna carpeta llamada USER FILES, se creará una automáticamente al formatearlo o al grabar una canción en ese dispositivo. En ese momento, la canción grabada se guardará en esa carpeta.

NOTA

Tenga en cuenta que las características de copia son para uso personal exclusivamente.

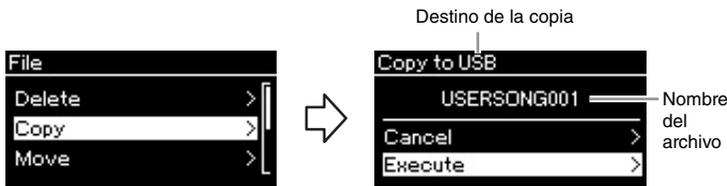
NOTA

No se pueden copiar carpetas.

Raíz:

El nivel superior de una estructura jerárquica. Indica un área que no pertenece a ninguna carpeta.

4-1. Con “Copy” resaltado, pulse el botón [>] para acceder a la pantalla de ajustes.



4-2. Resalte “Execute” pulsando el botón [v] y, a continuación, pulse el botón [>].

La canción seleccionada se copiará en el destino con el mismo nombre que el archivo de origen de la copia.

Destino de la copia:

Se mostrará “USB” cuando el destino de la copia sea la memoria flash USB o “User” cuando el destino de la copia sea el instrumento. Los archivos copiados en la memoria flash USB se almacenan en la carpeta USER FILES.

NOTA

Se muestra un mensaje si ya existe una canción con el mismo nombre en el destino de la copia. Seleccione “Overwrite” si desea sobrescribir la canción seleccionada o “Cancel” para cancelar utilizando los botones [^]/[v]. A continuación, pulse el botón [>].

AVISO

Las operaciones de sobrescritura borran todos los datos existentes del archivo de destino de la copia y los sobrescriben con datos del archivo de origen de la copia.

AVISO

No apague el equipo ni desconecte la memoria flash USB mientras se muestre en pantalla el mensaje “Executing”.

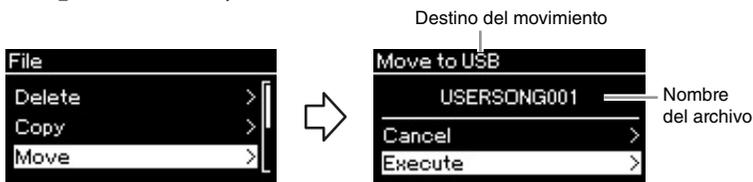
Movimiento de archivos: Move

Para ver información detallada acerca de los tipos de canciones que se pueden mover, consulte la página 61.

Consulte la página 62 para obtener información sobre operaciones básicas.

A continuación se indica un procedimiento detallado del paso 4 de dicha página.

4-1. Con “Move” resaltado, pulse el botón [>] para acceder a la pantalla de ajustes.



4-2. Resalte “Execute” pulsando el botón [v] y, a continuación, pulse el botón [>].

La canción seleccionada se moverá a su destino y volverá a mostrarse la lista de canciones en la pantalla.

Destino del movimiento

Se mostrará “USB” cuando el destino del movimiento sea la memoria flash USB o “User” cuando el destino del traslado sea el instrumento. Los archivos movidos en la memoria flash USB se almacenan en la carpeta USER FILES.

NOTA

Se muestra un mensaje si ya existe una canción con el mismo nombre en el destino del movimiento. Seleccione “Overwrite” si desea sobrescribir la canción seleccionada o “Cancel” para cancelar utilizando los botones [^]/[v]. A continuación, pulse el botón [>].

AVISO

Las operaciones de sobrescritura borran todos los datos existentes del archivo de destino del traslado y los sobrescriben con datos del archivo de origen del traslado.

AVISO

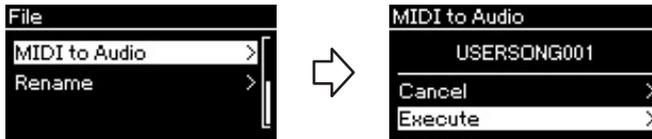
No apague el equipo ni desconecte la memoria flash USB mientras se muestre en pantalla el mensaje “Executing”.

Conversión de una canción MIDI en una canción de audio durante la reproducción: MIDItAudio

Es posible convertir una canción MIDI almacenada en la memoria “User” del instrumento o en la memoria flash USB a una canción de audio y, a continuación, guardarla en la carpeta USER FILES de una memoria flash USB. Para obtener información acerca de los tipos de canción que se pueden convertir, consulte la página 61.

Consulte la página 62 para obtener información sobre operaciones básicas. A continuación se indica un procedimiento detallado del paso 4 de dicha página.

- 4-1. Con “MIDItAudio” resaltado, pulse el botón [>] para acceder a la pantalla de ajustes.



- 4-2. Resalte “Execute” pulsando el botón [V] y, a continuación, pulse el botón [>].

Esta operación inicia la reproducción y la conversión de MIDI a audio. Básicamente, es la operación es igual a la de grabación de canciones de audio, que le permite grabar la interpretación al teclado y las señales de audio a través de la toma [AUX IN]. Después de convertir la canción, se mostrará el mensaje “Convert completed” y se volverá a mostrar la lista de canciones en la pantalla.

NOTA

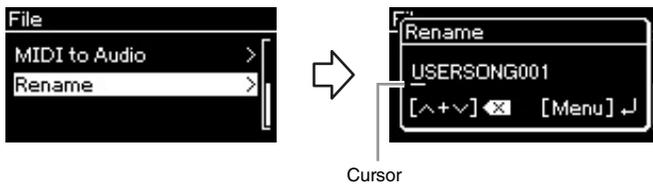
Tras la conversión, la canción MIDI permanece en la ubicación original de los datos.

Cambio de nombre de los archivos: Rename

Para ver información detallada acerca de los tipos de canciones a los que se puede cambiar de nombre, consulte la página 61.

Consulte la página 62 para obtener información sobre operaciones básicas. A continuación se indica un procedimiento detallado del paso 4 de dicha página.

4-1. Con “Rename” resaltado, pulse el botón [>] para acceder a la pantalla de ajustes.



4-2. Asigne un nombre a la canción.

Utilice los botones [<]/[>] para resaltar (subrayar).

Utilice los botones [^]/[v] para cambiar el carácter situado en la posición actual del cursor. Al pulsar los dos botones al mismo tiempo se borrará el carácter situado en la posición actual del cursor.

El nombre de la canción puede contener 46 caracteres, como máximo.

Los caracteres que superen el tamaño de la pantalla y que no sean visibles podrán verse moviendo el resalte con los botones [<]/[>].

4-3. Pulse el botón [MENU].

Después de cambiar el nombre de una canción, vuelve a mostrarse la lista de canciones en la pantalla, en la que se puede seleccionar la canción con el nuevo nombre.

NOTA

Para obtener información acerca de los tipos de caracteres disponibles para los nombres de canciones, consulte “Language” en la página 93.

AVISO

No apague el equipo ni desconecte la memoria flash USB mientras se muestre en pantalla el mensaje “Executing”.

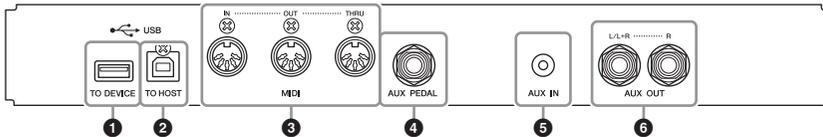
Conexiones

Conectores

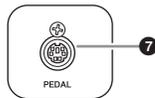
Para obtener información acerca de la posición de estos conectores, consulte “Terminales y controles del panel” en la página 13.

CLP-585

Terminales bajo el teclado

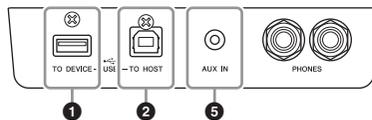


Parte inferior (vista trasera)

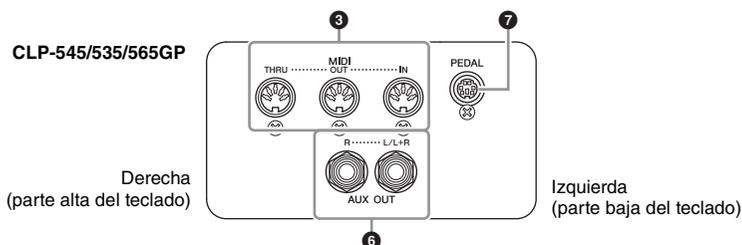
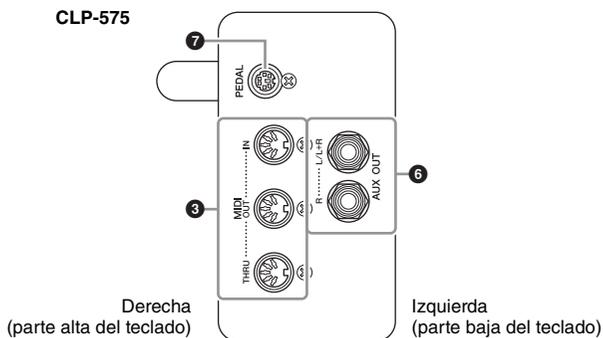


CLP-575/545/535/565GP

Terminales bajo el teclado



Parte inferior (vista trasera)



⚠ ATENCIÓN

Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, apague todos los componentes. Además, antes de encender o apagar cualquier componente, asegúrese de ajustar todos los niveles de volumen al mínimo (0). De lo contrario, los componentes podrían dañarse, se podría producir una descarga eléctrica e incluso una pérdida permanente de la audición.

1 Terminal USB [TO DEVICE]

Este terminal permite conectar una memoria flash USB y un adaptador LAN inalámbrico USB (vendido por separado). Consulte “Conexión de dispositivos USB (terminal USB [TO DEVICE])” en la página 70 y “Conexión de un iPhone/iPad” en la página 72.

2 Terminal USB [TO HOST]

Este terminal permite conectar directamente un ordenador personal o conectar un dispositivo pequeño, como un iPhone o un iPad, a través del Yamaha i-UX1 (vendido por separado). Consulte “Conexión de un ordenador” en la página 71 y “Conexión de un iPhone/iPad” en la página 72.

3 Terminales MIDI [IN], [OUT], [THRU]

Utilice cables MIDI para conectar los dispositivos MIDI externos a estos conectores. Consulte “Conexión de dispositivos MIDI externos” en la página 71 para obtener más información.

Además, se puede conectar un dispositivo inteligente a los terminales MIDI a través del Yamaha i-MX1 (vendido por separado). Consulte “Conexión de un iPhone/iPad” en la página 72.

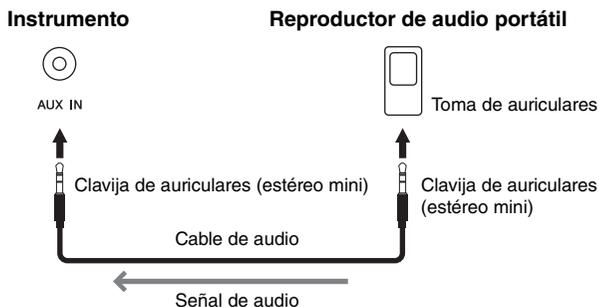
4 Toma [AUX PEDAL] (CLP-585)

Puede conectar a esta toma un controlador de pie FC7 o un conmutador de pie FC4/FC5, que debe adquirir por separado.

Mediante el controlador FC7 puede controlar el volumen mientras toca, a fin de añadir expresividad a su interpretación, o de controlar diversas funciones. Con un conmutador FC4/FC5 puede activar o desactivar varias funciones seleccionadas. Para seleccionar la función que se va a controlar, utilice “Aux Assign” (página 90) en la pantalla System Menu. También se puede asignar la función “Play/Pause” a un interruptor de pedal (página 90).

5 Toma [AUX IN]

Podrá conectar la toma de los auriculares de un reproductor de audio portátil a la toma [AUX IN] del instrumento, con lo que podrá escuchar el reproductor de audio a través de los altavoces integrados del instrumento.



NOTA

Hay dos tipos de terminales USB en el instrumento: USB [TO DEVICE] y USB [TO HOST]. Asegúrese de no confundir los dos terminales y las conexiones de cable correspondientes. Compruebe que enchufa la conexión adecuada en la dirección correcta.

NOTA

- Conecte o desconecte el pedal cuando la alimentación del instrumento esté apagada.
- No pise el interruptor de pedal/pedal mientras enciende el instrumento. Si lo hiciera, cambiaría la polaridad reconocida del interruptor de pedal y, por tanto, funcionaría a la inversa.

AVISO

Cuando la toma [AUX IN] del Clavinova está conectada a un dispositivo externo, encienda en primer lugar el dispositivo externo y después el Clavinova. Cuando apague el instrumento, realice estos pasos al revés.

NOTA

El ajuste [MASTER VOLUME] del instrumento afecta a la señal de entrada procedente de la toma [AUX IN].

NOTA

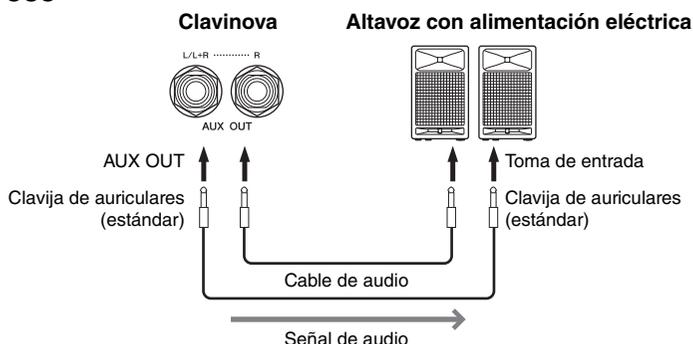
Utilice cables de audio y enchufes adaptadores sin resistencia (cero).

6 Tomas AUX OUT [L/L+R] [R] (CLP-585)

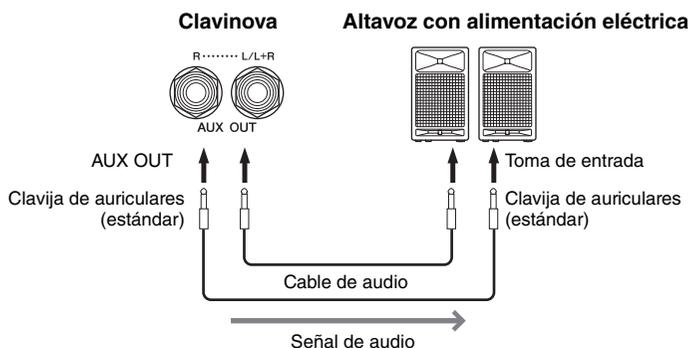
Tomas AUX OUT [R] [L/L+R] (CLP-575/545/535/565GP)

Estas clavijas le permiten conectar el sonido del Clavinova a sistemas de altavoces con alimentación externa, para reproducciones en lugares más grandes con volúmenes más altos.

CLP-585



CLP-575/545/535/565GP



El ajuste [MASTER VOLUME] del Clavinova no afectará al sonido emitido desde las tomas AUX OUT. Cuando las tomas AUX OUT del Clavinova estén conectadas a un altavoz externo y desee apagar el sonido del altavoz del Clavinova, desactive el parámetro “speaker” en System Menu: “Utility” → “Speaker” (página 92).

7 Toma [PEDAL]

Esta toma permite conectar el cable del pedal (CLP-585: página 109, CLP-575: página 113, CLP-545/535: página 115, CLP-565GP: página 118).

NOTA

Para conectar dispositivos monoaurales, utilice únicamente la toma [L/L+R].

AVISO

- Para evitar posibles daños, encienda primero el instrumento y, a continuación, el dispositivo externo. Cuando apague el dispositivo, primero apague el dispositivo externo y después el instrumento. Como este instrumento se puede apagar automáticamente gracias a la función de apagado automático (página 15), apague el dispositivo externo o desactive el apagado automático si no piensa utilizar el instrumento.
- No dirija la salida desde las tomas [AUX OUT] a la toma [AUX IN]. Si realiza esta conexión, la entrada de señal de la toma [AUX IN] sale de las tomas [AUX OUT]. Estas conexiones podrían producir un bucle de realimentación que haría imposible ejecutar una interpretación normal e incluso podría causar daños al equipo.

Conexión de dispositivos USB (terminal USB [TO DEVICE])

Puede conectar una memoria flash USB o un adaptador LAN inalámbrico USB (vendido por separado) al terminal USB [TO DEVICE]. Puede guardar los datos que haya creado en el instrumento en la memoria flash USB (páginas 61, 94) o puede conectar el instrumento a un dispositivo inteligente, por ejemplo un iPad, a través de una LAN inalámbrica (página 72).

Precauciones al utilizar el terminal USB [TO DEVICE]

Este instrumento incorpora un terminal USB [TO DEVICE]. Cuando conecte un dispositivo USB al terminal, asegúrese de que maneja dicho dispositivo con cuidado. Tome las precauciones que se indican a continuación.

NOTA

Para obtener más información acerca de la manipulación de los dispositivos USB, consulte el manual de instrucciones del dispositivo.

■ Dispositivos USB compatibles

- Memoria flash USB
- Concentrador USB
- Adaptador inalámbrico USB (vendido por separado) página 121

No se pueden utilizar otros dispositivos USB, como el teclado de un ordenador o un ratón.

Aunque es posible utilizar dispositivos USB 1.1 a 3.0 en este instrumento, el tiempo para guardar o cargar desde el dispositivo USB puede variar según el tipo de datos o el estado del instrumento.

El instrumento no tiene por qué ser compatible con todos los dispositivos USB disponibles en el mercado. Yamaha no garantiza que funcionen correctamente los dispositivos USB que compre. Antes de comprar un dispositivo USB para utilizarlo con este instrumento, visite la siguiente página Web:

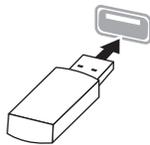
<http://download.yamaha.com/>

NOTA

La especificación del terminal USB [TO DEVICE] es de 5 V / 500 mA como máximo. No conecte dispositivos USB con especificaciones superiores a esta ya que puede dañarse el instrumento.

■ Conexión a un dispositivo USB

Cuando conecte un dispositivo de almacenamiento USB al terminal USB [TO DEVICE], asegúrese de que el conector del dispositivo sea del tipo adecuado y de que esté orientado correctamente.



AVISO

- Evite conectar o desconectar el dispositivo USB mientras ejecuta operaciones de reproducción/grabación y de gestión de archivos (como guardar, copiar, borrar y formatear), o cuando acceda al dispositivo USB. De lo contrario, podría bloquearse la operación del instrumento o el dispositivo USB y los datos podrían resultar dañados.
- Al conectar y desconectar el dispositivo USB (y viceversa), asegúrese de esperar unos segundos entre las dos operaciones.

NOTA

- Si tiene pensado conectar dos o tres dispositivos a un terminal al mismo tiempo, debe utilizar un concentrador USB accionado por bus. Sólo se puede utilizar un concentrador USB. Si aparece un mensaje de error mientras utiliza el concentrador USB, desconéctelo del instrumento, encienda el instrumento y vuelva a conectar el concentrador USB.
- Cuando se conecte un cable USB, asegúrese de que no mida más de 3 metros.

Uso de memorias flash USB

Si conecta el instrumento a una memoria flash USB, podrá guardar los datos que haya creado en el dispositivo conectado, así como leerlos desde el mismo.

■ Número máximo de memorias flash USB permitidas

Solo se puede conectar una memoria flash USB al terminal USB [TO DEVICE]. (Solo se puede utilizar simultáneamente una memoria flash USB con instrumentos musicales, aunque se utilice un concentrador USB).

■ Formateo de una memoria flash USB

Debería formatear la memoria flash USB solo con este instrumento (página 92). Es posible que una memoria flash USB formateada en otro dispositivo no funcione correctamente.

AVISO

La operación de formateo sobrescribe cualquier dato que existiera anteriormente. Asegúrese de que la memoria flash USB a la que va a dar formato no contenga datos importantes.

■ Para proteger los datos (protección contra escritura)

Para evitar que se borre información importante accidentalmente, aplique protección contra escritura a cada memoria flash USB. Si guarda datos en la memoria flash USB, asegúrese de deshabilitar la protección contra escritura.

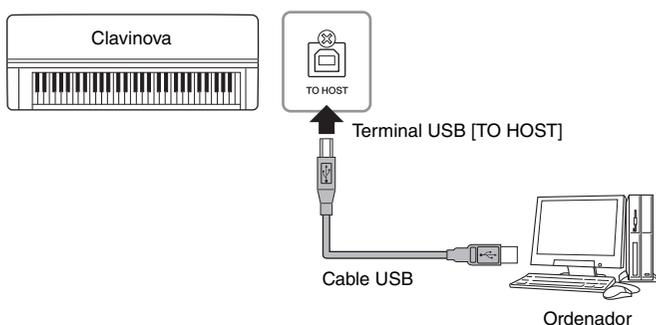
■ Apagar el instrumento

Cuando apague el instrumento, asegúrese de que este NO está accediendo a la memoria flash USB para reproducir/grabar o para gestionar archivos (como al guardar, copiar, borrar y formatear). De lo contrario, la memoria flash USB y los datos podrían sufrir daños.

Conexión a un ordenador (terminal USB [TO HOST]) [TO HOST])

Si conecta un ordenador al terminal USB [TO HOST], podrá transferir datos entre el instrumento y el ordenador a través de MIDI.

Para obtener información sobre el uso de un ordenador con este instrumento, consulte “Computer-related Operations” (Operaciones relacionadas con el ordenador) en el sitio web (página 9).

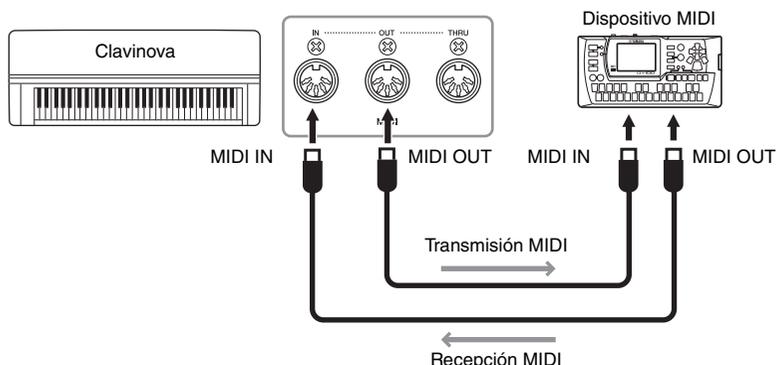


Conexión de dispositivos MIDI externos (terminales [MIDI])

Las sofisticadas funciones MIDI le ofrecen potentes herramientas para mejorar su interpretación musical y ampliar sus posibilidades de creación. Utilice los terminales MIDI y cables MIDI estándar para conectar dispositivos MIDI externos (teclado, secuenciador, etc.).

- **MIDI [IN]** Recibe mensajes MIDI desde otro dispositivo MIDI.
- **MIDI [OUT]** Transmite los mensajes MIDI generados en este instrumento a otro dispositivo MIDI.
- **MIDI [THRU]** ... Simplemente transmite los mensajes MIDI recibidos en MIDI IN.

CLP-585



AVISO

Utilice un cable USB de tipo AB de menos de 3 metros. No se pueden utilizar cables USB 3.0.

NOTA

- El instrumento iniciará la transmisión poco después de que se establezca la conexión USB.
- Al utilizar un cable USB para conectar el instrumento al ordenador, establezca la conexión directamente sin pasar por un concentrador USB.
- Para obtener más información sobre la instalación del software de secuencias, consulte el manual de instrucciones del software pertinente.

⚠ ATENCIÓN

Antes de conectar el instrumento a otros dispositivos MIDI, apague todos los componentes.

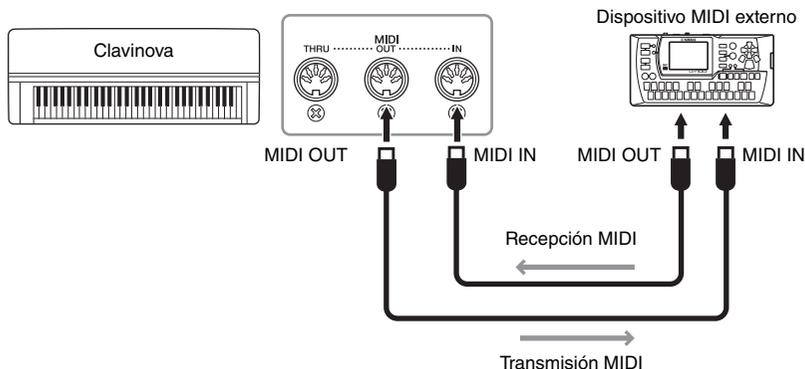
NOTA

Para información detallada acerca de MIDI, consulte "MIDI Basics" (Conceptos básicos MIDI), que se puede descargar en el sitio web de Yamaha (página 9).

NOTA

Puesto que los datos MIDI que se pueden transmitir o recibir varían en función del tipo de dispositivo MIDI, consulte el formato de datos MIDI para averiguar qué datos y comandos MIDI pueden transmitir o recibir sus dispositivos. El formato de datos MIDI se incluye en "MIDI Reference" (Referencia MIDI), que se puede descargar en el sitio web de Yamaha (página 9).

CLP-575/545/535/565GP



Conexión de un iPhone/iPad (terminales USB [TO DEVICE], USB [TO HOST] y MIDI)

Puede conectar un dispositivo inteligente, como un iPhone o un iPad, al instrumento. Utilizando una herramienta de aplicación en el dispositivo inteligente puede aprovechar las ventajas de prácticas funciones y disfrutar más de este instrumento.

- Para obtener información sobre las conexiones, consulte “iPhone/iPad Connection Manual” (Manual de conexión del iPhone o iPad) en el sitio web (página 9).
- Para obtener información acerca de los dispositivos inteligentes compatibles y las herramientas de aplicación, acceda a la página siguiente: <http://www.yamaha.com/kbdapps/>

Conexión con el adaptador LAN inalámbrico USB UD-WL01 (vendido por separado):

El adaptador LAN inalámbrico USB UD-WL01 permite conectar el Clavinova al iPhone/iPad de manera inalámbrica. Para hacerlo, siga las instrucciones de “iPhone/iPad Connection Manual” (Manual de conexión del iPhone o iPad) que encontrará en el sitio web y vuelva a consultar el manual de instrucciones (este libro) para ver la sección “Configuración de LAN inalámbrica” (a continuación), necesaria para establecer una conexión inalámbrica.

Configuración de LAN inalámbrica

Inicie la conexión inalámbrica tal como se indica en las instrucciones del “iPhone/iPad Connection Manual” (Manual de conexión del iPhone o iPad) que encontrará en el sitio web y, a continuación, asegúrese de la configura correctamente según estas indicaciones: “Visualización de las redes y conexión con el punto de acceso”, “Configuración automática con WPS”, “Configuración manual” o “Conexión con Accesspoint Mode”. Consulte las páginas 75 – 78 de este manual de instrucciones y, a continuación, realice la configuración como sea necesario.

NOTA

- Antes de utilizar el terminal USB [TO DEVICE], lea “Precauciones al utilizar el terminal USB [TO DEVICE]” en la página 70.
- Cuando utilice el instrumento con una aplicación en el iPhone o iPad, le recomendamos que establezca primero “Airplane Mode” en “ON” y, a continuación, active “Wi-Fi” en el iPhone o iPad para evitar el ruido producido por la comunicación.

AVISO

No coloque el iPhone/iPad en una posición inestable. De lo contrario, el dispositivo podría caerse y dañarse.

Cuando conecte el adaptador LAN inalámbrico USB al terminal USB [TO DEVICE] de este instrumento, se mostrará el siguiente menú.

En Wireless LAN Mode, los parámetros de los menús marcados con * varían entre los dos modos: "Infrastructure" y "Accesspoint". El ajuste predeterminado para Wireless LAN Mode es "Infrastructure".

Para acceder al parámetro deseado: Pulse varias veces el botón [MENU] para seleccionar System Menu y, a continuación, utilice los botones [^]/[v]/[<]/[>] para seleccionar el parámetro que desee.							
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Descripción	Ajuste pre-determinado	Intervalo de ajustes
Utility (Utilidad)	Wireless LAN* (en "Infrastructure Mode")	Select Network	(Redes)		Conéctese a un punto de acceso seleccionando la red.	-	-
			Other	SSID	Establezca el SSID.	-	Hasta 32 caracteres (tamaño medio), caracteres alfanuméricos, marcas
				Security	Establezca la seguridad.	None	None, WEP, WPA-PSK (TKIP), WPA-PSK (AES), WPA2-PSK (AES), WPA/WPA2 mixed PSK
				Password	Establezca la contraseña.	-	Hasta 64 caracteres (tamaño medio), caracteres alfanuméricos, marcas
				Connect	Conéctese utilizando los ajustes de la pantalla "Other".	-	-
		Detail	DHCP		Establezca los ajustes detallados de LAN inalámbrica.	On	On/Off
			IP Address		IP Address, Subnet Mask, Gateway, DNS Server1 y DNS Server2 pueden establecerse si DHCP está desactivado y no pueden establecerse si DHCP está activado. Utilice los botones [<]/[>] para seleccionar los octetos en la pantalla de entrada y, a continuación, introduzca el valor con los botones [^]/[v]. Para finalizar el ajuste, pulse el botón [MENU].	0.0.0.0	0.0.0.0-255.255.255.255
			Subnet Mask			0.0.0.0	0.0.0.0-255.255.255.255
			Gateway			0.0.0.0	0.0.0.0-255.255.255.255
			DNS Server1			0.0.0.0	0.0.0.0-255.255.255.255
	DNS Server2			0.0.0.0	0.0.0.0-255.255.255.255		
	Save		Guarda los ajustes de la pantalla "Detail". Resalte "Save" y, a continuación, pulse el botón [>] para guardar.	-	-		
	Wireless LAN Option	Wireless LAN Mode	Infrastructure Mode	Determina si el punto de acceso se utiliza para la conexión LAN inalámbrica (Infrastructure Mode) o no (Accesspoint Mode).	Infrastructure Mode	-	
			Accesspoint Mode				
		Initialize	Cancel	Inicializa los ajustes de la pantalla "Wireless LAN". Resalte "Execute" y, a continuación, pulse el botón [>] para inicializar.	Cancel	-	
			Execute				
		Detail	Host Name		Establezca el nombre de host.	[CLP-****]-[xxxxxx] (número de menos de 6 cifras de la dirección MAC)]	Hasta 57 caracteres (tamaño medio). Incluye caracteres alfanuméricos y los caracteres "-" (guión bajo) y "_" (guión).
			Mac Address		Muestre la dirección MAC del adaptador LAN inalámbrico USB.	-	-
			Estado		Muestre el código de error de la función de red.	-	-

LAN inalámbrica* (en el modo de punto de acceso)

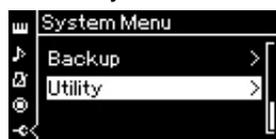
Para acceder al parámetro deseado: Pulse varias veces el botón [MENU] para seleccionar System Menu y, a continuación, utilice los botones [^]/[v]/[<]/[>] para seleccionar el parámetro que desee.					
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Descripción	Ajuste predeterminado	Intervalo de ajustes
Utility (Utilidad)	Wireless LAN* (en "Accesspoint Mode")	SSID	Establezca el SSID como punto de acceso.	ap-[CLP-****]-[xxxxxx (número de menos de 6 cifras de la dirección MAC)]	Hasta 32 caracteres (tamaño medio), caracteres alfanuméricos, marcas
		Security	Establezca Security como punto de acceso.	WPA2-PSK (AES)	None, WEP, WPA-PSK (TKIP), WPA-PSK (AES), WPA2-PSK (AES), WPA/WPA2 mixed PSK
		Password	Establezca Password como punto de acceso.	00000000	Hasta 64 caracteres (tamaño medio), caracteres alfanuméricos, marcas
		Channel	Establezca el canal como punto de acceso.	11	Varía según el modelo del adaptador LAN inalámbrico USB. • Modelos para Estados Unidos y Canadá: 1 – 11 • Otros: 1 – 13 Cuando no hay ningún adaptador LAN inalámbrico USB, el intervalo de ajuste está en los canales 1 – 13.
		DHCP Server	Establezca los ajustes relacionados de la dirección IP.	On	On, Off
		IP Address		192.168.0.1	192.168.0-255.1-254.
		Subnet Mask		255.255.255.0	255.255.0.0, 255.255.128.0, 255.255.192.0, 255.255.224.0, 255.255.240.0, 255.255.248.0, 255.255.252.0, 255.255.254.0, 255.255.255.0
		Save	Guarde los ajustes realizados en la pantalla Wireless LAN (en "Accesspoint Mode").	-	-

Visualización de las redes en la LAN inalámbrica y conexión a la red

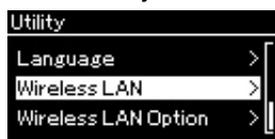
Asegúrese de conectar el adaptador LAN inalámbrico USB (vendido por separado) en el terminal USB [TO DEVICE]. De lo contrario, no se mostrarán las pantallas de configuración.

1. Pulse varias veces el botón [MENU] para acceder a la pantalla System Menu y, a continuación, seleccione el elemento resaltado en cada pantalla tal como se muestra a continuación.

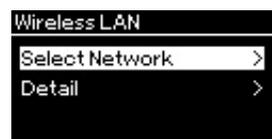
Pantalla System Menu



Pantalla Utility



Pantalla Wireless LAN



1-1. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar "Utility".

1-2. Pulse el botón [>] para acceder a la siguiente pantalla.

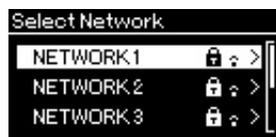
1-3. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar "Wireless LAN".

1-4. Pulse el botón [>] para acceder a la siguiente pantalla.

1-5. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar "Select Network".

2. Pulse el botón [>] para acceder a la lista de redes.

Para las redes con el icono de un candado , tiene que introducir la contraseña correcta.



3. Conecte el instrumento a la red.

3-1. Seleccione la red que desee y, a continuación, pulse el botón [>].

El nombre completo de la red seleccionada se mostrará en la pantalla para que confirme si esta es la red que desea utilizar.

3-2. Pulse el botón [>].

- **Para una red sin el icono de un candado:**

Se inicia la conexión.

- **Para una red con el icono de un candado:**

Tiene que introducir la contraseña correcta. Para ver información detallada acerca de cómo introducir caracteres, consulte "Cambio de nombre de los archivos" en la página 66. Después de introducir la contraseña, pulse el botón [MENU] para finalizar los ajustes. Esta operación inicia la conexión automáticamente.

Si la conexión se realiza correctamente, se muestra "Completed" en la pantalla y se regresa a la pantalla "Select Network".

4. Conecte el iPhone/iPad al punto de acceso.

Consulte "iPhone/iPad Connection Manual" (Manual de conexión del iPhone o iPad) en el sitio web (página 9).

NOTA

Si no se recibe señal del punto de acceso, este no se muestra. Tampoco es posible mostrar los puntos de acceso cerrados.

Configuración automática con WPS

Asegúrese de conectar el adaptador LAN inalámbrico USB (vendido por separado) en el terminal USB [TO DEVICE]. De lo contrario, no se mostrarán las pantallas de configuración.

Si el punto de acceso admite WPS, puede conectar fácilmente el instrumento al punto de acceso mediante WPS sin tener que realizar ajustes como la introducción de contraseña. Pulse el botón WPS del adaptador LAN inalámbrico USB y, a continuación, pulse el botón WPS del punto de acceso antes de que transcurran dos minutos. Si la conexión se realiza correctamente, se muestra "Completed" en la pantalla y se muestra la pantalla "Voice".

Finalmente, conecte el iPhone/iPad al punto de acceso al que se hace referencia en el "iPhone/iPad Connection Manual" (Manual de conexión del iPhone o iPad) en el sitio web (página 9).

Configuración manual

Asegúrese de conectar el adaptador LAN inalámbrico USB (vendido por separado) en el terminal USB [TO DEVICE]. De lo contrario, no se mostrarán las pantallas de configuración.

1. Para acceder a la lista de redes, realice los pasos 1 – 2 indicados en "Visualización de las redes en la LAN inalámbrica y conexión a la red" (página 75).



2. Seleccione "Other" en la parte inferior de la lista de redes inalámbricas y, a continuación, pulse el botón [>].
3. Establezca los valores de SSID, Security y Password de la misma forma que los del punto de acceso.



- 3-1. Seleccione "SSID" y, a continuación, pulse el botón [>] para acceder a la pantalla en la que se va a introducir el SSID. Finalmente, introduzca el SSID.

Para ver información detallada acerca de cómo introducir caracteres, consulte "Cambio de nombre de los archivos" en la página 66. Después de introducir el SSID, pulse el botón [MENU] para finalizar los ajustes. Con esta operación se vuelve a la pantalla "Other".

- 3-2. Seleccione "Security" y, a continuación, pulse el botón [>] para acceder a la lista de opciones de seguridad. Seleccione la seguridad y, a continuación, vuelva a la pantalla "Other" pulsando el botón [<].
- 3-3. Seleccione "Password" y, a continuación, establezca la contraseña del mismo modo en que estableció el SSID.

NOTA

WPS no está disponible si el instrumento está en alguno de los siguientes modos:

- En modo Demo, si se está reproduciendo una canción (o si está en pausa temporalmente) o si el instrumento está en el modo de grabación de canciones.
- Si el modo Wireless LAN está establecido en "Accesspoint Mode" en System Menu.

NOTA

No es posible establecer una contraseña si el ajuste de seguridad es "None".

4. Seleccione “Connect >” en la parte inferior de la pantalla mostrada en el paso 3 y, a continuación, pulse el botón [>] para iniciar la conexión.

Si la conexión se realiza correctamente, se muestra “Completed” en la pantalla y se regresa a la pantalla “Select Network”.

5. Conecte el iPhone/iPad al punto de acceso.

Consulte “iPhone/iPad Connection Manual” (Manual de conexión del iPhone o iPad) en el sitio web (página 9).

Conexión con Accesspoint Mode

Asegúrese de conectar el adaptador LAN inalámbrico USB (vendido por separado) en el terminal USB [TO DEVICE]. De lo contrario, no se mostrarán las pantallas de configuración.

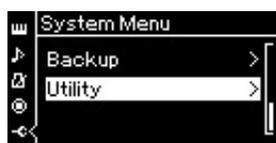
NOTA

No es posible utilizarlo para conectarse a internet ni a otro dispositivo LAN inalámbrico.

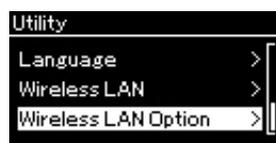
1. Cambie el instrumento a “Accesspoint Mode”.

Pulse varias veces el botón [MENU] para acceder a la pantalla System Menu y, a continuación, seleccione el elemento resaltado en cada pantalla tal como se muestra a continuación.

Pantalla System Menu



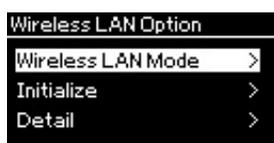
Pantalla Utility



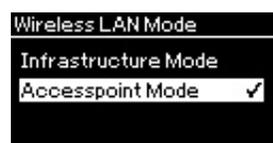
- 1-1. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar “Utility”.
- 1-2. Pulse el botón [>] para acceder a la siguiente pantalla.

- 1-3. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar “Wireless LAN Option”.
- 1-4. Pulse el botón [>] para acceder a la siguiente pantalla.

Pantalla Wireless LAN Option



Pantalla Wireless LAN Mode



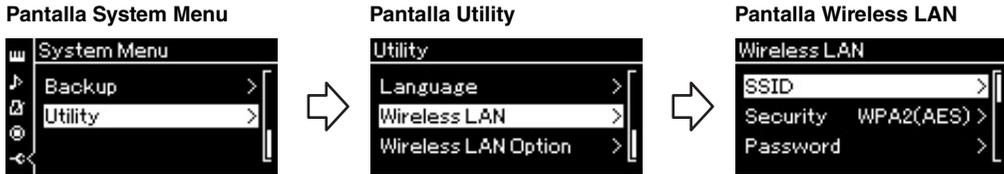
- 1-5. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar “Wireless LAN Mode”.
- 1-6. Pulse el botón [>] para acceder a la siguiente pantalla.

- 1-7. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar “Accesspoint Mode”.

Si el cambio de modo se realiza correctamente, se muestra “Completed” en la pantalla y se regresa a la pantalla Wireless LAN Mode.

2. Establezca el SSID, la seguridad, la contraseña y el canal.

2-1. En la pantalla System Menu, seleccione el elemento resaltado en cada pantalla, tal como se ilustra a continuación.



2-2. Establezca el SSID, la seguridad, la contraseña y el canal.

Seleccione e introduzca cada valor/ajuste del mismo modo en que lo hizo en el paso 3 de “Configuración manual”. Para ver el intervalo de ajustes de cada elemento, consulte la tabla de la página 74.

3. Guarde los ajustes.

Seleccione “Save >” en la parte inferior de la pantalla Wireless LAN y, a continuación, pulse el botón [>] para empezar a guardar. Si la operación se realiza correctamente, se muestra “Completed” en la pantalla y se regresa a la pantalla Utility.

4. Conecte el iPhone/iPad al instrumento (como punto de acceso).

Consulte “iPhone/iPad Connection Manual” (Manual de conexión del iPhone o iPad) en el sitio web (página 9).

Al pulsar el botón [MENU] se obtiene acceso a diversos ajustes importantes para las voces, la reproducción de canciones, el metrónomo, la grabación de canciones y para todo el sistema del instrumento.

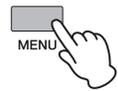
Operaciones básicas

1. Realice los ajustes de la voz o seleccione una canción cuando sea necesario.

- Si desea editar parámetros relacionados con las voces (accediendo a Voice Menu), seleccione una voz. Si desea editar parámetros relacionados con las voces R1/R2/L, como el balance de volumen, active el modo dual/división y, a continuación, seleccione las voces que le interesen.
- Si desea definir parámetros de reproducción de canciones, como la repetición, seleccione una canción.
- Si desea editar los datos grabados de canciones MIDI (accediendo a Edit en Song Menu), seleccione la canción MIDI grabada.

2. Pulse el botón [MENU] varias veces para seleccionar el menú que desee.

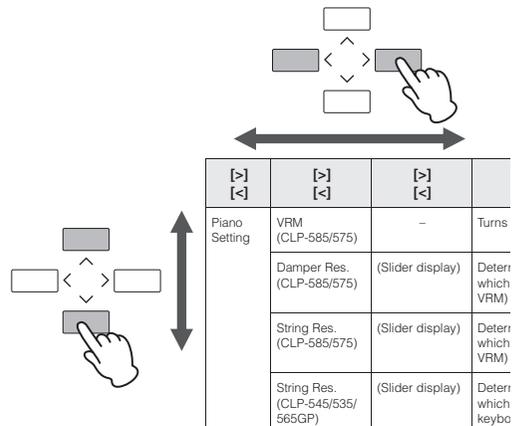
Al pulsar varias veces el botón [MENU] se accederá a las siguientes pantallas de menú en este orden, según el menú vertical situado a la izquierda de la pantalla.



- Voice Menu (página 80)
- Song Menu (página 84)
- Metronome Menu (página 87)
- Recording Menu (página 88)
- System Menu (página 89)

3. Utilice los botones [^]/[v]/[<]/[>] para seleccionar el parámetro que desee.

Cuando necesite consultar la lista de parámetros de cada página mostrada en el paso 2, utilice los botones [^]/[v] para navegar verticalmente por la pantalla, y los botones [<]/[>] para navegar por ella horizontalmente.



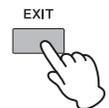
4. En la pantalla a la que haya accedido en el paso 3, seleccione un valor o ejecute la operación.

En la mayoría de las pantallas es posible seleccionar un valor utilizando los botones [^]/[v]. Sin embargo, algunas pantallas, como Edit (en Song Menu) y Backup (en System Menu), permiten ejecutar una operación. Si se muestra una pantalla con control deslizante, establezca el valor con los botones [<]/[>] y, a continuación, salga de la pantalla utilizando el botón [EXIT].

Además, cuando el parámetro seleccionado ofrezca solo dos opciones (activar y desactivar, por ejemplo), al pulsar el botón [v] el valor irá cambiando de una opción a otra.



5. Para salir de las páginas de la pantalla de menú, pulse el botón [EXIT].



Voice Menu

Este menú permite editar o definir diversos parámetros de la interpretación al teclado, como los de voz. Activando el modo dual/división, es posible realizar los ajustes para cada voz o para cada combinación de voces. Mientras toca el teclado y oye el sonido, cambie un valor del parámetro para obtener el sonido que desee. Tenga en cuenta que es necesario activar el modo dual/división antes de acceder a la pantalla Voice Menu.

NOTA

Los parámetros con * solo se muestran cuando el modo dual/división está activado.

Para acceder al parámetro deseado:					
Active el modo dual o de división cuando sea necesario, seleccione las voces correspondientes, pulse varias veces el botón [MENU] para seleccionar "Voice Menu" y, a continuación, utilice los botones [^]/[v]/[<]/[>] para seleccionar el parámetro que desee.					
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Descripción	Ajuste predeterminado	Intervalo de ajustes
Piano Setting	VRM (CLP-585/575)	–	Activa y desactiva el efecto VRM.	On	On, Off
	Damper Res. (CLP-585/575)	(Pantalla con control deslizante)	Determina la profundidad del efecto de resonancia de cuerdas que se aplica a las voces de PIANO (compatible con VRM) cuando se pisa el pedal amortiguador (página 21).	5	0 – 10
	String Res. (CLP-585/575)	(Pantalla con control deslizante)	Determina la profundidad del efecto de resonancia de cuerdas que se aplica a las voces de PIANO (compatible con VRM) cuando se pulsa una nota del teclado.	5	0 – 10
	String Res. (CLP-545/535/565GP)	(Pantalla con control deslizante)	Determina la profundidad del efecto de resonancia de cuerdas que se aplica a algunas voces cuando se pulsa una nota del teclado. Para ver a qué voces se aplica este efecto, consulte "Lista de voces preajustadas (detallada)" (página 98).	5	Off, 1 – 10
	Key Off Sample	(Pantalla con control deslizante)	Determina el volumen del sonido con desactivación de teclas (el sutil sonido que se oye cuando se suelta una tecla) que hay disponible solo para algunas voces. Para ver a qué voces se aplica este efecto, consulte la lista de voces (página 96).	5	Off, 1 – 10
Reverb	(Pantalla de ajustes)	–	Determina el tipo de reverberación que se aplica a todo el sonido, incluida la interpretación al teclado, la reproducción de canciones y la entrada de datos MIDI desde un dispositivo MIDI externo.	Varía según la voz o la combinación de voces.	Consulte la lista de tipos de reverberación (página 83).
Chorus	(Pantalla de ajustes)	–	Determina el tipo de coro que se aplica a todo el sonido, incluida la interpretación al teclado, la reproducción de canciones y la entrada de datos MIDI desde un dispositivo MIDI externo.	Varía según la voz o la combinación de voces.	Consulte la lista de tipos de coro (página 83).
Balance*	Volume R2 – R1*	(Pantalla con control deslizante)	Ajusta el balance de volumen entre las voces R1 y R2 cuando el modo dual está activado.	Varía según la voz o la combinación de voces.	R2+10 – 0 – R1+10
	Volume L – R*	(Pantalla con control deslizante)	Ajusta el balance de volumen entre las secciones izquierda y derecha del teclado cuando el modo de división está activado. Tras ajustarlo con los botones [<]/[>], pulse el botón [EXIT] para salir de la pantalla con control deslizante.	Varía según la voz o la combinación de voces.	L+10 – 0 – R+10
	Detune*	(Pantalla con control deslizante)	Desafina la voz R1 y la voz R2 en modo dual para crear un sonido más espeso. En la pantalla, mueva el control deslizante con el botón [>] para subir el tono de la voz R1 y bajar el tono de la voz R2, y viceversa.	Varía según la voz o la combinación de voces.	R2+20 – 0 – R1+20
Voice Edit	(Nombres de voz)*	Octave	Sube o baja el tono del teclado en octavas. Es posible definir este parámetro para cada una de las voces R1/R2/L cuando el modo dual/división está activado.	Varía según la voz o la combinación de voces.	-2 (dos octavas más bajo) – 0 (sin variación de tono) – +2 (dos octavas más alto)

Para acceder al parámetro deseado:

Active el modo dual o de división cuando sea necesario, seleccione las voces correspondientes, pulse varias veces el botón [MENU] para seleccionar "Voice Menu" y, a continuación, utilice los botones [^]/[v]/[<]/[>] para seleccionar el parámetro que desee.

[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Descripción	Ajuste predeterminado	Intervalo de ajustes
Voice Edit	(Nombres de voz)*	Volume	Ajusta el volumen para cada una de las voces R1/R2/L. Esto permite ajustar el balance entre las voces R1/R2/L cuando el modo dual/división está activado.	Varía según la voz o la combinación de voces.	0 – 127
		Reverb depth	Ajusta la profundidad de reverberación de cada una de las voces R1/R2/L. Esto permite ajustar el balance entre las voces R1/R2/L cuando el modo dual/división está activado. El ajuste "0" no causa ningún efecto. NOTA (CLP-585/575) Cuando una voz VRM se utiliza para varias partes al mismo tiempo, pueden producirse sonidos inesperados, ya que la profundidad de reverberación de una parte que tiene prioridad se convertirá en el ajuste común de las partes. Durante la reproducción de una canción, se utiliza el ajuste para una parte de la canción (orden de prioridades: C. 1, C. 2...C. 16), mientras el ajuste de una parte del teclado se utilice cuando la reproducción de la canción está parada (orden de prioridades: voces R1, L y R2).	Varía según la voz o la combinación de voces.	0 – 127
		Chorus Depth	Ajusta la profundidad de coros de cada una de las voces R1/R2/L. Esto permite ajustar el balance entre las voces R1/R2/L cuando el modo dual/división está activado. El ajuste "0" no causa ningún efecto. NOTA (CLP-585/575) Cuando una voz VRM se utiliza para varias partes al mismo tiempo, pueden producirse sonidos inesperados, ya que la profundidad de coros de una parte que tiene prioridad se convertirá en el ajuste común de las partes. Durante la reproducción de una canción, se utiliza el ajuste para una parte de la canción (orden de prioridades: C. 1, C. 2...C. 16), mientras el ajuste de una parte del teclado se utilice cuando la reproducción de la canción está parada (orden de prioridades: voces R1, L y R2).	Varía según la voz o la combinación de voces.	0 – 127
		Effect	Además de la reverberación y el coro, es posible aplicar otros efectos a las voces R1/R2/L del teclado de manera independiente. Tenga en cuenta que este tipo de efecto se puede seleccionar para un máximo de dos voces. NOTA (CLP-585/575) El tipo de efecto no se puede aplicar a la voz de piano VRM.	Varía según la voz o la combinación de voces.	Consulte la lista de tipos de efecto de efecto (página 83).
		Rotary Speed	Disponible solo para la voz cuyo tipo de efecto esté establecido en "Rotary". Este parámetro determina la velocidad de rotación del efecto de altavoz rotativo.	Varía según la voz o la combinación de voces.	Fast, Slow
		VibeRotor	Disponible solo para la voz cuyo tipo de efecto esté establecido en "VibeRotor". Este parámetro activa o desactiva el efecto VibeRotor.	Varía según la voz o la combinación de voces.	On, Off
		VibeRotor Speed	Disponible solo para la voz cuyo tipo de efecto esté establecido en "VibeRotor". Este parámetro determina la velocidad de rotación del efecto vibrato del Vibration.	Varía según la voz o la combinación de voces.	1 – 10
		Effect depth	Ajusta la profundidad del efecto de cada una de las voces R1/R2/L. Tenga en cuenta que algunos tipos de efecto no permiten ajustar la profundidad. NOTA (CLP-585/575) La profundidad del efecto no se puede aplicar a la voz de piano VRM.	Varía según la voz o la combinación de voces.	1 – 127
		Pan	Ajusta la posición panorámica estéreo de cada una de las voces R1/R2/L.	Varía según la voz o la combinación de voces.	L64 (extremo izquierdo) – C (centro) – R63 (extremo derecho)

Para acceder al parámetro deseado: Active el modo dual o de división cuando sea necesario, seleccione las voces correspondientes, pulse varias veces el botón [MENU] para seleccionar "Voice Menu" y, a continuación, utilice los botones [^]/[v]/[<]/[>] para seleccionar el parámetro que desee.					
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Descripción	Ajuste predeterminado	Intervalo de ajustes
Voice Edit	(Nombres de voz)*	Harmonic Cont	Produce un tono alto característico aumentando el valor de resonancia del filtro. Es posible definir este parámetro para cada una de las voces R1/R2/L cuando el modo dual/división está activado. NOTA El contenido armónico puede tener poco efecto audible o no aplicarse en algunas voces.	Varía según la voz o la combinación de voces.	-64 – +63
		Brightness	Ajusta la intensidad de las voces R1/R2/L de manera independiente.	Varía según la voz o la combinación de voces.	-64 – +63
		Touch Sens.	Determina el grado en que cambia el nivel de volumen en respuesta a su forma de tocar el teclado (la fuerza con la que toca las teclas). Puesto que el nivel de volumen de algunas voces como Harpsichord y Organ no cambia, independientemente de cómo se toque el teclado, el ajuste predeterminado para estas voces es 127.	Varía según la voz o la combinación de voces.	0 (el más suave) – 64 (mayores cambios de nivel) – 127 (produce el volumen más alto independientemente de cómo se toque el teclado)
		RPedal	Activa o desactiva la función del pedal derecho para cada una de las voces R1/R2/L. Este parámetro resulta útil si desea asegurarse, por ejemplo, de que la función del pedal afecta a la interpretación de la mano derecha pero no a la de la mano izquierda.	Varía según la voz o la combinación de voces.	On, Off
		CPedal	Activa o desactiva la función del pedal central para cada una de las voces R1/R2/L. Este parámetro resulta útil si desea asegurarse, por ejemplo, de que la función del pedal afecta a la interpretación de la mano derecha pero no a la de la mano izquierda.	Varía según la voz o la combinación de voces.	On, Off
		LPedal	Activa o desactiva la función del pedal izquierdo para cada una de las voces R1/R2/L. Este parámetro resulta útil si desea asegurarse, por ejemplo, de que la función del pedal afecta a la interpretación de la mano derecha pero no a la de la mano izquierda.	Varía según la voz o la combinación de voces.	On, Off
Pedal Assign	Right	(Pantalla de ajustes)	Asigna una función distinta a la original al pedal derecho.	SustainCont	Consulte la lista de funciones de los pedales (página 83).
	Center	(Pantalla de ajustes)	Asigna una función distinta a la original al pedal central.	Sostenuto	Consulte la lista de funciones de los pedales (página 83).
	Left	(Pantalla de ajustes)	Asigna una función distinta a la original al pedal izquierdo.	Rotary Speed (Mellow Organ), Vibe Rotor (Vibraphone), Soft (otras voces)	Consulte la lista de funciones de los pedales (página 83).

■ Lista de tipos de reverberación

Off	Sin efecto
Recital Hall	Simula la reverberación clara de una sala de tamaño medio adecuada para recitales de piano.
Concert Hall	Simula la reverberación brillante de una sala grande para interpretaciones públicas de orquestas.
Chamber	Simula la reverberación elegante de una habitación pequeña adecuada para música de cámara.
Cathedral	Simula la reverberación solemne de una catedral de piedra de techo alto.
Club	Simula la reverberación enérgica de un club de jazz o de un bar pequeño.
Plate	Simula el sonido brillante de un equipo de reverberación antiguo utilizado en los estudios de grabación.

■ Lista de tipos de coro

Off	Sin efecto
Chorus (coro)	Añade un sonido variado y amplio.
Celeste	Añade un sonido fuerte y amplio.
Flanger	Añade efectos de aumento similares a los de un avión en ascenso o descenso.

■ Lista de tipos de efecto

Off	Sin efecto
Damper Resonance (CLP-545/535/565GP)	Simula la resonancia obtenida al pisar el pedal amortiguador.
DelayLCR	Retardo aplicado a las posiciones izquierda, de centro y derecha.
DelayLR	Retardo aplicado a las posiciones izquierda y derecha.
Echo	Retardo en forma de eco
CrossDelay	Los retardos de las partes izquierda y derecha se cruzan alternativamente.
Symphonic	Añade un efecto acústico variado y profundo.
Rotary	Añade el efecto de vibrato de un altavoz rotatorio.
Tremolo	El nivel de volumen cambia en ciclos rápidos.
VibeRotor	El efecto de vibrato de un vibráfono.
AutoPan	El sonido se expande de izquierda a derecha y de atrás hacia delante.
Phaser	La fase cambia periódicamente y aumenta el sonido.
AutoWah	La frecuencia central del filtro wah cambia periódicamente.

■ Lista de funciones de los pedales

Función	Descripción	Pedal disponible (O: se puede asignar, X: no se puede asignar)		
		Pedal izquierdo	Pedal central	Pedal derecho y pedal conectado a la toma [AUX PEDAL]
Sustain (Switch)	Amortiguador de tipo conmutador On/Off	O	O	O
Sustain Continuously*	Amortiguador que sostiene el sonido de forma proporcional a la fuerza que se aplique al pedal (página 21)	X	X	O
Sostenuto	Sostenuto (página 21)	O	O	O
Soft	Suave (página 21)	O	O	O
Expression*	Función que le permite crear cambios de dinámica (volumen) mientras toca	X	X	O
PitchBend Up*	Función que aumenta suavemente el tono	X	X	O
PitchBend Down*	Función que disminuye suavemente el tono	X	X	O
Rotary Speed	Cambia la velocidad de rotación del altavoz rotativo MellowOrgan (cambia entre rápido y lento cada vez que se pisa el pedal)	O	O	O
VibeRotor	Activa y desactiva el vibrato del vibráfono (lo activa o desactiva cada vez que se pisa el pedal)	O	O	O

Si desea asignar una función marcada con * al pedal conectado a la toma [AUX PEDAL], debe utilizar un controlador de pedal (página 68). Para otras funciones, debe utilizar un interruptor de pedal (página 68).

Song Menu

Este menú permite definir diversos parámetros de la reproducción de canciones y editar los datos de las canciones con un solo toque.

NOTA

- Los parámetros marcados con * solo están disponibles si se selecciona una canción MIDI. Estos parámetros no se muestran si se selecciona una canción de audio.
- Los parámetros marcados con ** solo están disponibles si se selecciona una canción de audio.
- Cuando utilice el menú "File", seleccione una canción MIDI que no sea la canción predefinida.
- Ejecute es una función que edita o cambia los datos de la canción actual. Tenga en cuenta que si pulsa el botón [>] se cambiarán los datos de la canción.
- El contenido de Song Menu varía según el tipo de canción seleccionado actualmente (MIDI/audio).

Para acceder al parámetro deseado: Seleccione una canción cuando sea necesario, pulse varias veces el botón [MENU] para seleccionar Song Menu y, a continuación, utilice los botones [^]/[v]/[<]/[>] para seleccionar el parámetro que desee.					
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Descripción	Ajuste predeterminado	Intervalo de ajustes
Track On/Off*	Track R Track L Track Extra	–	Activa (reproduce) o desactiva (silencia) cada pista de canción. Para obtener más detalles, consulte la página 43.	On	On, Off
Repeat	A – B*	(Pantalla de ajustes)	Permite reproducir varias veces un intervalo especificado (del punto A al B) de la canción actual. Para obtener instrucciones, consulte la página 44.	Off	On, Off
	Phrase*	Phrase Mark	Este parámetro solo está disponible cuando se selecciona una canción MIDI que contenga la marca de frase. Al especificar aquí un número de frase, puede reproducir la canción actual desde el punto de la marca o reproducir la frase correspondiente varias veces. Si comienza a reproducir una canción la frase activada, se inicia la cuenta atrás y, a continuación, empieza la reproducción repetida de la frase o las frases especificadas hasta que pulse el botón [■] [parar]. Durante la reproducción repetida de la frase, se muestra el icono correspondiente  en la pantalla Song.	000	000 – el número de la última frase de la canción
		Repeat		Off	On (repetir reproducción)/ Off (no repetir)
	Song	(Pantalla de ajustes)	Si define este parámetro, puede reproducir solo una canción concreta o varias canciones concretas en orden, varias veces o de manera aleatoria.	Off	Off, Single, All, Random
Volume	Song – Keyboard*	(Pantalla con control deslizante)	Ajusta el balance de volumen entre el sonido de reproducción de la canción y la interpretación al teclado.	0	Tecla+64 – 0 – Canción+64
	Song L – R*	(Pantalla con control deslizante)	Ajusta el balance de volumen entre la parte de la mano derecha y la parte de la mano izquierda de la reproducción de la canción.	0	L+64 – 0 – R+64
	(Pantalla con control deslizante)**		Ajusta el volumen de audio.	100	0 – 127
Transpose (Pantalla de ajustes)		–	<p>NOTA Sube o baja el tono de reproducción de la canción teclado en semitonos. Por ejemplo, si establece este parámetro en "5," una canción creada en Do mayor se reproducirá en Fa mayor.</p> <p>NOTA El ajuste Transpose no afecta a la entrada de señales de audio desde la toma [AUX IN].</p> <p>NOTA Los datos de reproducción de la canción MIDI se enviarán con los números de la nota transpuesta. Los números de nota MIDI recibidos desde un dispositivo MIDI externo o desde un ordenador no se ven afectados por el ajuste Transpose.</p> <p>NOTA La aplicación de transposición a una canción de audio puede cambiar sus características tonales.</p>	0	-12 (-1 octava) – 0 (tono normal) – +12 (+1 octava)
File	Delete	Cancel	Borra una canción concreta. Para ver información detallada acerca de los tipos de canciones que se pueden borrar, consulte la página 61.	–	–
		Execute		–	–
	Copy*	Cancel	Copia una canción MIDI concreta y, a continuación, la guarda en una ubicación diferente. Para ver información detallada acerca de los tipos de canciones que se pueden copiar, consulte la página 61.	–	–
		Execute		–	–

Para acceder al parámetro deseado:					
Seleccione una canción cuando sea necesario, pulse varias veces el botón [MENU] para seleccionar Song Menu y, a continuación, utilice los botones [^]/[v]/[<]/[>] para seleccionar el parámetro que desee.					
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Descripción	Ajuste predeterminado	Intervalo de ajustes
File	Move*	Cancel	Mueve una canción MIDI a una ubicación diferente. Para ver información detallada acerca de los tipos de canciones que se pueden mover, consulte la página 61.	–	–
		Execute		–	–
	MIDI to Audio*	Cancel	Convierte una canción MIDI en un archivo de audio. Para ver información detallada acerca de los tipos de canciones que se pueden convertir, consulte la página 61.	–	–
		Execute		–	–
	Rename	(Pantalla de ajustes)	Edita el nombre de una canción. Para ver información detallada acerca de los tipos de canciones a los que se puede cambiar de nombre, consulte la página 61.	–	–
Edit*	Quantize	Quantize	La función Quantize permite alinear todas las notas de la canción MIDI actual en la sincronización adecuada, como corcheas o semicorcheas. 1. Establezca el valor de Quantize en las notas más pequeñas de la canción MIDI. 2. Establezca el valor de Strength, que determina la intensidad con la que se cuantificarán las notas. 3. Resalte "Execute" y, a continuación, pulse el botón [>] para cambiar los datos de la canción MIDI.	1/16	Consulte "Intervalo de ajustes de Quantize". (página 86)
		Strength		100%	0% – 100% Consulte "Intervalo de ajustes de intensidad". (página 86)
		Execute		–	–
	Track Delete	Track	Borra los datos de una pista concreta de la canción MIDI actual.	Track 1	Track 1 – Track 16
		Execute	1. Seleccione la pista que desea borrar. 2. Resalte "Execute" y, a continuación, pulse el botón [>] para borrar los datos de la pista especificada.	–	–
	Tempo Change	Cancel	Cambia el valor del tempo de la canción MIDI actual como datos.	Varía según la canción	*** – ***
		Execute	Resalte "Execute" y, a continuación, pulse el botón [>] para cambiar el valor de Tempo como datos de una canción MIDI.	–	–
	Voice Change	Track	Cambia la voz de una pista concreta en la canción MIDI actual a la voz actual como datos.	Track 1	Track 1 – Track 16
		Execute	1. Seleccione una pista para cambiarle la voz. 2. Resalte "Execute" y, a continuación, pulse el botón [>] para cambiar la voz como datos de una canción MIDI.	–	–
	Others*	Quick Play	–	Este parámetro permite especificar si una canción que comienza desde la mitad de una barra, o una canción con un silencio antes de la primera nota, deben reproducirse desde la primera nota o desde el principio de la barra (silencio o nota en blanco). Este parámetro resulta útil para una canción MIDI que comienza marcando el tempo con uno o dos compases de baquetas o una introducción.	On
Track Listen		Track	Esto permite reproducir solo la pista seleccionada para escuchar su contenido. Para ello, seleccione una pista, resalte "Start" y, a continuación, mantenga pulsado el botón [>] para iniciar la reproducción desde la primera nota. La reproducción continúa mientras se mantenga pulsado el botón [>].	Track 1	Track 1 – Track 16
		Start			
Play Track	–	Este parámetro permite especificar las pistas que se van a reproducir en el instrumento. Cuando se selecciona "1&2", solo se reproducen las pistas 1 y 2, mientras que las pistas 3 – 16 se transmiten a través de MIDI. Si selecciona "All", se reproducen todas las pistas en el instrumento.	All	All, 1&2	

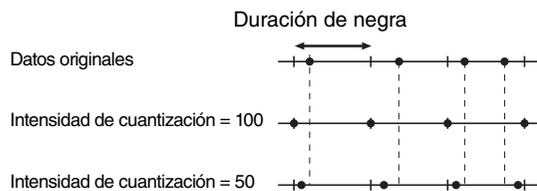
■ Información adicional sobre la cuantización

Intervalo de ajustes de la cuantización

1/4.....		negra
1/6.....		tresillo de negras
1/8.....		corchea
1/12.....		tresillo de corcheas
1/16.....		semicorchea
1/24.....		tresillo de semicorcheas
1/32.....		fusa
1/8+1/12.....		corchea + tresillo de corcheas*
1/16+1/12.....		semicorchea + tresillo de corcheas
1/16+1/24.....		semicorchea + tresillo de semicorcheas*

Los tres ajustes de cuantización marcados con asteriscos (*) son especialmente prácticos ya que permiten cuantificar dos valores de nota distintos al mismo tiempo. Por ejemplo, si en la misma parte hay corcheas y tresillos de corcheas y cuantifica en corcheas, todas las notas de la parte se cuantifican en corcheas y se elimina por completo cualquier sensación de tresillo. Sin embargo, si se utiliza el ajuste corchea + tresillo de corcheas, las corcheas y las notas del tresillo se cuantificarán correctamente.

Intervalo de ajustes de la intensidad



Metronome Menu

Este menú permite establecer el volumen y el formato del indicador del tiempo del metrónomo (página 35) o del ritmo (página 49). Además, puede establecer el sonido de campana del metrónomo de forma que se reproduzca con el primer compás y ajustar los parámetros relativos a la variación de la reproducción del ritmo. Tenga en cuenta que los parámetros Time Signature y Tempo pueden definirse en la pantalla a la que se accede al mantener pulsado el botón [METRONOME/RHYTHM] (o el botón [METRONOME] en el CLP-535/565GP) durante un segundo.

Para acceder al parámetro deseado:					
Pulse varias veces el botón [MENU] para seleccionar Metronome Menu y, a continuación, utilice los botones [^]/[v] para seleccionar el parámetro que desee.					
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Descripción	Ajuste predeterminado	Intervalo de ajustes
	(Pantalla con control deslizante)	–	Determina el volumen del metrónomo o del ritmo. Puede ajustar el balance de volumen entre la Interpretación al teclado y la reproducción del metrónomo/ritmo.	82	0 – 127
	–	–	Determina si el tipo de nota del indicador del tiempo se ve afectada por la signatura de tiempo del metrónomo (página 35) o no (negra). Al seleccionar "Time Sig.", el denominador de la signatura de tiempo se muestra como el tipo de nota del indicador del tiempo. (La negra con puntillo se muestra como tipo de nota del indicador del tiempo solo si la signatura de tiempo está establecida en "6/8", "9/8" o "12/8").	Time Sig.	Time Sig., Crotchet
	–	–	Determina si el sonido de campana se reproduce con el primer compás de la signatura de tiempo especificada o no.	Off	On, Off
Intro (CLP-585/575/545)	–	–	NOTA Determina si el preludio se reproduce antes de iniciar el patrón rítmico o no. NOTA Durante la reproducción de la canción, no es posible reproducir el preludio ni siquiera aunque inicie el metrónomo con este parámetro activado. Si la función "Synchro Start" de la canción está activada (página 48), al pulsar el botón [METRONOME/RHYTHM] comienza el ritmo del preludio.	On	On, Off
Ending (CLP-585/575/545)	–	–	Determina si el preludio se reproduce antes de parar el patrón rítmico o no.	On	On, Off
SyncStart (CLP-585/575/545)	–	–	Cuando este parámetro está activado, la reproducción del ritmo también se puede iniciar pulsando cualquier nota en el teclado. Si desea utilizar esta función, siga estas instrucciones: 1. Active esta función. 2. Pulse el botón [METRONOME/RHYTHM] para activar el modo de espera de inicio sincronizado. El botón [METRONOME/RHYTHM] parpadea. 3. Pulse cualquier tecla para iniciar el ritmo.	Off	On, Off

Recording Menu

Este menú permite realizar ajustes detallados relativos a la grabación MIDI (página 50).

NOTA

Estos ajustes no afectarán a la grabación de audio.

Para acceder al parámetro deseado: Pulse varias veces el botón [MENU] para seleccionar Recording Menu y, a continuación, utilice los botones [^]/[v] para seleccionar el parámetro que desee.					
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Descripción	Ajuste predeterminado	Intervalo de ajustes
	–	–	Este parámetro, que se utiliza cuando se sobrescribe la canción MIDI que ya está grabada, determina cuándo comienza la grabación MIDI real después de ejecutar la operación de inicio de la grabación. Si está establecido en "Normal", la grabación real comienza en cuanto ejecute la operación de inicio de la grabación. Si está establecido en "KeyOn", la grabación real comienza en cuanto pulsa cualquier tecla después de ejecutar la operación de inicio de la grabación.	Normal	Normal, KeyOn
	–	–	Este parámetro, que se utiliza cuando se sobrescribe la canción MIDI que ya está grabada, determina si se van a borrar o no los datos existentes después del punto en el que para la grabación.	Replace	Replace, PunchOut
	–	–	Determina si se va a grabar o no la reproducción del ritmo durante la grabación MIDI cuando el tipo de metrónomo está establecido en "Rhythm".	On	On, Off

System Menu

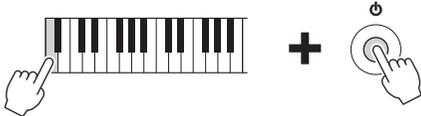
Este menú permite realizar los ajustes generales que se aplican a todo el instrumento.

Para acceder al parámetro deseado:					
Pulse varias veces el botón [MENU] para seleccionar System Menu y, a continuación, utilice los botones [^]/[v]/[<]/[>] para seleccionar el parámetro que desee.					
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Descripción	Ajuste predeterminado	Intervalo de ajustes
Transpose	(Pantalla con control deslizante)	–	Sube o baja el tono de todo el teclado en semitonos para que sea más fácil tocar en signaturas de clave difíciles y para hacer coincidir el tono de teclado con el registro de un cantante o de otros instrumentos. Por ejemplo, si establece este parámetro en "5", al tocar la tecla Do se produce un tono Fa. De este modo, puede tocar la canción en Fa mayor como si estuviese en Do mayor. NOTA Este ajuste no afectará a la reproducción de la canción MIDI. Si desea transponer la reproducción de la canción, utilice el parámetro Transpose de Song Menu (página 84). NOTA Los datos de interpretación al teclado se enviarán con los números de la nota transpuesta. Los números de nota MIDI recibidos desde un dispositivo MIDI externo o desde un ordenador no se ven afectados por el ajuste Transpose.	0	-12 (-1 octava) – 0 (tono normal) – +12 (+1 octava)
Tuning	Master Tune	(Pantalla con control deslizante)	Afina con precisión el tono de todo el instrumento. Esta función resulta útil cuando se toca el instrumento con otros o con un CD de música. NOTA Estos ajustes no se aplican a las voces del juego de batería ni a las canciones de audio. Además, tampoco se grabarán en una canción MIDI.	A3 = 440,0Hz	A3 = 414,8 Hz – 466,8 Hz (pasos de 0,2 Hz)
	Scale Tune	(Pantalla de ajustes)	Prácticamente todos los pianos acústicos modernos están afinados en temperamento igual, que divide una octava en doce intervalos iguales. Del mismo modo, este piano emplea temperamento igual, pero puede cambiarse tocando un botón para tocar en temperamentos históricos utilizados entre los siglos XVI y XIX.	Equal Temperament	Consulte "Lista de afinaciones de escala" (página 93).
	Base Note	(Pantalla de ajustes)	Determina la nota base para la escala seleccionada anteriormente. Cuando se cambia esta nota, el tono del teclado se transpone aunque se mantiene la relación de tono original entre las notas. Este ajuste es necesario si Scale Tune está establecido en un parámetro distinto a "Equal Temperament". NOTA Cuando Scale Tune está establecido en "Equal Temperament", se muestra "---" en la pantalla y no es posible editar este parámetro.	C	C, C#, D, Eb, E, F, F#, G, Ab, A, Bb, B
	Tuning Curve (CLP-585)	–	Determina la curva de afinación que se aplica a la voz "CFX Grand". De manera predeterminada, este parámetro está establecido en "Normal", que activa la curva de afinación óptima para pianos. Si considera que este ajuste no coincide con la curva de afinación de otras voces, seleccione "Flat" para activar la curva de afinación en la que la frecuencia es exactamente una octava doblada en todo el teclado.	Normal	Normal, Flat

Para acceder al parámetro deseado:					
Pulse varias veces el botón [MENU] para seleccionar System Menu y, a continuación, utilice los botones [^]/[v]/[<]/[>] para seleccionar el parámetro que desee.					
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Descripción	Ajuste predeterminado	Intervalo de ajustes
Keyboard	Pulsación	(Pantalla de ajustes)	Determina la medida en la que el sonido responde a la intensidad de la interpretación. Este ajuste no cambia el peso de las teclas. <ul style="list-style-type: none"> • Soft2: produce un volumen relativamente alto incluso sin tocar con fuerza. Recomendada para intérpretes con un toque más ligero. • Soft1: produce un volumen alto tocando el teclado con una intensidad moderada. • Medium: sensibilidad de la pulsación estándar. • Hard1: requiere una interpretación moderadamente fuerte para generar un volumen alto. • Hard2: requiere una interpretación con gran fuerza para generar un volumen alto. Recomendada para intérpretes que tocan con mucha fuerza. • Fixed: sin respuesta de pulsación. El nivel de volumen será el mismo independientemente de la intensidad con la que se toquen las teclas. NOTA Este ajuste no se grabará en una canción MIDI y no se enviará como mensaje MIDI.	Medium	Soft 2, Soft 1, Medium, Hard 1, Hard 2, Fixed
	Fixed Velocity	(Pantalla con control deslizante)	Determina la velocidad a la que toca las teclas cuando Touch (parámetro anterior) está establecido en "Fixed". NOTA Este ajuste no se grabará en una canción MIDI y no se enviará como mensaje MIDI.	64	1 – 127
	Split Point	(Pantalla de ajustes)	Determina el punto de división (el límite entre la parte derecha y la parte izquierda del teclado).	F#2	A-1 – C7
Pedal	Half Pedal Point	(Pantalla con control deslizante)	Aquí puede especificar el punto hasta el que tiene que pisar el pedal (derecho y AUX) antes de que se empiece a aplicar el efecto asignado. Este ajuste solo se aplica al efecto "Sustain Continuously" (página 83) que se asigna al pedal derecho o AUX.	0	-2 (efectivo con la mínima presión) – 0 – +4 (efectivo con la máxima presión)
	Soft Pedal Depth	(Pantalla con control deslizante)	Determina cuánto se aplica el efecto de pedal de sordina. Este parámetro solo está disponible para el pedal al que se ha asignado el parámetro "Soft" (página 83).	5	1 – 10
	Pitch Bend Range	(Pantalla con control deslizante)	Determina el margen de inflexión de tono que se produce a través del pedal en semitonos. Este ajuste solo está disponible para el pedal al que se haya asignado el parámetro "Pitch Bend Up" o "Pitch Bend Down" (página 83). NOTA Para algunas voces, es posible que el tono no se cambie según el valor del margen de inflexión del tono definido aquí.	2	0 – +12 (Al pisar el pedal, el tono aumentará o disminuirá en 12 semitonos [1 octava])
	Aux Polarity (CLP-585)	–	Un pedal conectado a la toma [AUX PEDAL] se puede activar o desactivar de forma diferente. Por ejemplo, algunos pedales activan los efectos y otros los desactivan al pisarlos. Utilice este parámetro para invertir este mecanismo.	Make	Make, Break
	Aux Assign (CLP-585)	(Pantalla de ajustes)	Asigna una función al pedal conectado a la toma [AUX PEDAL].	Expression	Consulte la lista de funciones de los pedales (página 83).
	Aux Area (CLP-585)	(Pantalla de ajustes)	Determina la parte del teclado a la que se aplica la función del pedal que está conectado a la toma [AUX PEDAL].	All	All, Right, Left
	Play/Pause	(Pantalla de ajustes)	Asigna la función del botón [▶/] (reproducción/pausa) a uno de los pedales. Puede ser al izquierdo, al central o al que está conectado a la toma [AUX PEDAL]. Si el valor seleccionado aquí no es "Off", se desactiva la función del pedal correspondiente que se asignó en Voice Menu (página 82).	Off	Off, Left, Center, AUX (CLP-585)

Para acceder al parámetro deseado:					
Pulse varias veces el botón [MENU] para seleccionar System Menu y, a continuación, utilice los botones [^]/[v]/[<]/[>] para seleccionar el parámetro que desee.					
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Descripción	Ajuste predeterminado	Intervalo de ajustes
Sound	Brilliance	(Pantalla de ajustes)	Ajusta el brillo de las voces que se tocan en todo el teclado.	Normal	Mellow 1 – 3, Normal, Bright 1 – 3
	IAC	–	Activa o desactiva el efecto IAC.	On	On, Off
	IAC depth	(Pantalla con control deslizante)	Determina la profundidad del IAC. Cuanto mayor sea el valor, mayor será la claridad de los sonidos bajos y altos a menor nivel de volumen.	0	-3 – +3
	SP Optimizer (CLP-585/575/545)	–	Cambia el efecto del optimizador estéreo entre HP (activado) y Off (desactivado). Para obtener más detalles, consulte la página página 20.	HP	HP, Off
MIDI	MIDI OUT	(Pantalla de ajustes)	Determina el canal MIDI por el que se transmitirán los mensajes MIDI procedentes del terminal MIDI [OUT] o USB [TO HOST] generados a través de la interpretación al teclado. Cuando el modo dual/división está activado, los canales MIDI se asignan de la siguiente manera. <ul style="list-style-type: none"> • Interpretación a través de la voz R1 = n (valor del ajuste) • Interpretación a través de la voz R2 = n+2 • Interpretación a través de la voz L = n+1 	Ch1	Ch1 – Ch16, Off (no se transmiten)
	MIDI IN	(Pantalla de ajustes)	Determina qué parte del instrumento será controlada por cada dato del canal de los mensajes MIDI procedentes del terminal MIDI [IN] y USB [TO HOST]. <ul style="list-style-type: none"> • Song: Los mensajes MIDI controlan la parte de la canción. • Keyboard: se controla todo el teclado independientemente del ajuste del modo dual/división. • R1: se controla la interpretación al teclado a través de la voz R1. • L: se controla la interpretación al teclado a través de la voz L. • R2: se controla la interpretación al teclado a través de la voz R2. • Off: no se controla ninguna parte. 	"Song" para cada canal MIDI	Para cada canal MIDI: <ul style="list-style-type: none"> • Song • Keyboard • R1 • L • R2 • Off
	Local Control	–	"Local Control On" es un estado en el que el instrumento produce el sonido desde su generador de tonos cuando se toca el teclado. Si el estado es "Local Control Off", el teclado y el generador de tonos se separan, lo que significa que incluso si se toca el teclado, el instrumento no reproducirá el sonido. En su lugar, los datos del teclado se pueden transmitir a través de MIDI a un dispositivo MIDI o a un ordenador conectados, que pueden reproducir el sonido. El ajuste "Local Control Off" es útil cuando se desea reproducir una fuente de sonido externa a la vez que se toca el instrumento.	On	On, Off
	Receive Param.	(Pantalla de ajustes)	Determina qué tipos de mensajes MIDI puede recibir o reconocer el instrumento. <p>Tipos de mensajes MIDI: Activación/Desactivación de nota, cambio de control, cambio de programa, inflexión del tono, exclusivo del sistema</p>	On (para todos los mensajes MIDI)	On, Off (para cada mensaje MIDI)
	Transmit Param.	(Pantalla de ajustes)	Determina qué tipos de mensajes MIDI se pueden enviar desde el instrumento. <p>Tipos de mensajes MIDI: Activación/Desactivación de nota, cambio de control, cambio de programa, inflexión del tono, sistema en tiempo real, exclusivo del sistema</p>	On (para todos los mensajes)	On, Off (para cada mensaje)

Para acceder al parámetro deseado:					
Pulse varias veces el botón [MENU] para seleccionar System Menu y, a continuación, utilice los botones [^]/[v]/[<]/[>] para seleccionar el parámetro que desee.					
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Descripción	Ajuste predeterminado	Intervalo de ajustes
MIDI	Initial Setup	(Pantalla Executing) • Cancel • Send	Transmite los ajustes actuales del panel, como la selección de voces, a un dispositivo MIDI o a un ordenador conectados. Antes de empezar a grabar la interpretación en un dispositivo MIDI o en un ordenador conectados, ejecute esta operación para guardar los ajustes actuales del panel al principio de los datos de la interpretación. Esto hace que se activen los mismos ajustes del panel al reproducir la interpretación grabada. Funcionamiento: Resalte "Execute" y, a continuación, pulse el botón [>] para enviar los ajustes del panel como mensajes MIDI.	–	–
Backup	Backup Setting		Para ver instrucciones sobre estas funciones, consulte las páginas 94 – 95.	–	–
	Backup (Respaldo)				
	Restore				
	Factory Set				
Utility	USB Format	Cancel	Esto permite formatear o inicializar la memoria flash USB que está conectada al terminal USB [TO DEVICE]. AVISO Realizar la operación de formateo eliminará todos los datos guardados en la memoria flash USB. Guarde los datos importantes en un ordenador o en otro dispositivo de almacenamiento. NOTA Cuando conecte la memoria flash USB en el terminal USB [TO DEVICE], es posible que aparezca un mensaje en el que se le pide que realice la operación de formateo. Si es así, ejecute la operación de formateo. Operación Resalte "Execute" y, a continuación, pulse el botón [>] para iniciar la operación de formateo. Una vez completada, aparecerá un mensaje y, a continuación, el instrumento volverá a la pantalla Utility transcurrido un tiempo. AVISO No apague nunca el equipo ni desconecte la memoria flash USB mientras se muestre en pantalla el mensaje "Executing".	–	–
		Execute			
USB Properties	–	–	Muestra el espacio libre y toda la memoria de la memoria flash USB que está conectada al terminal USB [TO DEVICE].  Toda la memoria Espacio libre	–	–
USB Autoload	–	–	Cuando este parámetro está activado, es posible seleccionar automáticamente la canción guardada en el directorio raíz (mostrado en la pantalla) en cuanto se conecte la memoria flash USB en el terminal USB [TO DEVICE].	Off	On, Off
Speaker	(Pantalla de ajustes)		Permite activar o desactivar el altavoz. • Normal (HeadphoneSW) El altavoz sólo emitirá sonido si no hay auriculares conectados. • On El altavoz siempre emitirá sonido. • Off El altavoz no emitirá sonido.	Normal (HeadphoneSW)	Normal, On, Off
Contrast	(Pantalla con control deslizante)		Ajusta el contraste de la pantalla.	0	-5 – +5

Para acceder al parámetro deseado: Pulse varias veces el botón [MENU] para seleccionar System Menu y, a continuación, utilice los botones [^]/[v]/[<]/[>] para seleccionar el parámetro que desee.																																																																																																																					
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Descripción	Ajuste predeterminado	Intervalo de ajustes																																																																																																																
Utility	Auto Power Off	(Pantalla de ajustes)	<p>Permite definir la cantidad de tiempo que transcurrirá antes de que el equipo se apague mediante la función de apagado automático (página 15). Para desactivar la función de apagado automático, seleccione "Off".</p> <p>Desactivación del apagado automático</p>  <p>Encienda el instrumento mientras mantiene pulsada la tecla más baja del teclado. Aparecerá un mensaje durante breves instantes y desactivará la función de apagado automático.</p>	30 (minutos)	Off, 5, 10, 15, 30, 60, 120 (minutos)																																																																																																																
	Language	System	<p>Determina el tipo de caracteres que se muestran en las pantallas System (indicador general diferente al nombre de la canción) y Song (nombre de la canción).</p> <p>Lista de caracteres</p> <p>Internacional</p> <table border="1" data-bbox="493 763 912 859"> <tr><td>0~9</td><td>A~Z</td><td>a~z</td><td>Ä</td><td>Ë</td><td>Ï</td><td>Ö</td><td>Ü</td><td>ä</td><td>ë</td><td>ï</td><td>ö</td><td>ü</td><td>à</td><td>è</td><td>ì</td><td>ò</td></tr> <tr><td>ù</td><td>á</td><td>é</td><td>í</td><td>ó</td><td>ú</td><td>â</td><td>ê</td><td>î</td><td>ô</td><td>û</td><td>ñ</td><td>ñ</td><td>ß</td><td>ç</td><td>°</td><td>¡</td><td>£</td><td>\$</td></tr> <tr><td>%</td><td>&</td><td>'</td><td>(</td><td>)</td><td>+</td><td>,</td><td>-</td><td>;</td><td>=</td><td>@</td><td>[</td><td>]</td><td>^</td><td>`</td><td>{</td><td>}</td><td>~</td><td>.</td></tr> </table> <p>Japonés</p> <table border="1" data-bbox="493 898 912 994"> <tr><td>0~9</td><td>A~Z</td><td>a~z</td><td>ア</td><td>ン</td><td>ア</td><td>オ</td><td>ヤ</td><td>ユ</td><td>ヨ</td><td>ツ</td><td>ッ</td><td>°</td><td>-</td><td>。</td></tr> <tr><td>「</td><td>」</td><td>、</td><td>・</td><td>！</td><td>＃</td><td>＄</td><td>%</td><td>&</td><td>'</td><td>(</td><td>)</td><td>+</td><td>,</td><td>-</td><td>;</td><td>=</td><td>@</td><td>[</td><td>]</td><td>^</td></tr> <tr><td>_</td><td>`</td><td>{</td><td>}</td><td>~</td><td>.</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	0~9	A~Z	a~z	Ä	Ë	Ï	Ö	Ü	ä	ë	ï	ö	ü	à	è	ì	ò	ù	á	é	í	ó	ú	â	ê	î	ô	û	ñ	ñ	ß	ç	°	¡	£	\$	%	&	'	()	+	,	-	;	=	@	[]	^	`	{	}	~	.	0~9	A~Z	a~z	ア	ン	ア	オ	ヤ	ユ	ヨ	ツ	ッ	°	-	。	「	」	、	・	！	＃	＄	%	&	'	()	+	,	-	;	=	@	[]	^	_	`	{	}	~	.																Internacional	Japanese, International
0~9	A~Z	a~z	Ä	Ë	Ï	Ö	Ü	ä	ë	ï	ö	ü	à	è	ì	ò																																																																																																					
ù	á	é	í	ó	ú	â	ê	î	ô	û	ñ	ñ	ß	ç	°	¡	£	\$																																																																																																			
%	&	'	()	+	,	-	;	=	@	[]	^	`	{	}	~	.																																																																																																			
0~9	A~Z	a~z	ア	ン	ア	オ	ヤ	ユ	ヨ	ツ	ッ	°	-	。																																																																																																							
「	」	、	・	！	＃	＄	%	&	'	()	+	,	-	;	=	@	[]	^																																																																																																	
_	`	{	}	~	.																																																																																																																
	Wireless LAN, Wireless LAN Option		Consulte la página 73.																																																																																																																		

■ Lista de afinaciones de escala (lista de temperamentos)

Equal Temperament	Una octava se divide en doce intervalos iguales. La escala de afinación de pianos más popular.
PureMajor/PureMinor	Basados en sobretonos naturales, tres acordes principales que utilicen estas escalas producen un sonido bello y puro.
Pythagorean	Esta escala, diseñada por el filósofo griego Pitágoras, se basa en el intervalo de un quinto perfecto. En el tercero la frecuencia es ligeramente superior, pero el cuarto y el quinto son bellos y adecuados para algunas entradas.
MeanTone	Esta escala es una mejora de la de Pitágoras porque se ha eliminado la mayor frecuencia del tercer tono. Abarca desde finales del siglo XVI hasta finales del siglo XVIII, y es la que Handel utilizaba.
Werckmeister/KirnBerger	Estas escalas combinan la de tono medio y la pitagórica de formas diferentes. Con estas escalas, la modulación cambia la impresión y el sonido de las canciones. Se utilizaban a menudo en la época de Bach y Beethoven. También se utilizan ahora a menudo para reproducir la música de esa época en los clavicémbalos.

■ Backup Setting

(Se conserva la selección de parámetros aunque el equipo esté desconectado)

Este parámetro permite definir si algunos de los ajustes de Backup Setting (a continuación) se conservan o no al desconectar el equipo. Backup Setting consta de dos grupos que se pueden establecer de manera individual: “Voice” (que incluye ajustes relacionados con las voces, como la selección de voces) y “Other” (que incluye diversos ajustes como la repetición y la afinación de canciones).

Los datos se conservan incluso cuando se apaga el equipo

- Canción MIDI del usuario (guardada en la memoria de usuario del instrumento)
- Utility
- Backup Setting (explicado aquí)

1. Pulse el botón [MENU] varias veces para seleccionar “System Menu”.
2. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar “Backup” y el botón [>] para acceder a la siguiente pantalla. A continuación, utilice los botones [^]/[v] para seleccionar “Backup Setting”.
3. Utilice el botón [>] y los botones [^]/[v] para seleccionar “Voice”. A continuación, utilice el botón [>] para seleccionar “On” u “Off”.

El parámetro “Voice” cuenta con los siguientes ajustes:

- Selección de voces para R1, R2 y L.
- Estado de activación/desactivación para el modo dual/división.
- Todos los parámetros distintos de Split Point en Voice Menu.

4. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar “Other” y, a continuación, utilice el botón [>] para seleccionar “On” u “Off”.

El parámetro “Other” cuenta con los siguientes ajustes:

- En Voice Menu: Split Point
- En Song Menu: Song Repeat, Song-Keyboard, Audio Volume, Quick Play, Play Track
- En Metronome Menu: Volume, BPM, Bell On/Off, Intro, Ending
- En System Menu: Tuning, Keyboard, Pedal, Sound, MIDI

5. Pulse el botón [EXIT] para salir de la pantalla System Menu.

■ Backup

(Guardar el archivo de respaldo de los datos internos)

Este ajuste permite guardar datos de la memoria interna en la Memoria flash USB conectada como un archivo de respaldo (con el nombre “clp-***.bup”). Este archivo de respaldo puede cargarse en el instrumento a través de la función Restore (página 95) para usarlo más adelante.

AVISO

- Esta operación puede tardar uno o dos minutos en completarse. No apague nunca el equipo durante esta operación (mientras se muestre “Executing”). Si lo hace, los datos podrían resultar dañados.
- Si en la memoria flash USB ya existe un archivo de respaldo con el mismo nombre (clp-***.bup), esta operación sobrescribirá o sustituirá este archivo por el nuevo.

1. Conecte la memoria flash USB al terminal USB [TO DEVICE].
2. Pulse el botón [MENU] varias veces para seleccionar “System Menu”.
3. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar “Backup” y el botón [>] para acceder a la siguiente pantalla. A continuación, utilice los botones [^]/[v] para seleccionar “Backup”.
4. Utilice el botón [>] para acceder a la siguiente pantalla y, a continuación, el botón [^]/[v] para seleccionar “Execute”.
5. Pulse el botón [>] para ejecutar la operación de respaldo.
6. Pulse el botón [EXIT] para salir de la pantalla System Menu.

NOTA

Cuando desee restaurar los ajustes del archivo de respaldo, ejecute la función Restore.

NOTA

No es posible realizar respaldos de canciones protegidas.

■ Restore

(Reinicio del instrumento con el archivo de respaldo cargado)

Este ajuste permite cargar el archivo de respaldo (clp-***.bup) guardado mediante la función Backup (página 94) en el instrumento encendido.

AVISO

- Esta operación puede tardar uno o dos minutos en completarse. No apague nunca el equipo durante esta operación (mientras se muestre "Executing"). Si lo hace, los datos podrían resultar dañados.
- Si hay canciones protegidas o canciones grabadas en la memoria de usuario, asegúrese de mover las canciones a la memoria flash USB siguiendo las instrucciones indicadas en la página 64 antes de ejecutar esta operación. De lo contrario, las canciones se borrarán al realizar dicha operación.

1. Conecte la memoria flash USB que contiene el archivo de respaldo al terminal USB [TO DEVICE].
2. Pulse el botón [MENU] varias veces para seleccionar "System Menu".
3. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar "Backup" y el botón [>] para acceder a la siguiente pantalla. A continuación, utilice los botones [^]/[v] para seleccionar "Restore".
4. Utilice el botón [>] para acceder a la siguiente pantalla y, a continuación, el botón [^]/[v] para seleccionar "Execute".
5. Pulse el botón [>] para ejecutar la operación de restauración.

Aparece un mensaje que indica que se ha completado la operación y, transcurridos unos momentos, se reinicia el instrumento.

■ Factory Set

(Reinicio del instrumento con los ajustes iniciales de fábrica cargados)

Este ajuste permite restablecer los ajustes predeterminados de fábrica del instrumento, es decir, el ajuste inicial preprogramado cuando se envía desde la fábrica y al que se accede la primera vez que se enciende el instrumento.

Tenga en cuenta los siguientes puntos.

- Esta operación restablece Backup Setting (página 94) al ajuste predeterminado.
- Esta operación no borrará las canciones guardadas en la carpeta User.

AVISO

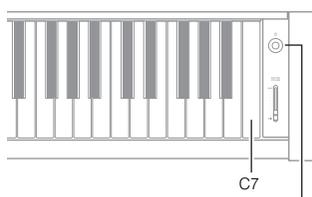
No apague nunca el equipo durante esta operación (mientras se muestre "Factory set executing"). Si lo hace, los datos podrían resultar dañados.

1. Pulse el botón [MENU] varias veces para seleccionar "System Menu".
2. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar "Backup" y el botón [>] para acceder a la siguiente pantalla. A continuación, utilice los botones [^]/[v] para seleccionar "Factory Set".
3. Utilice el botón [>] para acceder a la siguiente pantalla y, a continuación, el botón [^]/[v] para seleccionar "Execute".
4. Pulse el botón [>] para ejecutar la operación de restauración.

Aparece un mensaje que indica que se ha completado la operación y, transcurridos unos momentos, se reinicia el instrumento.

● Método alternativo para recuperar los ajustes predeterminados

Mantenga pulsada la tecla blanca del extremo derecho (C7) y presione el interruptor [⏻] (en espera/encendido) para encender el instrumento. Esta operación no borrará las canciones de la carpeta User.



Interruptor [⏻] (en espera/encendido)

Lista de voces preajustadas

CLP-585

Grupo de voces	Nombre de voz	VRM	Pulsación	Muestreo estéreo	Muestreo con desactivación de teclas	Demonstración de las voces	Descripción de la voz
PIANO	CFX Grand	○	○	○	○	● ⁽¹⁾	Sonido característico del piano de cola para conciertos CFX de Yamaha con un amplio intervalo dinámico para disfrutar de un mayor control expresivo. Apropriado para tocar cualquier género y estilo musical.
	Bösendorfer	○	○	○	—	● ⁽²⁾	Afamado sonido del piano de cola para conciertos Bösendorfer fabricado en Viena. Su amplio sonido evoca el tamaño del instrumento y es perfecto para expresar ternura en las composiciones.
	Bright Grand	○	○	○	○	○	Sonido vivo de piano. Adecuado para una expresión clara y para traspasar otros instrumentos en un conjunto.
	Mellow Grand	○	○	○	○	—	Sonido suave de piano. Bueno para música tranquila y lenta.
	Ballad Grand	○	○	○	○	—	Sonido de piano de cola con un tono suave y cálido. Óptima para tocar baladas.
	Warm Grand	○	○	○	—	—	Sonido de piano cálido y suave. Adecuado para música relajante.
	UprightPiano	○	○	○	○	—	Sonido de muestra estéreo de piano vertical con una característica tonal exclusiva y una sensación más ligera e informal.
	HonkyTonk Pf	○	○	○	○	—	Un piano de tipo honky-tonk. Disfrute de un carácter tonal muy distinto del de un piano decola.
	Pop Grand	○	○	○	○	—	Sonido de piano ligeramente más brillante. Adecuado para estilos populares.
Jazz Grand	○	○	○	—	—	Un sonido de piano con una característica tonal exclusiva. Adecuado para estilos de jazz.	
Rock Grand	○	○	○	○	—	Un piano con un sonido brillante. Ideal para los géneros cercanos al rock.	
E.PIANO	StageE.Piano	—	○	—	○	○	Sonido de un piano eléctrico que emplea púas metálicas golpeadas por un martillo. Tono suave cuando se toca ligeramente y tono agresivo cuando se toca con fuerza.
	DX E.Piano	—	○	—	—	○	Un sonido de piano eléctrico producido por un sintetizador FM. El tono cambiará cuando cambie su pulsación. Ideal para la música popular.
	Vintage EP	—	○	—	○	○	Un sonido de piano eléctrico diferente al de Stage E.piano. Se utiliza mucho en rock y en música popular.
	Soft EP	—	○	—	○	—	Un piano eléctrico con un efecto panorámico característico. Adecuada para tocar baladas tranquilas.
	Phaser EP	—	○	—	○	—	Los efectos de phaser característicos son ideales en estilos de fusión.
	DX Bright	—	○	—	—	—	Una variación del sonido de piano eléctrico producido por un sintetizador FM. El carácter brillante y chispeante del sonido aporta alegría a la música.
	TremoloVintage	—	○	—	○	—	Incluye tremolo, que resulta ideal para Vintage EP. Se utiliza frecuentemente en rock.
ORGANO	OrganGrandJeu	—	—	○	—	○	Un sonido de registros famoso por su uso en composiciones francesas para órgano. Este sonido dramático es ideal para finalizar una interpretación.
	OrganPrincipal	—	—	○	—	—	Esta voz presenta la combinación de tubos (8'+4'+2') de un órgano principal (instrumento de metal). Es adecuado para la música de iglesia barroca.
	Organ Tutti	—	—	○	—	○	Esta voz ofrece el pedal de acoplo completo de un órgano de pipa, famoso por su sonido en la Tocata y Fuga de Bach.
	Jazz Organ 1	—	—	—	—	○	Sonido de un órgano eléctrico de tipo "rueda tonal". Con muestra de efecto Rotary SP, tiene una velocidad de rotación baja. Se escucha a menudo en los estilos de jazz y rock.
	Jazz Organ 2	—	—	—	—	—	El mismo tipo de órgano eléctrico que Jazz Organ 1. Sin embargo, el muestreo de este órgano incluye una velocidad de rotación alta del efecto del altavoz rotativo. Alterne las voces entre Jazz Organ 1 y Jazz Organ 2 para añadir variaciones a la interpretación.
	Mellow Organ	—	—	—	—	—	Un sonido melódico de órgano eléctrico. Ideal para las canciones más tranquilas.
	Organ Flute 1	—	—	○	—	—	Un sonido de órgano de tubos que combina pausas (como las de los instrumentos de viento de madera) como las de una flauta de distintos tonos (8' + 4'). Es un sonido suave ideal para himnos de acompañamiento.
	Organ Flute 2	—	—	○	—	—	Un sonido de órgano de tubos que combina pausas (como las de los instrumentos de viento de madera) como las de una flauta de distintos tonos (8' + 4' + 1-1/3'). Es más brillante que Organ Flute 1, y apropiado para los solos.

Grupo de voces	Nombre de voz	VRM	Pulsación	Muestreo estéreo	Muestreo con desactivación de teclas	Demonstración de las voces	Descripción de la voz
STRINGS	Strings	—	○	○	—	○	Conjunto de cuerdas a gran escala y con muestreo estéreo con reverberación realista. Intente combinar esta voz con el piano en el modo dual.
	Slow Strings	—	○	○	—	—	El sonido de un conjunto de cuerda con un ataque lento. Apropiado para su uso en modo dual con pianos o pianos eléctricos.
	Choir	—	○	○	—	○	Sonido de coro grande y amplio. Perfecto para la creación de armonías en piezas lentas.
	Slow Choir	—	○	○	—	—	El sonido de un coro con un ataque lento. Apropiado para su uso en modo dual con pianos o pianos eléctricos.
	Mellow Strings	—	○	○	—	—	Un conjunto de instrumentos de cuerdas melódico. Disfrute de una característica tonal muy distinta de la de Strings.
	Synth Pad 1	—	○	—	—	○	Sonido de sintetizador cálido, melódico y amplio. Apropiado para partes sostenidas de fondo en un conjunto de instrumentos o para usar en modo dual con pianos o pianos eléctricos.
	Synth Pad 2	—	○	—	—	—	Sonido de sintetizador similar al de los instrumentos de cuerda con un ataque retrasado. Apropiado para su uso en modo dual con pianos o pianos eléctricos de tono brillante.
Synth Pad 3	—	○	○	—	—	Sonido de sintetizador amplio y único. Apropiado para tocar música lenta o para usar en modo dual con pianos o pianos eléctricos.	
BASS	Acoustic Bass	—	○	—	—	○	El sonido de un bajo vertical tocado con los dedos. Se suele utilizar en jazz y en música latina.
	Bass & Cymbal	—	○	—	—	—	El sonido de unos platos superpuesto al de un bajo. Es eficaz cuando se usa en líneas melódicas de jazz con bajo.
	E.Bass	—	○	—	—	○	El sonido de un bajo eléctrico. Se suele utilizar en jazz, rock y música popular.
	Fretless Bass	—	○	—	—	○	El sonido de un bajo sin trastes. Apropiado para estilos como el jazz y fusión.
	Vintage Bass	—	○	—	—	—	Un tipo diferente de bajo eléctrico con un sonido enriquecido.
OTHERS	Harpsichord8'	—	—	○	○	● ⁽³⁾	Sonido del instrumento utilizado frecuentemente en la música barroca. Las variaciones de pulsación no afectan al volumen y se oye un sonido característico cuando se suelta una tecla.
	Harpsi.8'+4'	—	—	○	○	—	Un clavicémbalo con la octava superior añadida. Produce un sonido más brillante.
	Harp	—	○	—	—	○	Las muestras de este sonido se han obtenido de un arpa. Este sonido, que tiene un ataque vivo, es ideal para tocar frases suntuosas.
	Vibraphone	—	○	○	—	○	Un sonido de vibráfono con muestreo estéreo. Su sonido amplio y claro es ideal para la música popular.
	Marimba	—	○	○	—	—	Sonido de marimba, muestreado en estéreo para conseguir sensación de amplitud y realismo.
	Celesta	—	○	○	—	—	El sonido de una celesta (un instrumento de percusión en el que los martillos golpean barras metálicas para producir sonido). Es un instrumento conocido por su aparición en la "Danza de las hadas del reino de los caramelos" de la obra "El Cascanueces" de Tchaikovsky.
	Nylon Guitar	—	○	○	—	○	Guitarra con cuerdas de nailon, muestreo estéreo y realidad natural. Apropia para cualquier estilo musical.
	Steel Guitar	—	○	—	—	—	Sonido brillante de guitarra de cuerdas de acero. Ideal para la música popular.
Scat	—	○	—	—	—	Con este sonido puede disfrutar de un "scatting" de jazz. Dependiendo de la fuerza y el registro de notas que emplee, se producirán distintos sonidos.	
XG	XG	—	○	—	—	○	

VRM

Sonido simulado de resonancia de cuerdas con modelado físico al pisar el pedal amortiguador o al pulsar teclas.

Muestreo con desactivación de teclas

Muestras de los delicadísimos sonidos que se producen al soltar las teclas.

	Grupo de voces	Nombre de voz	Título	Compositor
● ⁽¹⁾	PIANO	CFXGrand	Bargarolle op.60	F. F. Chopin
● ⁽²⁾	PIANO	Bösendorfer	6 Stücke Intermezzo, op.118-2	J. Brahms
● ⁽³⁾	OTHERS	Harpsichord8'	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo n° 7, BWV.1058	J. S. Bach

Las demostraciones de las voces con (●) indicadas son breves extractos de las composiciones originales. Todas las demás canciones son originales (© 2014 Yamaha Corporation).

CLP-575/545/535/565GP

Grupo de voces	Nombre de voz	VRM (CLP-575)	Pulsación	Muestreo estéreo	Muestreo con desactivación de teclas	Resonancia del amortiguador (CLP-545/535/565GP)	Resonancia de cuerdas (CLP-545/535/565GP)	Demonstración de las voces	Descripción de la voz
PIANO	CFX Grand	○	○	○	○	○	○	● ⁽¹⁾	Sonido característico del piano de cola para conciertos CFX de Yamaha con un amplio intervalo dinámico para disfrutar de un mayor control expresivo. Apropiado para tocar cualquier género y estilo musical.
	Bösendorfer	○	○	○	—	○	—	● ⁽²⁾	Afamado sonido del piano de cola para conciertos Bösendorfer fabricado en Viena. Su amplio sonido evoca el tamaño del instrumento y es perfecto para expresar ternura en las composiciones.
	Bright Grand	○	○	○	○	○	○	○	Sonido vivo de piano. Adecuado para una expresión clara y para traspasar otros instrumentos en un conjunto.
	Mellow Grand	○	○	○	○	○	○	—	Sonido suave de piano. Bueno para música tranquila y lenta.
	Warm Grand	○	○	○	—	○	—	—	Sonido de piano cálido y suave. Adecuado para música relajante.
	Pop Grand	○	○	○	○	○	○	—	Sonido de piano ligeramente más brillante. Adecuado para estilos populares.
	Jazz Grand	○	○	○	—	○	—	—	Un sonido de piano con una característica tonal exclusiva. Adecuado para estilos de jazz.
	Rock Grand	○	○	○	○	○	○	—	Un piano con un sonido brillante. Ideal para los géneros cercanos al rock.
E.PIANO	StageE.Piano	—	○	—	○	—	—	○	Sonido de un piano eléctrico que emplea púas metálicas golpeadas por un martillo. Tono suave cuando se toca ligeramente y tono agresivo cuando se toca con fuerza.
	DX E.Piano	—	○	—	—	—	—	○	Un sonido de piano eléctrico producido por un sintetizador FM. El tono cambiará cuando cambie su pulsación. Ideal para la música popular.
	Vintage EP	—	○	—	○	—	—	○	Un sonido de piano eléctrico diferente al de Stage E.piano. Se utiliza mucho en rock y en música popular.
	Soft EP	—	○	—	○	—	—	—	Un piano eléctrico con un efecto panorámico característico. Adecuada para tocar baladas tranquilas.
	Phaser EP	—	○	—	○	—	—	—	Los efectos de phaser característicos son ideales en estilos de fusión.
	DX Bright	—	○	—	—	—	—	—	Una variación del sonido de piano eléctrico producido por un sintetizador FM. El carácter brillante y chispeante del sonido aporta alegría a la música.
	TremoloVintage	—	○	—	○	—	—	—	Incluye tremolo, que resulta ideal para Vintage EP. Se utiliza frecuentemente en rock.
ORGAN	OrganPrincipal	—	—	○	—	—	—	● ⁽³⁾	Esta voz presenta la combinación de tubos (8'+4'+2') de un órgano principal (instrumento de metal). Es adecuado para la música de iglesia barroca.
	Organ Tutti	—	—	○	—	—	—	○	Esta voz ofrece el pedal de acoplo completo de un órgano de pipa, famoso por su sonido en la Tocata y Fuga de Bach.
	Jazz Organ 1	—	—	—	—	—	—	○	Sonido de un órgano eléctrico de tipo "rueda tonal". Con muestra de efecto Rotary SP, tiene una velocidad de rotación baja. Se escucha a menudo en los estilos de jazz y rock.
	Jazz Organ 2	—	—	—	—	—	—	—	El mismo tipo de órgano eléctrico que Jazz Organ 1. Sin embargo, el muestreo de este órgano incluye una velocidad de rotación alta del efecto del altavoz rotativo. Alterne las voces entre Jazz Organ 1 y Jazz Organ 2 para añadir variaciones a la interpretación.
	Mellow Organ	—	—	—	—	—	—	—	Un sonido melódico de órgano eléctrico. Ideal para las canciones más tranquilas.

Grupo de voces	Nombre de voz	VRM (CLP-575)	Pulsación	Muestreo estéreo	Muestreo con desactivación de teclas	Resonancia del amortiguador (CLP-545/535/565GP)	Resonancia de cuerdas (CLP-545/535/565GP)	Demonstración de las voces	Descripción de la voz
STRINGS	Strings	—	○	○	—	—	—	○	Conjunto de cuerdas a gran escala y con muestreo estéreo con reverberación realista. Intente combinar esta voz con el piano en el modo dual.
	Slow Strings	—	○	○	—	—	—	—	El sonido de un conjunto de cuerda con un ataque lento. Apropiado para su uso en modo dual con pianos o pianos eléctricos.
	Choir	—	○	—	—	—	—	○	Sonido de coro grande y amplio. Perfecto para la creación de armonías en piezas lentas.
	Slow Choir	—	○	—	—	—	—	—	El sonido de un coro con un ataque lento. Apropiado para su uso en modo dual con pianos o pianos eléctricos.
	Synth Pad	—	○	—	—	—	—	○	Sonido de sintetizador cálido, melódico y amplio. Apropiado para partes sostenidas de fondo en un conjunto de instrumentos o para usar en modo dual con pianos o pianos eléctricos.
BASS	Acoustic Bass	—	○	—	—	—	—	○	El sonido de un bajo vertical tocado con los dedos. Se suele utilizar en jazz y en música latina.
	Bass & Cymbal	—	○	—	—	—	—	—	El sonido de unos platos superpuesto al de un bajo. Es eficaz cuando se usa en líneas melódicas de jazz con bajo.
	E.Bass	—	○	—	—	—	—	○	El sonido de un bajo eléctrico. Se suele utilizar en jazz, rock y música popular.
	Fretless Bass	—	○	—	—	—	—	○	El sonido de un bajo sin trastes. Apropiado para estilos como el jazz y fusión.
OTROS	Harpsichord8'	—	—	○	○	—	—	● ⁽⁴⁾	Sonido del instrumento utilizado frecuentemente en la música barroca. Las variaciones de pulsación no afectan al volumen y se oye un sonido característico cuando se suelta una tecla.
	Harpsi.8'+4'	—	—	○	○	—	—	—	Un clavicémbalo con la octava superior añadida. Produce un sonido más brillante.
	Vibraphone	—	○	○	—	—	—	○	Un sonido de vibráfono con muestreo estéreo. Su sonido amplio y claro es ideal para la música popular.
	Nylon Guitar	—	○	○	—	—	—	○	Guitarra con cuerdas de nailon, muestreo estéreo y realidad natural. Apropia para cualquier estilo musical.
	Steel Guitar	—	○	—	—	—	—	—	Sonido brillante de guitarra de cuerdas de acero. Ideal para la música popular.

VRM

Sonido simulado de resonancia de cuerdas con modelado físico al pisar el pedal amortiguador o al pulsar teclas.

Muestreo con desactivación de teclas

Muestras de los delicadísimos sonidos que se producen al soltar las teclas.

Resonancia del amortiguador

Sonido simulado de resonancia de la tabla sonora y las cuerdas al pisar el pedal amortiguador.

Resonancia de cuerdas

Sonido de muestra de resonancia de cuerdas al tocar las teclas.

	Grupo de voces	Nombre de voz	Título	Compositor
● ⁽¹⁾	PIANO	CFXGrand	Bargarolle op.60	F. F. Chopin
● ⁽²⁾	PIANO	Bösendorfer	6 Stücke Intermezzo, op.118-2	J. Brahms
● ⁽³⁾	ORGAN	Organ Principal	Herr Christ, der ein'ge Gottes-Sohn, BWV.601	J. S. Bach
● ⁽⁴⁾	OTHERS	Harpsichord8'	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo n° 7, BWV.1058	J. S. Bach

Las demostraciones de las voces con (●) indicadas son breves extractos de las composiciones originales. Todas las demás canciones son originales (© 2014 Yamaha Corporation).

Lista de canciones

50 canciones para piano

Nº	Título de canción	Compositor
1	Invention No. 1	J.S.Bach
2	Invention No. 8	J.S.Bach
3	Gavotte	J.S.Bach
4	Prelude (Wohltemperierte Klavier I No.1)	J.S.Bach
5	Menuett G dur BWV.Anh.114	J.S.Bach
6	Le Coucou	L-C.Daquin
7	Piano Sonate No.15 K.545 1st mov.	W.A.Mozart
8	Turkish March	W.A.Mozart
9	Menuett G dur	W.A.Mozart
10	Little Serenade	J.Haydn
11	Perpetuum mobile	C.M.v.Weber
12	Ecossaise	L.v.Beethoven
13	Für Elise	L.v.Beethoven
14	Marcia Alla Turca	L.v.Beethoven
15	Piano Sonate op.13 "Pathétique" 2nd mov.	L.v.Beethoven
16	Piano Sonate op.27-2 "Mondschein" 1st mov.	L.v.Beethoven
17	Piano Sonate op.49-2 1st mov.	L.v.Beethoven
18	Impromptu op.90-2	F.P.Schubert
19	Moments Musicaux op.94-3	F.P.Schubert
20	Frühlingslied op.62-2	J.L.F.Mendelssohn
21	Jägerlied op.19b-3	J.L.F.Mendelssohn
22	Fantaisie-Impromptu	F.F.Chopin
23	Prelude op.28-15 "Raindrop"	F.F.Chopin
24	Etude op.10-5 "Black keys"	F.F.Chopin
25	Etude op.10-3 "Chanson de l'adieu"	F.F.Chopin
26	Etude op.10-12 "Revolutionary"	F.F.Chopin
27	Valse op.64-1 "Petit chien"	F.F.Chopin
28	Valse op.64-2	F.F.Chopin
29	Valse op.69-1 "L'adieu"	F.F.Chopin
30	Nocturne op.9-2	F.F.Chopin
31	Träumerei	R.Schumann
32	Fröhlicher Landmann	R.Schumann
33	La prière d'une Vierge	T.Badarzewska
34	Dolly's Dreaming And Awakening	T.Oesten
35	Arabesque	J.F.Burgmüller
36	Pastorale	J.F.Burgmüller
37	La Chevaleresque	J.F.Burgmüller
38	Liebesträume Nr. 3	F.Liszt
39	Blumenlied	G.Lange
40	Barcarolle	P.I.Tchaikovsky
41	Melody in F	A.Rubinstein
42	Humoresque	A.Dvořák
43	Tango (España)	I.Albéniz
44	The Entertainer	S.Joplin
45	Maple Leaf Rag	S.Joplin
46	La Fille aux Cheveux de Lin	C.A.Debussy
47	Arabesque 1	C.A.Debussy
48	Clair de lune	C.A.Debussy
49	Rêverie	C.A.Debussy
50	Cakewalk	C.A.Debussy

Canciones para lecciones

Título del álbum	Nº / Título de canción	Compositor	
Vorschule im Klavierspiel Op.101	1-106	F.Beyer	
25 Etudes faciles et progressives Op.100	1	La candeur	J.F.Burgmüller
	2	Arabesque	
	3	Pastorale	
	4	Petite réunion	
	5	Innocence	
	6	Progrès	
	7	Courant limpide	
	8	La gracieuse	
	9	La chasse	
	10	Tendre fleur	
	11	La bergeronnette	
	12	Adieu	
	13	Consolation	
	14	La styrienne	
	15	Ballade	
	16	Douce plainte	
	17	Babillarde	
	18	Inquiétude	
	19	Ave Maria	
	20	Tarentelle	
	21	Harmonie des anges	
	22	Barcarolle	
	23	Retour	
	24	L'hirondelle	
	25	La Chevaleresque	
100 Übungsstücke Op.139	1-100	C.Czerny	
30 Etudes de mécanisme Op.849	1-30	C.Czerny	
The Virtuoso Pianist	1-20 1-Variation. 1-22	C-L.Hanon	

Los números 1 – 11 de Vorschule im Klavierspiel Op. 101 y 32 – 34, 41 – 44, 63 – 64, y 86 – 87 son interpretaciones a cuatro manos. La parte de la mano derecha es para el primer artista y la parte de la mano izquierda es para el segundo.

Lista de ritmos (CLP-585/575/545)

Categoría	Nº	Nombre
Pops&Rock	1	8Beat
	2	16Beat
	3	Shuffle1
	4	Shuffle2
	5	Shuffle3
	6	8BeatBallad
	7	6-8SlowRock
Jazz	8	Swing
	9	SwingFast
	10	Five-Four
	11	JazzWaltz
Latin	12	Samba
	13	BossaNova
	14	Rumba
	15	Salsa
	16	Tango
Kids&Holiday	17	2-4Kids
	18	6-8March
	19	ChristmasSwing
	20	Christmas3-4

Lista de mensajes

Algunas pantallas de mensajes permanecen abiertas. Estos casos, pulse el botón [EXIT] para cerrar la pantalla del mensaje.

Mensaje	Significado
Access error (Error de acceso)	Se ha producido un fallo en la operación. Es posible que deba considerar las siguientes causas. Si ninguna de ellas ha ocasionado el fallo, puede que el archivo esté dañado. <ul style="list-style-type: none"> • La operación del archivo es incorrecta. Siga las instrucciones que se indican en "Gestión de los archivos de canciones" (página 61) o en "Backup"/ "Restore" (páginas 94 – 95). • La memoria flash USB conectada no es compatible con el instrumento. Para obtener más información acerca de las memorias flash USB compatibles, consulte la página 70. • La canción protegida que ha intentado operar es defectuosa.
Cannot be executed (No se puede ejecutar)	Se ha producido un fallo en la operación. Es posible que deba considerar las siguientes causas. Soluciónelas y vuelva a intentarlo. <ul style="list-style-type: none"> • La operación con archivos que ha intentado realizar no se puede ejecutar en canciones predefinidas ni en canciones de audio. Para obtener información acerca de las limitaciones de la gestión de archivos de canciones, consulte la página 61. • No es posible ejecutar operaciones con archivos de canciones en archivos de canciones vacíos (página 51) o si se muestra NoSong. NoSong: este mensaje se muestra cuando se selecciona una carpeta que no contiene ninguna canción.
Change to Current Tempo (Cambiar al tempo actual)	Este mensaje indica que está aplicando el tempo actual a la canción seleccionada.
Change to Current Voice (Cambiar a la voz actual)	Este mensaje indica que está cambiando la voz de la canción por la voz actual.
Completed (Finalizado)	Este mensaje indica que la operación ha finalizado. Continúe con el paso siguiente.
Completed (Finalizado) Restart now (Reiniciar ahora)	Restauración completa. El instrumento se enciende automáticamente.
Convert canceled (Conversión cancelada)	Este mensaje aparece cuando se cancela la operación de conversión.
Convert completed to USB/ USERFILES/ (Conversión finalizada en USB/USERFILES/)	Este mensaje aparece cuando se completa la operación de conversión en la carpeta "USER FILES" de la memoria flash USB.
Convert to Audio (Convertir a audio)	Este mensaje aparece durante la operación de conversión.
Copy completed to USB/ USERFILES/ (Copia finalizada en USB/USERFILES/)	Este mensaje aparece cuando se completa la operación de copia en la carpeta "USER FILES" de la memoria flash USB.
Copy completed to User (Copia finalizada en User)	Este mensaje aparece cuando se completa la operación de copia en "User" en el instrumento.
Device busy (Dispositivo ocupado)	La operación, como la conversión a una canción de audio o la reproducción/grabación de una canción de audio, ha fallado. Este mensaje aparece cuando intenta utilizar una memoria flash USB en la que se repiten las operaciones de grabación/borrado. Ejecute la operación de formato después de asegurarse de que no hay datos importantes en la memoria flash USB (página 92) y vuelva a intentarlo.
Device removed (Dispositivo desconectado)	Este mensaje aparece cuando se desconecta la memoria flash USB del instrumento.
Duplicate name (Nombre duplicado)	Este mensaje indica que ya existe un archivo con el mismo nombre. Cambie el nombre del archivo (página 66).
Executing (Ejecutando)	El instrumento está ejecutando la operación. Espere a que se desaparezca el mensaje y continúe con el paso siguiente.
Factory set executing (Ejecución de ajustes de fábrica) Memory Song excluded (Excepto las canciones de la memoria)	Se han restaurado los ajustes predeterminados (excepto para las canciones almacenadas en "User") (página 95). Este mensaje también se muestra si mantiene pulsada la tecla C7 y enciende el instrumento.
Factory set executing (Ejecución de ajustes de fábrica) Memory Song included (Incluidas las canciones de la memoria)	Se han restaurado los ajustes predeterminados (incluidas las canciones almacenadas en "User") (página 95).
FactorySet Completed (Ajustes de fábrica finalizados) Restart (Reiniciar)	Se han finalizado los ajustes de fábrica. A continuación, se reinicia el instrumento.
Incompatible device (Dispositivo incompatible)	Este mensaje aparece cuando se conecta una memoria flash USB incompatible. Utilice un dispositivo cuya compatibilidad haya sido confirmada por Yamaha (página 70).
Internal hardware error (Error de hardware interno)	Se ha producido un funcionamiento defectuoso en el instrumento. Póngase en contacto con el distribuidor de Yamaha u otro distribuidor autorizado más cercano.
Last power off invalid (Último apagado inválido) Checking memory (Inspeccionando la memoria)	Este mensaje aparece cuando se enciende el instrumento después de apagarlo mientras se gestionaba un archivo de canción (página 61) o se guardaba un archivo de respaldo (página 94). La memoria interna está siendo inspeccionada mientras aparece este mensaje. Si la memoria interna resulta dañada, se restablecerán los ajustes predeterminados. Si las canciones almacenadas en "User" resultan dañadas, se borran.

Mensaje	Significado
Maximum no. of devices exceeded (Se superó el número máximo de dispositivos)	El número de dispositivos superó el límite. Se pueden conectar hasta dos dispositivos USB al mismo tiempo. Consulte información detallada en la página 70.
Memory Full (Memoria llena)	No fue posible finalizar la operación porque la capacidad y el número de archivos almacenados en la memoria "User"/flash USB están llenos. Borre algunas canciones en la memoria "User"/flash USB o mueva canciones a otra memoria flash USB, y vuelva a intentarlo.
Move completed to USB/USERFILES/ (Movimiento finalizado en USB/USERFILES/)	Este mensaje aparece cuando se completa la operación de movimiento en la carpeta "USER FILES" de la memoria flash USB.
Move completed to User (Movimiento finalizado en User)	Este mensaje aparece cuando se completa la operación de movimiento en "User" en el instrumento.
No device (No hay dispositivo conectado)	No hay una memoria flash USB conectada al instrumento cuando intenta realizar una función relacionada con dispositivos. Conecte el dispositivo y vuelva a intentarlo.
No response from USB device (El dispositivo USB no responde)	El instrumento no se puede comunicar con el dispositivo USB conectado. Rehaga la conexión (página 70). Si todavía ve este mensaje, puede que el dispositivo USB esté dañado.
Aviso: Protected Song (Aviso: canción protegida)	Este mensaje aparece cuando intenta gestionar una canción protegida. Para obtener información acerca de las limitaciones de las operaciones con archivos, consulte la página 61.
Please wait (Espere)	El instrumento está procesando los datos. Espere a que se desaparezca el mensaje y continúe con el paso siguiente.
Protected device (Dispositivo protegido)	Este mensaje aparece cuando intenta ejecutar una operación con un archivo (página 61), grabar la interpretación o guardar los datos en una memoria flash USB de solo lectura. Si es posible, cancele el ajuste de sólo lectura y vuelva a intentarlo. Si sigue viendo el mensaje, significa que la memoria flash USB está protegida internamente (como los datos musicales disponibles en el mercado). En estos dispositivos, no se pueden realizar operaciones con archivos ni grabar su interpretación.
Protected Song (Canción protegida)	El archivo que intentó operar es una canción protegida o un archivo de sólo lectura. Estos tipos de datos tienen limitaciones de gestión (página 61) y tampoco se pueden utilizar para editar (página 57). Utilice estos archivos después de cancelar el ajuste de sólo lectura.
Remaining space on drive is low (El espacio restante en la unidad es insuficiente)	Queda poco espacio en la memoria "User"/flash USB, borre los archivos que no necesite (página 63) antes de grabar.
Same file name exists (Existe un archivo con el mismo nombre)	Este mensaje aparece para solicitar confirmación de sobrescritura al ejecutar la operación Copy/Move/MIDItoAudio.
Song error (Error de canción)	Este mensaje aparecerá si se produce algún problema relacionado con los datos de canción cuando seleccione una canción o mientras esté reproduciendo una canción. En este caso, vuelva a seleccionar la canción e intente reproducirla. Si sigue apareciendo este mensaje, es posible que los datos de la canción hayan resultado dañados.
Song too large (Tamaño de canción demasiado grande)	El tamaño de los datos de la canción (MIDI/Audio) supera el máximo permitido. Es posible que deba considerar las siguientes causas. <ul style="list-style-type: none"> El tamaño de la canción que intentó reproducir supera el máximo permitido. La limitación para la reproducción es de aprox. 500 KB (MIDI) y 80 minutos (audio). El tamaño de la canción superó el máximo permitido durante la grabación. La limitación para la grabación es de aprox. 500 KB (MIDI) y 80 minutos (audio). La grabación de audio finalizará automáticamente y se guardarán los datos grabados antes de finalizar. La canción MIDI desaparecerá. El tamaño de la canción supera el máximo permitido durante la conversión de una canción MIDI a una canción de audio. El límite es de 80 minutos (Audio).
System limit (Límite del sistema)	Este mensaje aparece cuando el número de archivos supera el límite del sistema. El número máximo de archivos que se puede almacenar en una carpeta es de 250. Vuelva a intentarlo después de borrar/mover los archivos que no necesite.
Unformatted device (Dispositivo sin formatear)	Este mensaje aparece cuando intenta utilizar una memoria flash USB sin formatear. Formatéela (página 92) y vuelva a intentarlo.
Unsupported device (Dispositivo no admitido)	Este mensaje aparece cuando se conecta una memoria flash USB no admitida. Utilice un dispositivo cuya compatibilidad haya sido confirmada por Yamaha (página 70).
USB device overcurrent error (Error de sobrecarga en el dispositivo USB)	La comunicación con el dispositivo USB se ha interrumpido por una subida de tensión en el dispositivo. Desconecte el dispositivo USB del terminal USB [TO DEVICE], ponga el interruptor [⏻] (en espera/encendido) del instrumento en espera y luego enciéndalo de nuevo.
USB hub (concentrador USB) hierarchical error (Error de jerarquía en el concentrador USB)	El concentrador USB está conectado en dos capas. El límite para el concentrador USB es de una capa.
USB power consumption exceeded (Se superó el consumo de energía del USB)	Normalmente se recomienda un concentrador USB accionado por bus. Sin embargo, si se muestra este mensaje, utilice un concentrador USB con fuente de alimentación propia (con su propia fuente de alimentación) y actívelo, o utilice un dispositivo cuya compatibilidad esté confirmada por Yamaha (página 70).
Wrong device (Dispositivo incorrecto)	No es posible ejecutar la operación con archivos en la memoria flash USB conectada. Es posible que deba considerar las siguientes causas. <ul style="list-style-type: none"> La memoria flash USB no está formateada. Formatéela (página 92) y vuelva a intentarlo. El número de archivos supera el límite del sistema. El número máximo de archivos y carpetas que se pueden almacenar en una carpeta es de 250. Vuelva a intentarlo después de borrar/mover los archivos que no necesite.
Wrong name (Nombre incorrecto)	El nombre de la canción no es correcto. Este mensaje aparece durante la operación de cambio de nombre de archivos (página 66) por alguna de las siguientes razones. Asigne un nombre correcto a la canción. <ul style="list-style-type: none"> No se ha ingresado ningún carácter. Ha utilizado un punto o un espacio al principio/final del nombre de la canción.

Resolución de problemas

Cuando se muestre un mensaje, consulte la “Lista de mensajes” (página 102) para obtener ayuda para resolver el problema.

Problema	Causa posible y solución
El instrumento no se enciende.	El instrumento no se ha enchufado correctamente. Inserte bien el enchufe hembra en la toma del instrumento y el enchufe macho en una toma de CA adecuada (página 14).
Se oye un sonido al encender o apagar el instrumento.	Es normal cuando se aplica corriente eléctrica al instrumento.
El instrumento se apaga automáticamente.	Esto es normal y se debe a la función de apagado automático. En caso necesario, defina el parámetro de la función de apagado automático (página 93).
Se muestra el mensaje “USB device overcurrent error” y el dispositivo USB no responde.	La comunicación con el dispositivo USB se ha interrumpido debido a una sobrecorriente en el dispositivo USB. Desconecte el dispositivo del terminal USB [TO DEVICE] y, a continuación, encienda el instrumento.
Los altavoces o los auriculares emiten ruidos.	El ruido puede deberse a interferencias causadas por el uso de un teléfono móvil en las proximidades del instrumento. Desconecte el teléfono móvil o utilícelo lejos del instrumento.
Se oye ruido desde los altavoces o los auriculares del instrumento cuando este se utiliza con la aplicación del iPhone/iPad.	Cuando utilice el instrumento junto con la aplicación de su iPhone/iPad, le recomendamos que active el “Modo avión” en el iPhone/iPad para evitar los ruidos causados por la comunicación.
El volumen general es bajo o no se oye ningún sonido.	El ajuste del volumen maestro es demasiado bajo; ajústelo a un nivel apropiado mediante el control deslizante [MASTER VOLUME] (página 19).
	El nivel de volumen del teclado es demasiado bajo. Ajuste el balance de volumen para aumentar el volumen del teclado a través de la pantalla Song Menu: “Volume” → “Song – Keyboard” (página 47).
	Hay auriculares conectados cuando el valor del ajuste Speaker es “Normal” (página 92). Desconecte la clavija de los auriculares.
	El ajuste Speaker está establecido en “Off”. Establezca este ajuste en “Normal” a través de la pantalla System Menu: “Utility” → “Speaker” (página 92).
	El control local está en “Off” (desactivado). Establezca Local Control en “On” a través de la pantalla System Menu: “MIDI” → “Local Control” (página 91).
	“Expression” está asignado al pedal derecho o al pedal auxiliar (CLP-585). Asigne una función diferente al pedal (página 82) a través de la pantalla Voice Menu: “Pedal Assign” → “Right” (página 82) o la pantalla System Menu: “Pedal” → “Aux Assign” (CLP-585) (página 90).
Los altavoces no se apagan cuando se conectan los auriculares a la toma [PHONES].	El ajuste Speaker está establecido en “On”. Establezca este ajuste en “Normal” a través de la pantalla System Menu: “Utility” → “Speaker” (página 92).
Los pedales no funcionan.	Es posible que el cable del pedal no esté bien conectado a la toma [PEDAL]. Asegúrese de insertar el cable del pedal hasta que la parte metálica de la clavija deje de estar a la vista (páginas 109, 113, 115 o 118).
(CLP-585) El ajuste de activación/ desactivación del pedal conectado a la toma AUX PEDAL está invertido.	Algunos tipos de pedales pueden activarse o desactivarse al revés. Defina el parámetro adecuado a través de la pantalla System Menu: “Pedal” → “Aux Polarity” (página 90).
El volumen del teclado es inferior al volumen de reproducción de canciones.	El nivel de volumen del teclado es demasiado bajo. Ajuste el balance de volumen para aumentar el volumen del teclado a través de la pantalla Song Menu: “Volume” → “Song – Keyboard” (página 47).
Los botones no responden.	Cuando utilice una función, estarán desactivados algunos botones que no estén relacionados con la función. Si se está reproduciendo la canción, detenga la reproducción. De lo contrario, pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla Voice o Song y, a continuación, realice la operación que desee.
Las notas más altas o más bajas no suenan correctamente cuando se realiza el ajuste de transposición o de octava.	Cuando se establece el ajuste de transposición o de octava, este instrumento puede cubrir el intervalo de Do -2 a Sol 8. Si se toca una nota más baja que Do -2, el sonido tendrá una octava más alta. Si se toca una nota más alta que Sol 8, el sonido tendrá una octava más baja.
Las interpretaciones en modo Dual o Split no se graban, o se pierde inesperadamente una parte de la información.	El cambio a modo Dual o a modo Split en la mitad de una canción no se graba. Además, se asigna automáticamente la parte de la grabación para la voz 2 (modo dual) o para la voz de la mano izquierda (modo de división) (página 53). Si la parte asignada ya contiene datos, estos se sobrescribirán y se borrarán cuando grabe.
El título de la canción no es correcto.	Puede que el ajuste “Language” no sea igual que el seleccionado al nombrar la canción. Asimismo, si se ha grabado la canción en otro instrumento, el título podría aparecer de forma incorrecta. Defina el parámetro “Language” (página 93) a través de la pantalla System Menu: “Utility” → “Language” → “Song” para cambiar el ajuste. No obstante, si la canción se ha grabado en otro instrumento, con el cambio del parámetro “Language” no se resuelve el problema.

Problema	Causa posible y solución
No es posible acceder a la pantalla de menú.	Cuando se reproduce o se pausa una canción, o cuando se activa el modo de inicio sincronizado de una canción, las únicas pantallas de menú que aparecerán serán Voice Menu y Song Menu. Pare la canción o desactive el modo de inicio sincronizado pulsando el botón [■] (parada). Además, en el modo de preparado para grabación, solo aparecerá la pantalla Recording Menu.
El metrónomo no se inicia.	El ajuste "SynchStart" está activado. Desactive "SynchStart" en la pantalla Metronome Menu.
Los contenidos de la LAN inalámbrica no se muestran en la pantalla aunque el adaptador LAN inalámbrico USB esté conectado.	Desconecte el adaptador LAN inalámbrico USB y conéctelo de nuevo.

Montaje del Clavinova

Precauciones de montaje

⚠️ ATENCIÓN

- Monte la unidad sobre una superficie dura y plana y con amplio espacio.
- Tenga cuidado de no cambiar entre sí ninguno de los componentes y asegúrese de instalar todos ellos en la orientación correcta. Realice el montaje siguiendo la secuencia que se indica a continuación.
- El montaje deben realizarlo dos personas como mínimo.
- Asegúrese de que los tornillos que utiliza son los que se incluyen del tamaño especificado. No utilice otros tornillos, ya que el producto podría sufrir daños o funcionar incorrectamente.
- Asegúrese de apretar todos los tornillos una vez terminado el montaje de cada unidad.
- Para desmontar la unidad, invierta la secuencia de montaje que se indica a continuación.

Utilice un destornillador de estrella (Phillips) del tamaño adecuado.



Una vez finalizado el montaje, compruebe lo siguiente.

- **¿Sobra alguna pieza?**
Repase el procedimiento de montaje y corrija los errores.
- **¿Se encuentra el instrumento a una distancia suficiente de puertas y otros elementos móviles?**
Mueva el instrumento a un lugar adecuado.
- **¿Hace ruido el instrumento al sacudirlo?**
Apriete todos los tornillos.
- **Cuando pisa el cuadro de pedales, ¿hace ruido o cede?**
Gire la pieza de sujeción de forma que quede firmemente sujeto al suelo.
- **¿Están bien insertados los cables de los pedales y de alimentación en sus tomas?**
Compruebe la conexión.
- **Si la unidad principal cruje o está inestable durante la interpretación con el teclado, consulte los diagramas de montaje y vuelva a apretar todos los tornillos.**

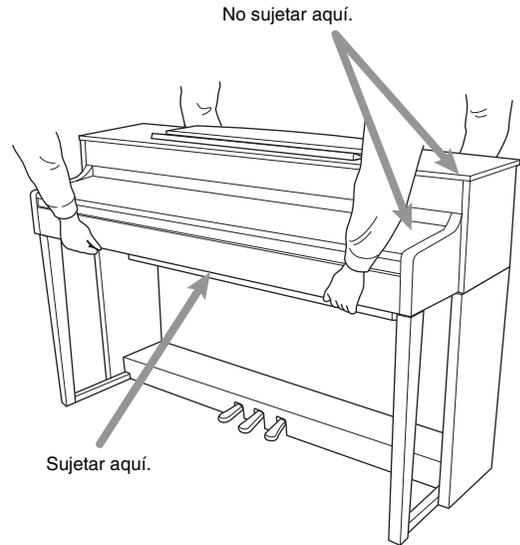
Página de referencia

CLP-585	página 107
CLP-575	página 111
CLP-545	página 114
CLP-535	página 114
CLP-565GP	página 117

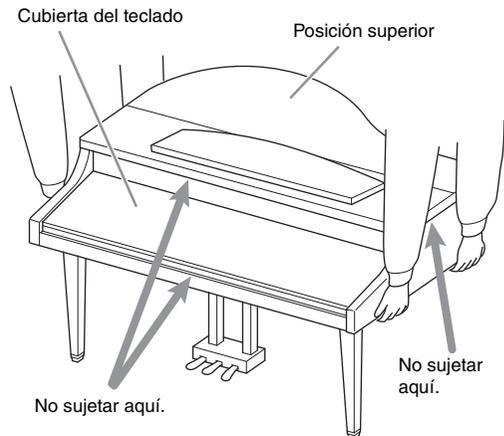
⚠️ ATENCIÓN

- Cuando mueva el instrumento tras el montaje, sujete siempre la unidad principal por debajo.
- No sujete la tapa del teclado ni la parte superior. Un manejo incorrecto podría provocar daños al instrumento o lesiones.
- Si la unidad principal cruje o está inestable durante la interpretación con el teclado, consulte los diagramas de montaje y vuelva a apretar todos los tornillos.

585 575 545 535 565GP

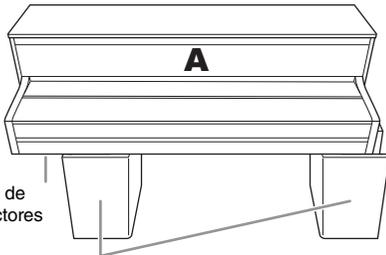


585 575 545 535 565GP



Montaje del CLP-585

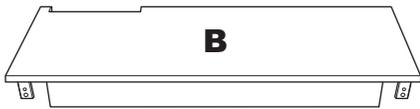
Extraiga todos los componentes de la caja y compruebe que no falta ninguno.



Panel de conectores

Almohadillas de espuma de estireno

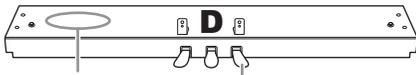
Retire los bloques de poliestireno del paquete y coloque A sobre ellos. Sitúe los bloques de poliestireno de manera que no oculten el panel de conectores de la parte inferior de A.



B

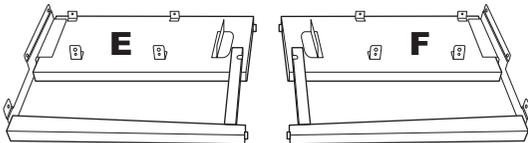


C



Cable de pedales enrollado en el interior

Los pedales se suministran de fábrica recubiertos con vinilo. Antes de comenzar el montaje, asegúrese de retirar la tapa del pedal amortiguador.



E

F



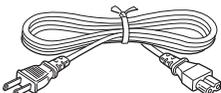
Tornillos de cabeza redonda de 6 x 20 mm x 4



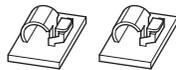
Tornillos de cabeza plana de 6 x 20 mm x 6



Tornillos de cabeza redonda de 4 x 14 mm x 10



Cable de alimentación



Portacables x 2

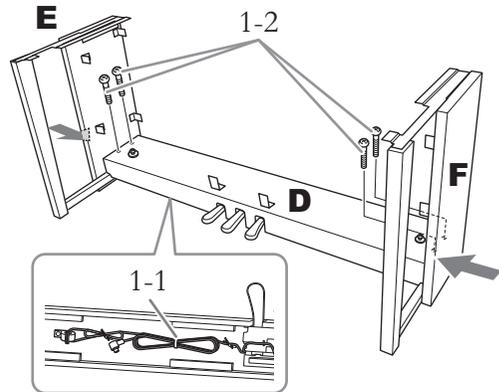


Tornillos finos de 4 x 10 mm x 2



Soporte para auriculares

1. Acople E y F a D.

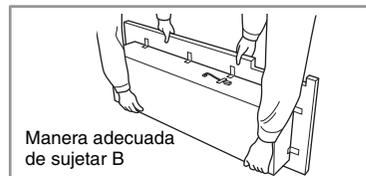


1-1. Quite el enganche de vinilo del cable del pedal plegado.

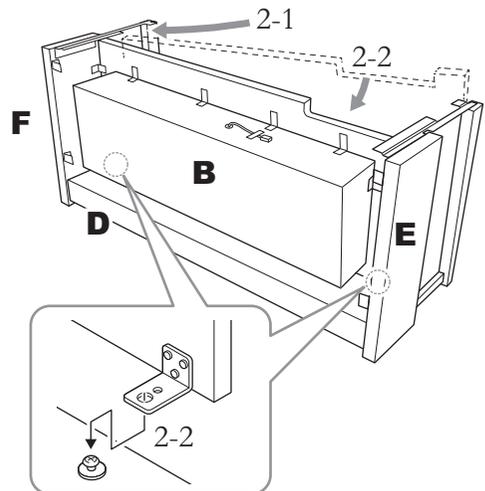
No tire el enganche, lo necesitará después en el paso 6.

1-2. Mientras empuja la parte exterior inferior de D y E desde el exterior, asegure D con cuatro tornillos de cabeza redonda de 6 x 20 mm.

2. Acople B.

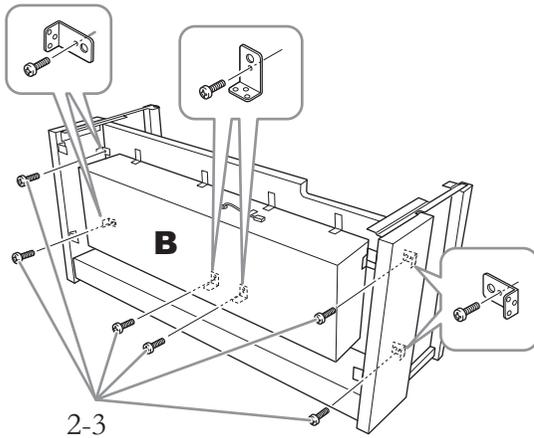


Manera adecuada de sujetar B



2-1. Inserte B entre E y F, como se muestra en la ilustración.

2-2. Alinee y acople B en la parte frontal de D, E y F, y, a continuación, alinee los orificios más grandes de las abrazaderas de B con los tornillos de D.



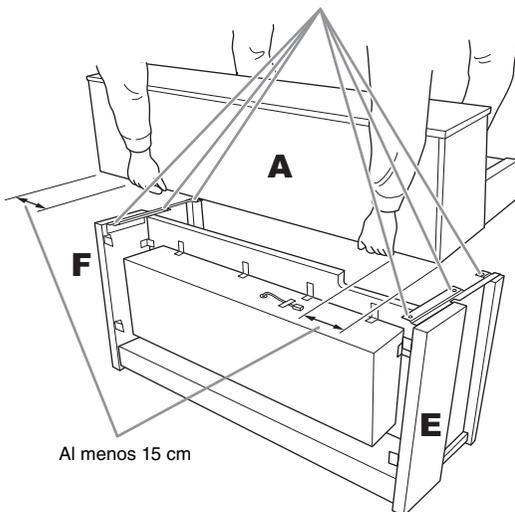
2-3. Fíjelo provisionalmente con seis tornillos de cabeza redonda de 4 x 14 mm.

Inserte seis tornillos en los orificios más pequeños de las abrazaderas.

3. Monte A.

Ponga las manos al menos a 15 centímetros de los extremos de la unidad principal al colocarla.

Alinee los orificios de los tornillos.

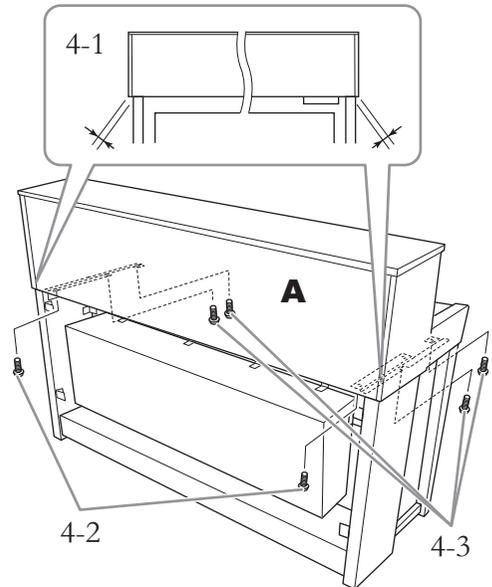


Al menos 15 cm

⚠ ATENCIÓN

- Tenga cuidado para no dejar caer la unidad principal y para no pillarse los dedos con ella.
- No sujete la unidad principal en ninguna posición que no sea la indicada anteriormente.

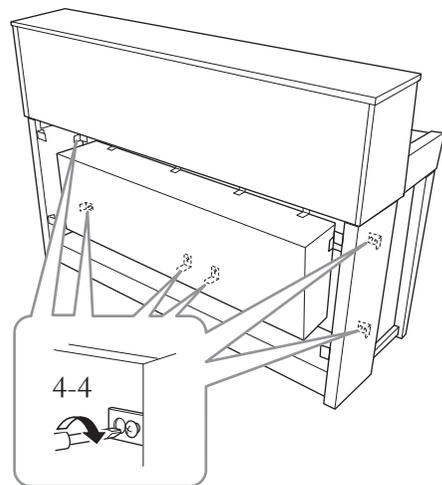
4. Acople A.



4-1. Ajuste la posición de A de forma que los dos extremos (izquierdo y derecho) de A sobresalgan la misma longitud de E y F (visto desde atrás).

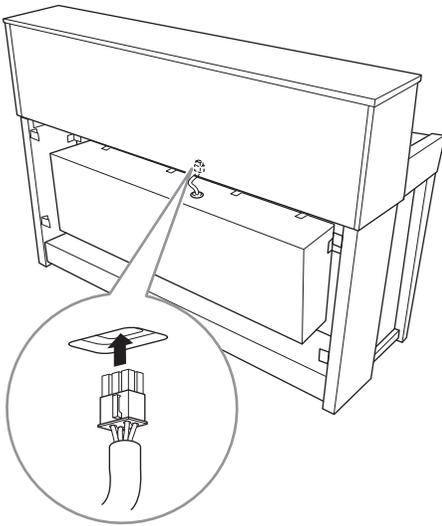
4-2. Asegure A desde la parte posterior con dos tornillos de cabeza plana de 6 x 20 mm.

4-3. Asegure A desde la parte frontal con cuatro tornillos de cabeza plana de 6 x 20 mm.



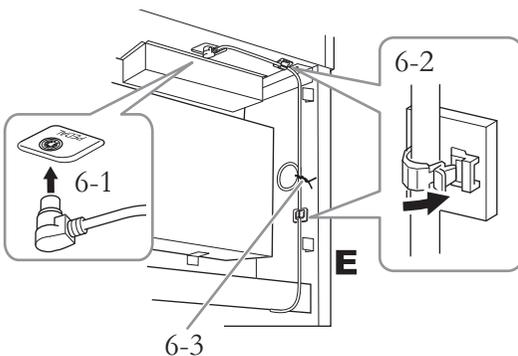
4-4. Apriete firmemente los tornillos de la parte superior que apretó provisionalmente en los pasos (montaje B).

5. Conecte el cable del altavoz.



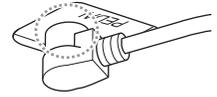
- 5-1. Quite el enganche del cable que sujeta el cable del altavoz.
- 5-2. Inserte el cable del altavoz en la toma de forma que se extienda hacia el frente cuando se vea desde la parte posterior.

6. Conecte el cable del pedal.

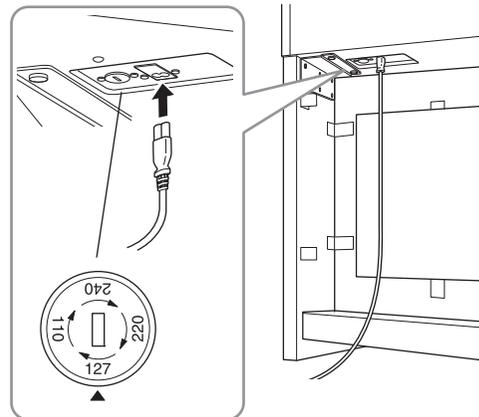


- 6-1. Inserte el enchufe del cable del pedal en el conector [PEDAL].
- 6-2. Acople los portacables al instrumento, y a continuación sujete el cable en sus soportes. En este momento, tenga cuidado para que el cable del pedal no quede suelto entre el enchufe y el portacables.
- 6-3. Utilice un enganche para recoger el cable del pedal.

Inserte el cable del pedal firmemente hasta que la parte metálica del enchufe deje de verse. De lo contrario, el pedal podría no funcionar correctamente.



7. Inserte el enchufe del cable de alimentación en la toma de corriente.



Para modelos equipados con selector de tensión: ajuste el selector al voltaje adecuado.

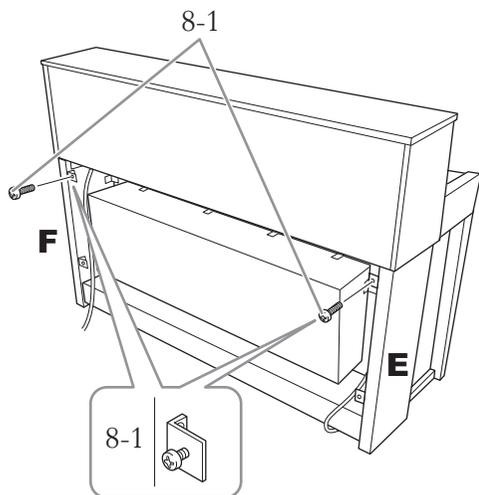
Selector de tensión

Antes de conectar el cable de alimentación de CA, compruebe el ajuste del selector de tensión que se suministra en algunas zonas. Para establecer el selector en los voltajes 110 V, 127 V, 220 V o 240 V, utilice un destornillador de punta plana para girar el selector de forma que se muestre el voltaje correcto en su región junto al indicador del panel. Asegúrese de que el selector de tensión está establecido en 240 V cuando reciba la unidad. Después de seleccionar el voltaje adecuado, conecte el cable de alimentación de CA en la toma AC IN y en la toma de CA mural. Es posible que en algunas regiones se incluya un adaptador de clavija que coincida con la configuración de la clavija de las tomas de CA murales de su zona.

⚠ ADVERTENCIA

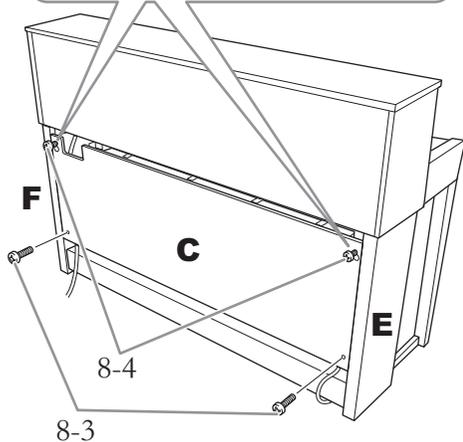
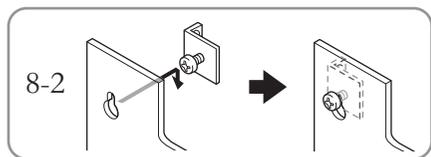
Si se establece un voltaje inadecuado, el instrumento puede sufrir daños serios o no funcionar correctamente.

8. Acople C.



8-1. Acople los tornillos de cabeza redonda de 4 x 14 mm en las abrazaderas de la parte superior de E y F.

Asegúrese de que deja una pequeña separación no apretando los tornillos completamente.



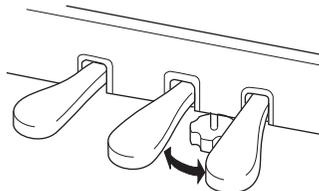
8-2. Ajuste los orificios de C en los tornillos acoplados en el paso 8-1.

8-3. Asegure la parte inferior de C con dos tornillos de cabeza redonda de 4 x 14 mm.

8-4. Apriete firmemente los tornillos de la parte superior de C.

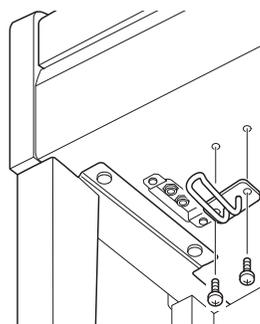
9. Ajuste el regulador.

Gire el regulador hasta que entre en contacto firmemente con la superficie del suelo.



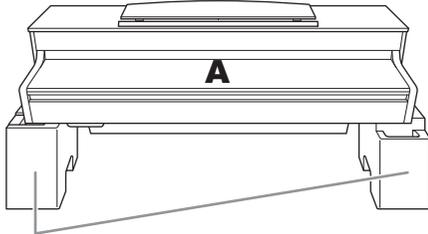
10. Coloque el soporte para auriculares.

Instálelo con los dos tornillos finos (4 x 10 mm), de la manera mostrada en la ilustración.



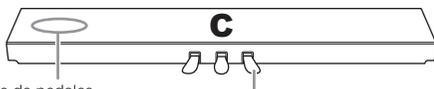
Montaje del CLP-575

Extraiga todos los componentes de la caja y compruebe que no falta ninguno.



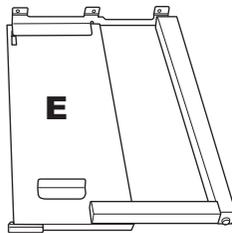
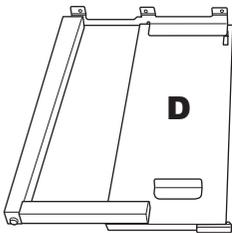
Almohadillas de espuma de estireno

Retire las almohadillas de estireno del paquete, póngalas en el suelo y coloque A encima de ellas. Sitúe las almohadillas de forma que no bloqueen la caja del altavoz de la parte inferior de A.



Cable de pedales enrollado en el interior

Los pedales se suministran de fábrica recubiertos con vinilo. Antes de comenzar el montaje, asegúrese de retirar la tapa del pedal amortiguador.



Tornillos gruesos de 6 x 20 mm x 10



Tornillos finos de 4 x 12 mm x 2



Tornillos de rosca de 4 x 20 mm x 4



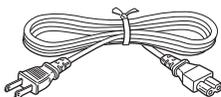
Portacables x 2



Tornillos finos de 4 x 10 mm x 2

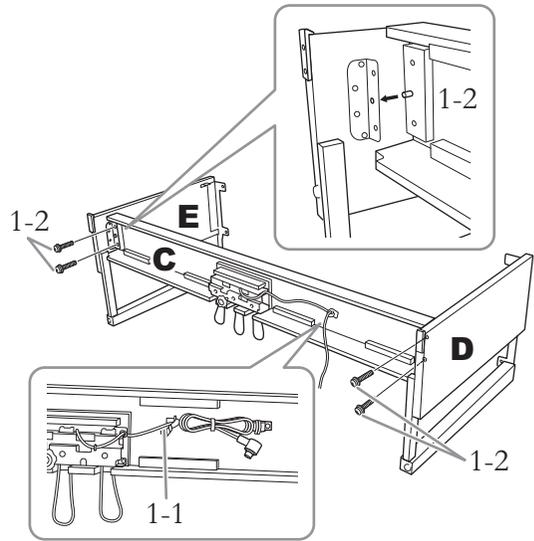


Soporte para auriculares



Cable de alimentación

1. Conecte C a D y E.

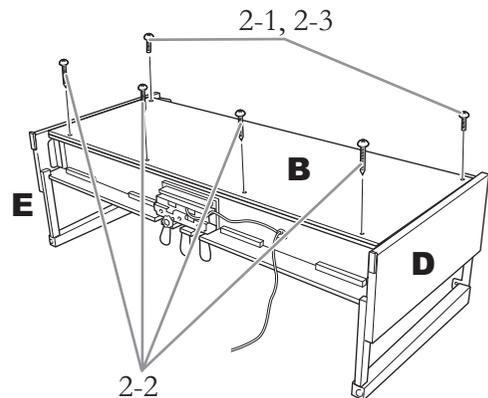


1-1. Desate y estire el cable enrollado del pedal. No tire el gancho de vinilo. Lo necesitará más adelante en el paso 5.

1-2. Inserte los salientes en los orificios de la abrazadera y, a continuación, fije D y E a C apretando los cuatro tornillos gruesos (6 x 20 mm).

2. Acople B.

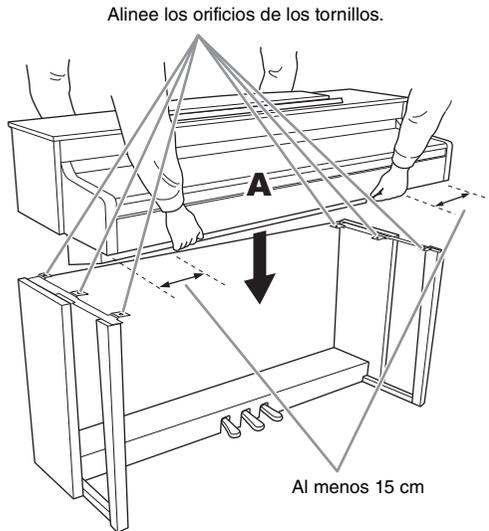
Dependiendo del modelo de piano digital que haya adquirido, el color de un lado de B podrá no coincidir con el del otro lado. Si es así, coloque B de modo que el lado del color similar a D y E quede mirando hacia el intérprete.



- 2-1. Alinee los orificios de los tornillos de la parte superior de B con los orificios de la abrazadera de D y E, y a continuación fije las esquinas superiores de B a D y E apretando los dos tornillos finos (4 x 12 mm) con los dedos.
- 2-2. Fije el extremo inferior de B utilizando cuatro tornillos de rosca (4 x 20 mm).
- 2-3. Apriete firmemente los tornillos de la parte superior de B que colocó en el paso 2-1.

3. Monte A

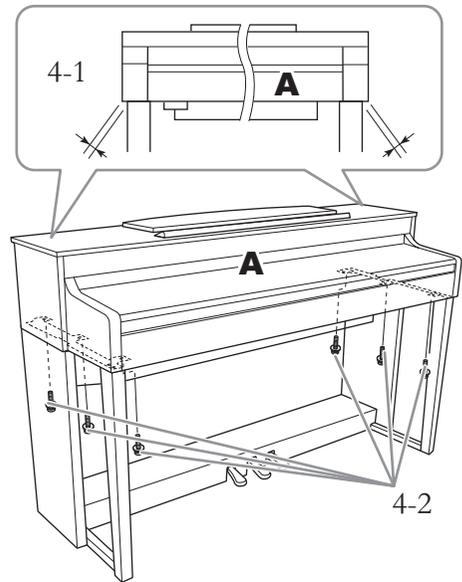
Ponga las manos al menos a 15 centímetros de los extremos de la unidad principal al colocarla.



⚠ ATENCIÓN

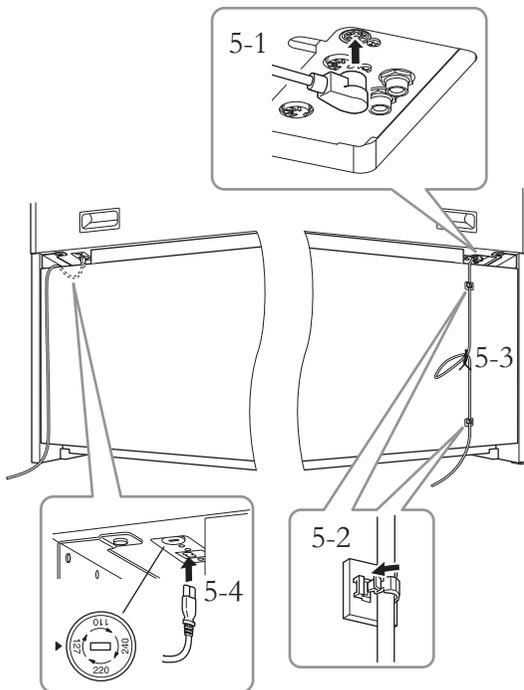
- Tenga cuidado para no dejar caer la unidad principal y para no pillarse los dedos con ella.
- No sujete la unidad principal en ninguna posición que no sea la indicada anteriormente.

4. Fixez A.



- 4-1. Ajuste la posición de A de modo que el extremo izquierdo y el derecho sobresalgan por igual de D y E, visto desde la parte frontal.
- 4-2. Asegure A apretando firmemente seis tornillos gruesos (6 x 20 mm) desde la parte frontal.

5. Conecte el cable del pedal.



Para modelos equipados con selector de tensión: ajuste el selector al voltaje adecuado.

Selector de tensión

Antes de conectar el cable de alimentación de CA, compruebe el ajuste del selector de tensión que se suministra en algunas zonas. Para establecer el selector en los voltajes 110 V, 127 V, 220 V o 240 V, utilice un destornillador de punta plana para girar el selector de forma que se muestre el voltaje correcto en su región junto al indicador del panel. Asegúrese de que el selector de tensión está establecido en 240 V cuando reciba la unidad. Después de seleccionar el voltaje adecuado, conecte el cable de alimentación de CA en la toma AC IN y en la toma de CA mural. Es posible que en algunas regiones se incluya un adaptador de clavija que coincida con la configuración de la clavija de las tomas de CA murales de su zona.



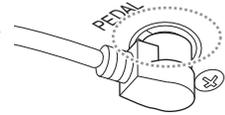
ADVERTENCIA

Si se establece un voltaje inadecuado, el instrumento puede sufrir daños serios o no funcionar correctamente.

- 5-1. Inserte el enchufe del cable del pedal en el conector del pedal.
- 5-2. Acople los portables a By, seguidamente, sujete el cable en sus soportes.
- 5-3. Utilice un enganche de vinilo para enrollar y recoger el cable del pedal.

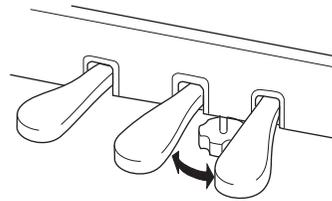
5-4. Inserte el enchufe del cable de alimentación en la toma de corriente.

Inserte el cable del pedal firmemente hasta que la parte metálica del enchufe deje de verse. De lo contrario, el pedal podría no funcionar correctamente.



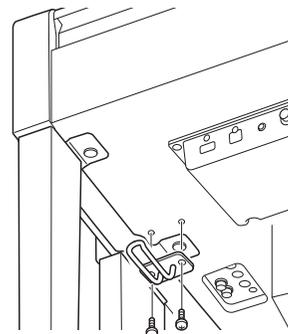
6. Ajuste el regulador.

Gire el regulador hasta que entre en contacto firmemente con la superficie del suelo.



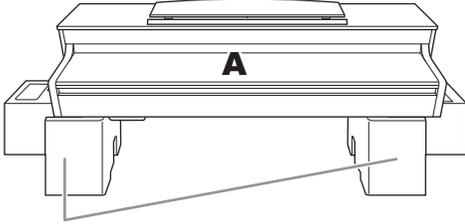
7. Coloque el soporte para auriculares.

Instálelo con los dos tornillos finos (4 × 10 mm), de la manera mostrada en la ilustración.



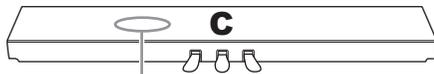
Montaje del CLP-545/535

Extraiga todos los componentes de la caja y compruebe que no falta ninguno.

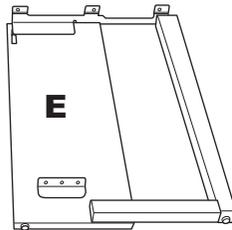
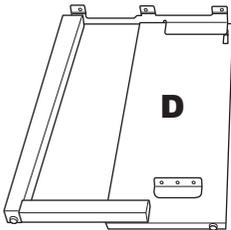


Almohadillas de espuma de estireno

Saque las almohadillas de espuma de estireno del paquete, colóquelas en el suelo y ponga A encima de ellas. Sitúe las almohadillas de forma que no tapen los conectores de la parte inferior de A.



Cable de pedales enrollado en el interior



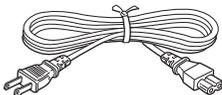
Tornillos gruesos de 6 x 20 mms x 10



Tornillos finos de 4 x 12 mm x 2



Tornillos de rosca de 4 x 20 mm x 4



Cable de alimentación



Portacables x 2

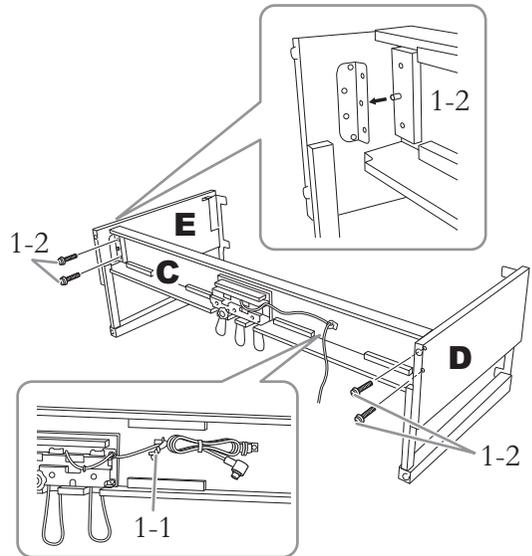


Tornillos finos de 4 x 10 mm x 2



Soporte para auriculares

1. Conecte C a D y E.

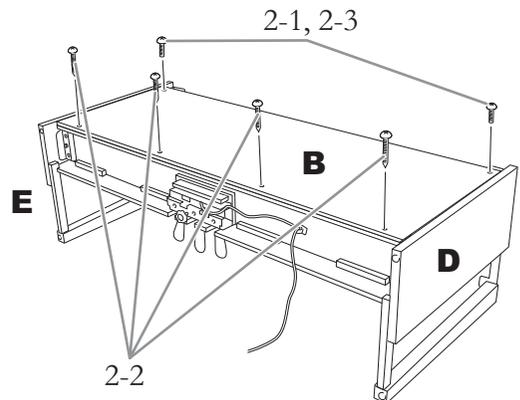


1-1. Desate y estire el cable enrollado del pedal. No tire el enganche de vinilo. Lo necesitará más adelante en el paso 5.

1-2. Inserte los salientes en los orificios de la abrazadera y, a continuación, fije D y E a C apretando los cuatro tornillos gruesos (6 x 20 mm).

2. Acople B.

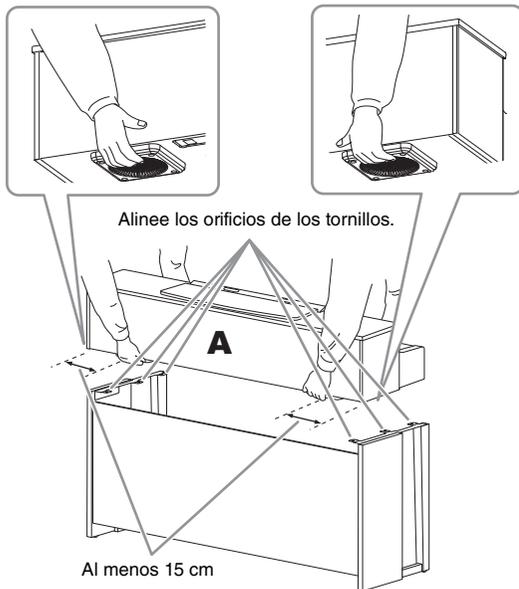
Dependiendo del modelo de piano digital que haya adquirido, el color de un lado de B podrá no coincidir con el del otro lado. Si es así, coloque B de modo que el lado del color similar a D y E quede mirando hacia el intérprete.



- 2-1. Alinee los orificios de los tornillos de la parte superior de B con los orificios de la abrazadera de D y E, y a continuación fije las esquinas superiores de B a D y E apretando los dos tornillos finos (4 x 12 mm) con los dedos.
- 2-2. Fije el extremo inferior de B utilizando cuatro tornillos de rosca (4 x 20 mm).
- 2-3. Apriete firmemente los tornillos de la parte superior de B que colocó en el paso 2-1.

3. Monte A.

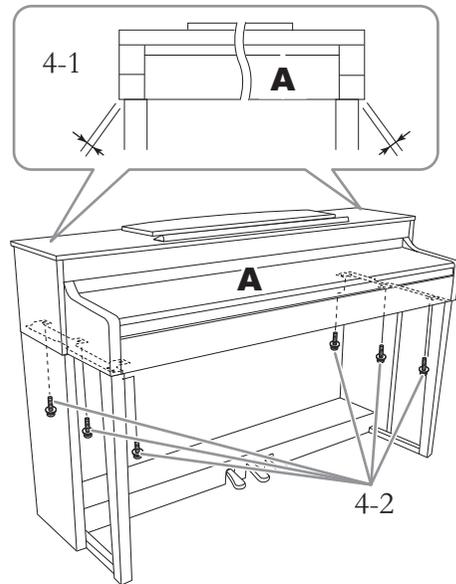
Ponga las manos al menos a 15 centímetros de los extremos de la unidad principal al colocarla.



⚠ ATENCIÓN

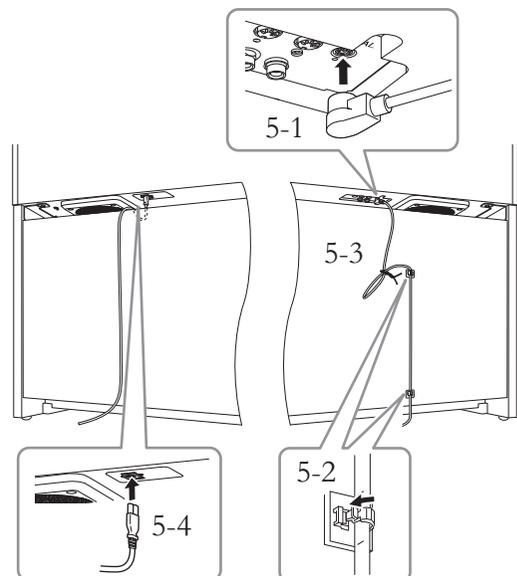
- Tenga cuidado para no dejar caer la unidad principal y para no pillarse los dedos con ella.
- No sujete la unidad principal en ninguna posición que no sea la indicada anteriormente.

4. Fixez A.



- 4-1. Ajuste la posición de A de modo que el extremo izquierdo y el derecho sobresalgan por igual de D y E, visto desde la parte frontal.
- 4-2. Asegure A apretando firmemente seis tornillos gruesos (6 x 20 mm) desde la parte frontal.

5. Conecte el cable del pedal.



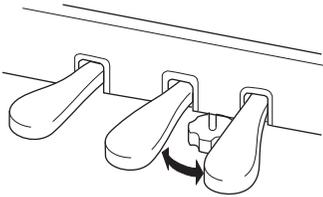
- 5-1. **Inserte el enchufe del cable del pedal en el conector del pedal.**
- 5-2. **Acople los portacables a By, seguidamente, sujete el cable en sus soportes.**
- 5-3. **Utilice un enganche de vinilo para enrollar y recoger el cable del pedal**
- 5-4. **Inserte el enchufe del cable de alimentación en la toma de corriente.**

Inserte el cable del pedal firmemente hasta que la parte metálica del enchufe deje de verse. De lo contrario, el pedal podría no funcionar correctamente.



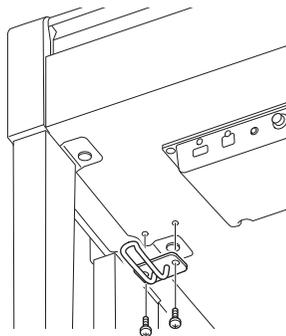
6. Ajuste el regulador.

Gire el regulador hasta que entre en contacto firmemente con la superficie del suelo.



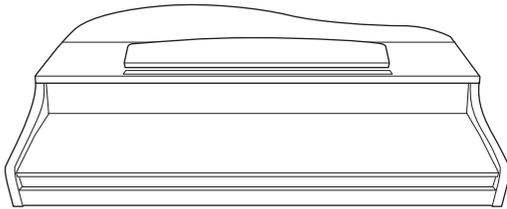
7. Coloque el soporte para auriculares.

Instálelo con los dos tornillos finos (4 × 10 mm), de la manera mostrada en la ilustración.

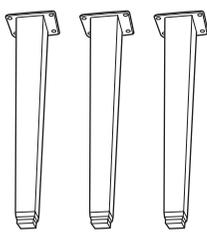


Montaje del CLP-565GP

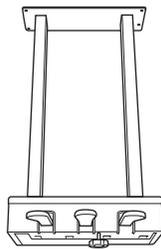
Extraiga todos los componentes de la caja y compruebe que no falta ninguno.



Unidad principal



Patas



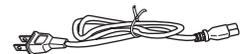
Cuadro de pedales



Tornillos de fijación de 6 x 40 mm x 12



Tornillos de fijación de 6 x 20 mm x 4



Cable de alimentación de CA



Portacables



Tornillos finos de 4 x 10 mm x 2



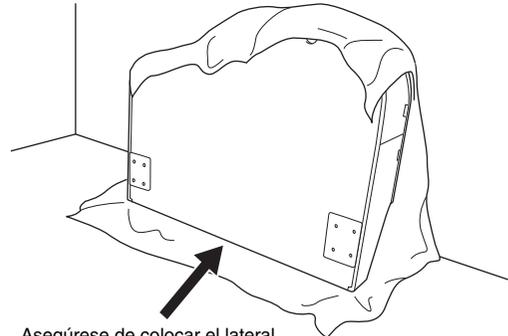
Soporte para auriculares

Cómo colocar la unidad principal

Apoye la unidad contra la pared como se muestra a continuación.

⚠ ATENCIÓN

Procure no pillarse los dedos.



Asegúrese de colocar el lateral del teclado en la parte inferior.

Extienda en el suelo una tela grande y suave, como una anta. Coloque la unidad sobre la tela de tal forma que el lateral del teclado quede en la parte inferior y la cubierta del teclado cerrada, y apoye la unidad contra la pared para evitar que ésta se caiga o se deslice. Coloque un paño suave contra la pared para proteger el instrumento y evitar daños en la pared.

Incorrecto

⚠ ATENCIÓN

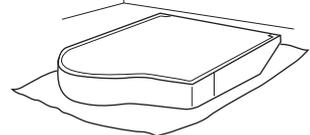
No coloque la unidad principal de manera que la parte inferior de la misma esté en contacto con el suelo.



Incorrecto

⚠ ATENCIÓN

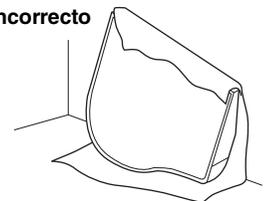
No coloque la unidad principal sobre el suelo en posición invertida.



Incorrecto

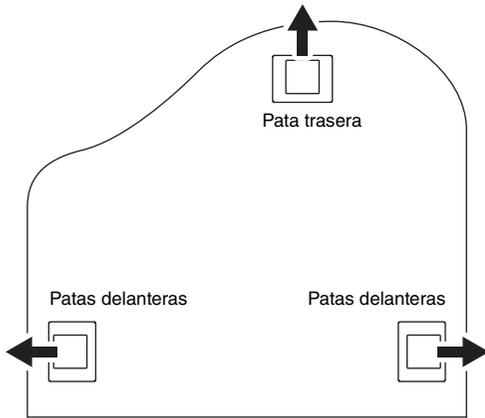
⚠ ATENCIÓN

No coloque la unidad principal de manera que la parte posterior quede hacia abajo.

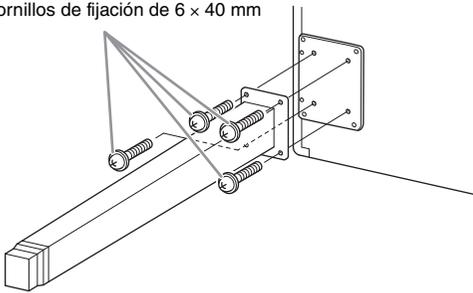


1. Instale dos patas delanteras y una trasera.

Consulte el siguiente diagrama para comprobar la orientación de las patas.



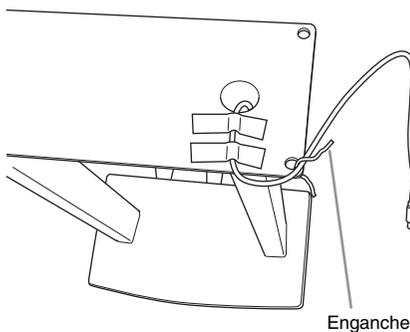
Tornillos de fijación de 6 x 40 mm



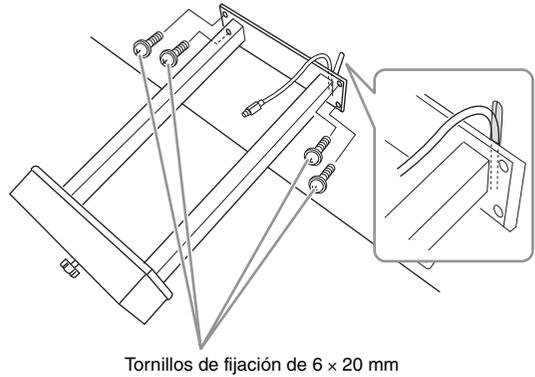
- 1-1. Instale y apriete cuatro tornillos en cada pata, comenzando por una de las patas delanteras.
- 1-2. Lentamente, incline la unidad principal hacia delante hasta que las patas se apoyen en el.

2. Instale el cuadro de pedales.

- 2-1. Retire el enganche de plástico que fija el cable del pedal a la parte superior del cuadro de pedales.



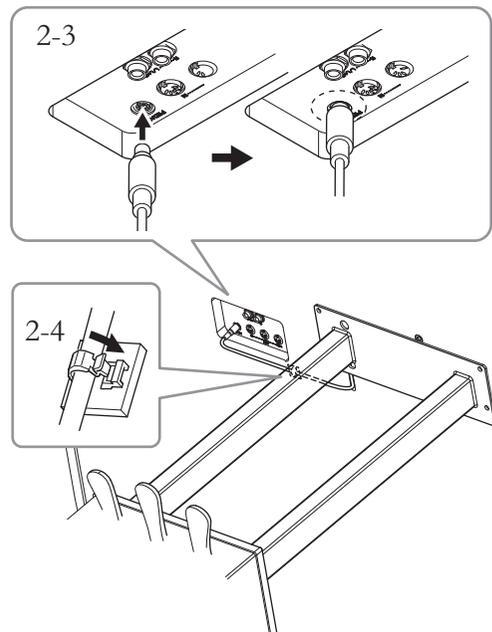
- 2-2. Alinee el cable con la guía de la unidad e instale el cuadro de pedales con cuatro tornillos.



- 2-3. Inserte la clavija del cable del pedal en el conector del pedal. Inserte la clavija de tal forma que el lado de la flecha quede orientado hacia adelante (hacia el teclado). Si la clavija no se inserta fácilmente, no la fuerce. Vuelva a comprobar la orientación de la clavija e inténtelo de nuevo.

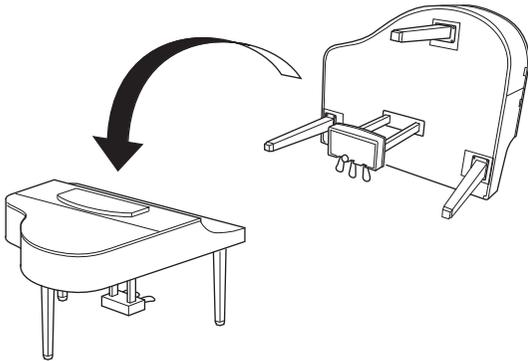
Inserte el cable del pedal firmemente hasta que la parte metálica del enchufe deje de verse. De lo contrario, el pedal podría no funcionar correctamente.

- 2-4. Acople los portacables a By, seguidamente, sujete el cable en sus soportes.



3. Elevar la unidad a su posición normal.

Utilice las patas delanteras como apoyo para levantar la unidad.

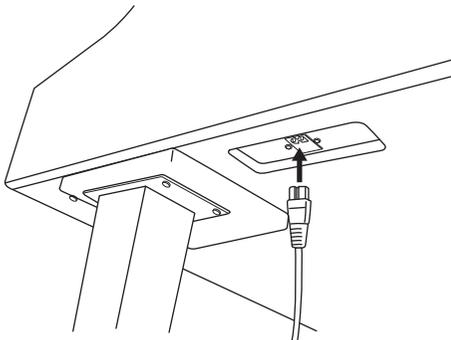


! ATENCIÓN

Procure no pillarse los dedos. Cuando levante la unidad, no sujete la tapa del teclado..

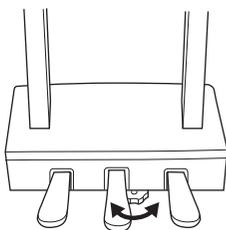
4. Conecte el cable de alimentación.

Inserte el enchufe del cable de alimentación de CA en el conector AC INLET.



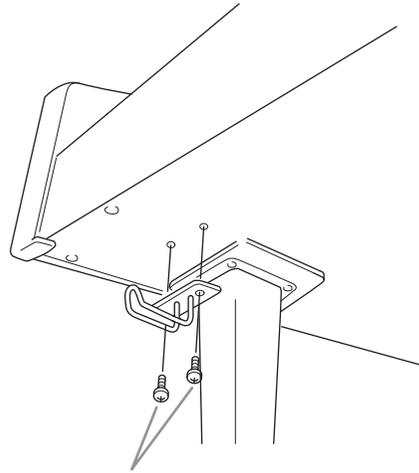
5. Ajuste el ajustador.

Gire el la pieza de ajuste hasta que entre en contacto firmemente con la superficie del suelo.



6. Coloque el soporte para auriculares.

Instálelo con los dos tornillos suministrados (4 × 10 mm), de la manera mostrada en la ilustración.



Tornillos finos de 4 × 10 mm

Especificaciones

Elementos		CLP-585	CLP-575	CLP-545	CLP-535	CLP-565GP	
Tamaño/peso	Dimensiones	Ancho [si el modelo tiene un acabado pulido]	1.461 mm [1.467 mm]	1.461 mm [1.466 mm]		1.430 mm	
		Alto [si el modelo tiene un acabado pulido]	1.013 mm [1.015 mm]	927 mm [930 mm]		932 mm	
		Altura con atril [si el modelo tiene un acabado pulido]	-	1.096 mm [1.097 mm]	1.081 mm [1.082 mm]	1.103 mm	
		Alto con la tapa levantada	-				1.400 mm
	Fondo [si el modelo tiene un acabado pulido]	477 mm [478 mm]	465 mm [465 mm]	459 mm [459 mm]		1.147 mm	
Peso [si el modelo tiene un acabado pulido]	88,0 kg [90,5 kg]	70,0 kg [73,5 kg]	61,5 kg [65,0 kg]	58,0 kg [61,5kg]	101 kg		
Interfaz de control	Teclado	Número de teclas	88				
		Tipo	NWX con etiquetas para las teclas color marfil, escape		GH3X con etiquetas para las teclas color marfil, escape		
		Contrapeso	Sí	-			
		Martillos regulados lineales de 88 teclas	Sí		-		
		Respuesta por pulsación	Fuerte 2, fuerte 1, media, suave 1, suave 2, fija				
	Pedal	Número de pedales	3				
		Medio pedal	Sí (amortiguador)				
		Funciones	Amortiguador con efecto de medio pedal, sostenuto, suave				
	Pantalla	Tipo	LCD de puntos				
		Tamaño	128 x 64 puntos				
Contraste		Ajustable					
Idioma		Inglés, japonés					
Panel	Idioma	Inglés					
Mueble	Tipo de cubierta del teclado	Plegable	Deslizante				
	Atril	Sí					
	Abrazaderas	-	Sí	-	-	Sí	
Voces	Generador de tonos	Sonido de piano	Yamaha CFX, Bösendorfer Imperial				
	Efectos del piano	VRM	Sí	-			
		Resonancia de cuerdas	-	Sí			
		Resonancia del amortiguador	-	Sí			
		Muestras de desactivación de teclas	Sí				
		Liberación suave	Sí				
	Polifonía	Número de polifonía (máx.)	256				
	Predefinidos	Número de voces	48 voces + 14 juegos de batería/SFX + 480 voces XG	34			
Compatibilidad	XG	Sí	-				
	GS	Sí	-				
	GM	Sí	-				
	GM2	Sí	-				
Efectos	Tipos	Reverberación	6 tipos				
		Coro	3 tipos				
		Brillo	7 tipos				
		Efecto	11 tipos		12 tipos		
		IAC	Sí				
		Optimizador estereofónico	Sí		-		
	Funciones	Dual/niveles	Sí				
División		Sí					

Elementos		CLP-585	CLP-575	CLP-545	CLP-535	CLP-565GP	
Canciones (MIDI)	Predefinidas	Número de canciones predefinidas	20 canciones de demostración de las voces, 50 canciones para piano y 303 canciones para lecciones	18 canciones de demostración de las voces, 50 canciones para piano y 303 canciones para lecciones			
	Grabación	Número de canciones	250				
		Número de pistas	16				
		Capacidad de datos	aprox. 500 KB/canción				
	Reproducción	Capacidad de datos	aprox. 500 KB/canción				
	Formato de datos	Grabación	SMF (Formato 0)				
Reproducción		SMF (Formato 0 y 1)					
Canciones (audio)	Tiempo de grabación (máx.)	80 minutos/canción					
	Formato de datos (grabación/reproducción)	.wav (44,1 kHz de velocidad de muestreo, resolución de 16 bits, estéreo)					
Funciones	Ritmo	Predefinidos	20		-		
	Controles generales	Metronomo	Sí				
		Intervalo de tiempo	5 – 500 (nota negra)				
		Transposición	-12 – 0 – +12				
		Afinación	414,8 – 440 – 466,8 Hz				
		Tipo de escala	7 tipos				
Almacenamiento y conexiones	Almacenamiento	Memoria interna	Tamaño máximo total aprox. 1,5 MB				
		Dispositivo externo	Memoria flash USB (vendida por separado)				
	Conectividad	Auriculares	Sí (2)				
		MIDI	[IN][OUT][THRU]				
		AUX IN	Miniclavija estéreo				
		AUX OUT	[L/L+R][R]				
		AUX PEDAL	Sí	-			
		USB TO DEVICE	Sí				
		USB TO HOST	Sí				
Amplificadores/Altavoces	Amplificadores	(30 W + 30 W + 30 W) x 2	(40 W + 40 W) x 2	(25 W + 25 W) x 2	30 W x 2	(25 W + 10 W) x 2	
	Altavoces	(16 cm + 8 cm + 2,5 cm) x 2	(16 cm + 8 cm) x 2		16 cm x 2	(16 cm + 5 cm) x 2	
	Optimizador acústico	Sí					
Alimentación	Apagado automático	Sí					
Accesorios incluidos		Manual de instrucciones, lista de datos (CLP-585), garantía*, partituras "50 Greats for the Piano", registro del producto para miembros en línea, banco*, cable de alimentación de CA *Podrían estar disponibles según zona.					
Accesorios opcionales (Podrían no estar disponibles en algunas zonas).		Auriculares HPE-160, interruptores de pedal FC4/FC5 (CLP-585), controlador de pedal FC7 (CLP-585), interfaz MIDI i-MX1, interfaz USB MIDI i-UX1, adaptador LAN inalámbrico USB UD-WL01					

* Las especificaciones y descripciones de este manual de instrucciones son meramente informativas. Yamaha Corp. se reserva el derecho de cambiar o modificar los productos o especificaciones en cualquier momento y sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, los equipos o las opciones podrían no ser las mismas en todos los sitios, le rogamos consulte a su distribuidor de Yamaha.

Índice

A

Abrazaderas	18
Afinación de escala	93
Ajustes detallados	79
Apagado automático	15
Atril	17
Auriculares	20
Aux Assign (Asignación de la toma auxiliar)	90
Avance rápido	41

B

Backup (Respaldo)	92, 94
Backup Setting (Respaldar ajustes)	94
Balance de volumen	47
Bell (Campana)	87
Brilliance	29

C

Cancelación de parte	43
Canción	38, 61
Canción de audio	38
Canción MIDI	38
Categoría de canciones	40
Chorus (coro)	30
Clave (canción)	84
Coda	49
Conexiones	67
Contrast (Contraste)	92
Convertir	65
Copy	63

D

Damper Resonance (CLP-545/535/565GP)	83, 98
Damper Resonance (CLP-585/575)	80
Delete	63
Demostración	27
Demostración de las voces	27
Demostración de piano	28
División	33
Dual	32

E

Edit (Song) (Edición [canción])	85
Edit (Voice) (Edición [voz])	80
Effect depth (Profundidad del efecto)	81
Encendido	14

F

Factory Set (Ajustes predeterminados de fábrica)	95
Format (instrument) (Formato [instrumento])	95
Format (USB flash memory) (Formato [memoria flash USB])	92
Formato	38

G

Grabación	50
Grabación de audio	50
Grabación MIDI	50

I

IAC	19
Inicio sincronizado	48
Initial Setup (Configuración inicial)	92

L

LAN inalámbrica	72
Language (Idioma)	93
Lista de canciones	40, 100
Lista de funciones de los pedales	83
Lista de mensajes	102
Lista de ritmos	101
Lista de tipos de coro	83
Lista de tipos de efecto	83
Lista de tipos de reverberación	83
Lista de voces	25, 96
Local Control (Control local)	91

M

MASTER VOLUME (Volumen principal)	19
Medio pedal	21
Memoria flash USB	70
Menu (Menú)	79
Metronome Menu (Menú del metrónomo)	87
Metrónomo	35
MIDI	91
MIDItoAudio	65
Montaje	106
Move	64

O

Operación con archivos	61
Ordenador	71

P

Pantalla	22
Pausa	42
Pedal	21, 90
Pedal amortiguador	21
Pedal de amortiguación sensible GP	21
Pedal de sordina	21
Pedal de sostenido	21
Piano Setting (Ajuste del piano)	80
Pista	53
Pitch Bend (Inflexión del tono)	90
Preludio	49
Punto de acceso	77
Punto de división	33

R

Rebobinado	41
Recording Menu (Menú de grabación)	88
Red	75
Rename	66
Repetición	44
Repetición de A-B	45
Repetición de canción	46
Reproducción (canciones)	39
Reproducción (ritmo)	49
Resolución de problemas	104
Respuesta por pulsación	37
Restore (Restaurar)	95
Reverb	30
Ritmo	49

S

Save (Backup file) (Guardar [archivo de respaldo])	94
Signatura de tiempo	36
Silenciar	43
Song Menu (Menú de canciones)	84
Sound (Sonido)	91
Speaker (Altavoz)	92
String Resonance (CLP-545/535/565GP)	80, 98
String Resonance (CLP-585/575)	80
System Menu (Menú del sistema)	89

T

Tapa	18
Tempo	35, 37, 42
Tono	84
Transpose (Keyboard) (Transposición [teclado])	89
Transpose (Song) (Transposición [canción])	84
Tuning	89

U

USB Autoload (Carga automática del USB)	92
USB Properties (Propiedades del USB)	92
User	40
Utility (Utilidad)	92

V

Voice Menu (Menú de voz)	80
Volume (Metronome) (Volumen [metrónomo])	87
Volumen	19
Volumen (audio)	47
Volumen (MIDI)	47
Volumen (parte de canción)	47
Voz	24
VRM	31

W

WPS	76
-----------	----

X

XG	25
----------	----

MEMO

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	English
<p>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>	Deutsch
<p>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen</p>	Français
<p>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vind een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	Nederlands
<p>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	Español
<p>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	Italiano
<p>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia</p>	Português
<p>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</p> <p>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετική με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p>	Ελληνικά
<p>Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</p> <p>För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	Svenska
<p>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</p> <p>Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas offisielle representant i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	Norsk
<p>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</p> <p>De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	Dansk
<p>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>	Suomi
<p>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</p> <p>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	Polski
<p>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</p> <p>Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupce firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	Česky
<p>Fontos figyelemzetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</p> <p>A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviseleti irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	Magyar
<p>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</p> <p>Täpsem teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeiniduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	Eesti keel
<p>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</p> <p>Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvnīcību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p>	Latviešu
<p>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</p> <p>Jei reikia išsamesios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė</p>	Lietuvių kalba
<p>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</p> <p>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	Slovenčina
<p>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</p> <p>Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Slovenščina
<p>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	Български език
<p>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</p> <p>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p>	Limba română

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 "Prisma Insurgentes",
Col. San Jose Insurgentes, Del. Benito Juarez,
03900, Mexico, D.F.
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 São Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 54-11-4119-7000

VENEZUELA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Venezuela**
C.C. Manzanares Plaza P4
Ofic. 0401- Manzanares-Baruta
Caracas Venezuela
Tel: 58-212-943-1877

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso No.7, Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, República de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: 01908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH
Branch Switzerland in Zürich**
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 044-387-8080

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central Eastern Europe Office)**
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ ESTONIA

**Yamaha Music Europe GmbH
Branch Poland Office**
ul. Wrotkowa 14 02-553 Warsaw, Poland
Tel: 022-500-2925

BULGARIA

Dinacord Bulgaria LTD.
Bul. Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar Ewropa
1528 Sofia, Bulgaria
Tel: 02-978-20-25

MALTA

Olimpus Music Ltd.
The Emporium, Level 3, St. Louis Street Msida
MSD06
Tel: 02133-2144

NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activites Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal
en España**
Ctra. de la Coruna km. 17,200, 28231
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial
Scandinavia**
J. A. Wettergrensgata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46 31 89 34 00

DENMARK

**Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland - filial
Denmark**
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Næringspark 1, N-1361 Østerås, Norway
Tel: 67 16 78 00

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik,
Iceland
Tel: 525 5000

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,
121059, Russia
Tel: 495 626 5005

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

SOUTH AFRICA

Global Music Instruments
Unit 4, 130 Boeing Road East Bedfordview 2008
Postnet Suite 130, Private Bag X10020 Edenvale
1610, South Africa
Tel: 27-11-454-1131

OTHER AFRICAN COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jebel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH
Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi**
Maslak Meydan Sokak No:5 Spring Giz Plaza
Bağimsız Böl. No:3, 34398 Şişli, İstanbul
Tel: +90-212-999-8010

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jebel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Pvt. Ltd.
Spazedge building, Ground Floor, Tower A, Sector
47, Gurgaon- Sohna Road, Gurgaon, Haryana, India
Tel: 0124-485-3300

INDONESIA

PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
Yamaha Music Center Bldg, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 021-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg, 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 02-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn., Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 03-78030900

PHILIPPINES

Yupango Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: 65-6747-4374

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co.,Ltd.
3F, No.6, Section 2 Nan-Jing East Road, Taipei,
Taiwan R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-8-3818-1122

OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation
Market Development Section**
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O.BOX 6246 Welleseley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation
Market Development Section**
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312



ZH80220

Yamaha Global Site
<http://www.yamaha.com/>
Yamaha Downloads
<http://download.yamaha.com/>

C.S.G., DMI Development Division
© 2014 Yamaha Corporation

ZH80220

312MVAP*. *-01A0
Printed in Vietnam